

VIVA

¡Por la  
existencia  
de nosotras!  
10 años!

## PRESENTACION

### Diez años del Centro Flora Tristán

Antes que nada, debemos unas disculpas a nuestras lectoras por la demora en sacar a luz esta décima sexta edición de la Revista VIVA. Problemas ajenos a nuestra voluntad obligaron a suspender su publicación. Pero aquí estamos nuevamente con ustedes, en una edición especial por los diez años de Flora Tristán.

Este décimo aniversario lo cumplimos en un contexto muy difícil para nuestro país, y también para el movimiento de mujeres. La violencia y la pobreza, que están llegando a límites insospechados, colocan nuestras actividades en un ambiente difícil y de mucho riesgo.

Flora Tristán, al igual que muchas personas e instituciones comprometidas con el trabajo de los sectores populares, en especial con las mujeres, ha recibido amenazas, que buscan impedir nuestra labor en defensa de los derechos humanos y los derechos de la mujer. Igual situación están viviendo las mujeres que trabajan en los comedores populares o en el Vaso de Leche.

Estos diez años de acción feminista nos han permitido perfilar una propuesta política para el cambio, a partir de lo que significa la discriminación de género.

Esta propuesta está orientada a cuestionar el modelo político y social que impera en nuestro país y que es el causante de la violencia, el terrorismo y la situación de miseria que viven las mayorías.


Cuando se creó el Centro fue nuestro compromiso trabajar para que la situación de marginación de la mujer cambie. En este décimo aniversario reiteramos ese compromiso.

Creemos que hemos avanzado un trecho muy importante, pero aún falta mucho camino por recorrer para que se haga realidad nuestro ideal de sociedad, donde no existan desigualdades por razones de sexo, raza o condición social.

Las mujeres de los sectores populares, las profesionales, las campesinas, al decidir su permanencia en sus organizaciones, en sus centros de trabajo o instituciones, nos están dando un ejemplo. Al igual que ellas, nosotras apostamos por un cambio, nacido desde nuestro propio pueblo, y juntas seguiremos trabajando a pesar de todos los terrores.

consejo editorial: Marisol Bello, Gaby  
Cevasco, Helen Oruig, Ana María Portugal, Mariella Sala.  
edición: Mariella Sala, Gaby Cevasco / colaboran en este  
número: Rosa Domínguez Trapasso, Gina Vargas, Virginia  
Guzmán, Rosa Málaga, Maritza Villavicencio, Julia Vicuña,  
Cecilia Olea, Patricia Alba, Carmen Ollé / diagramación:  
Marisa Godínez / coordinación: Ana María Chávez  
servicio de prensa internacional: Fempress, Semla  
impresión: Visual Servicio S.R.L. / distribución: Diselpesa

Suscripción (4 números) nacional: I/. 20,000 / América Latina: US \$ 30 / Europa y Asia: US \$ 4

 **flora tristán**  
centro de la mujer peruana

Parque Hernán Velarde n. 42  
Lima 1 Perú - Telfs: 248008-240839

**VIVA**

(Septiembre 1989  
Año 4 N°16)

UNMSM-CEDOC



p.2

**Pág. 2 POLITICA**

Elecciones municipales: La hora de las mujeres.

**Pág. 8 ACTUALIDAD**

Las mujeres en Sendero.

**Pág. 11**

Entrevista a Bertha Gonzales Posada.



p.58

**Pág. 29 INFORME**

Diez años del Centro Flora Tristán. La emergencia de un sentimiento de género. El movimiento de mujeres en estos diez años. Cronología de los principales acontecimientos del Movimiento Feminista. Programas y servicios de Flora Tristán.

**Pág. 56 CONTRACULTURA**

Escribir para ser libre. Eros: un laberinto.

**ADEMAS NUESTRAS SECCIONES:**

- Tribuna Feminista
- Mujeres del Mundo
- Jóvenes
- Crónicas



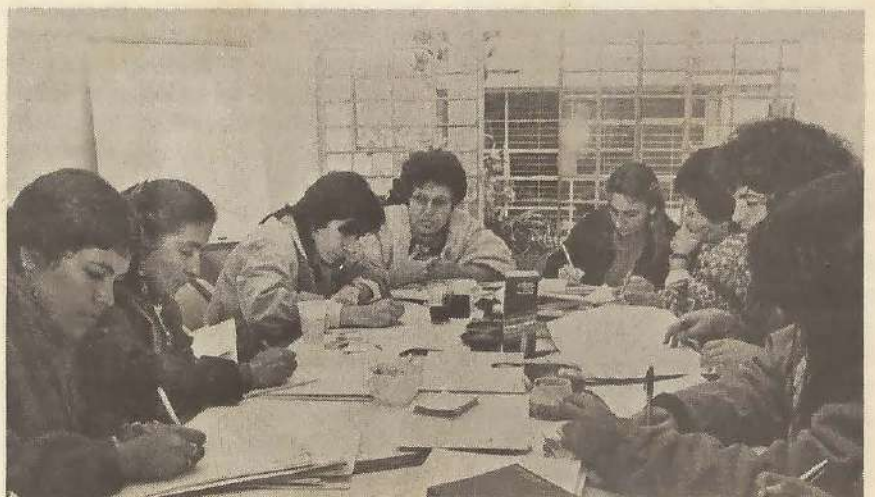
p.8



p.52



p.11



Las mujeres no tienen una presencia significativa en los procesos de elecciones tentando los cargos públicos; sin embargo, la mujer misma está cambiando su modo de pensar la política.

## Elecciones municipales:

# La hora de las mujeres

Gaby Cevalco

**R**ecuerdo lo expresado por una diputada española, "Para acabar con las discriminaciones por razones de sexo no veo mejor camino que el de la participación de la mujer en política".

Sin embargo, a pesar de esa evidente necesidad, las mujeres no tienen una presencia significativa en los procesos de elecciones tentando los cargos públicos.

Refiriéndonos a los próximos comicios municipales es necesario insistir sobre la importancia del gobierno local como eje del poder vecinal. Este es el ámbito principal del movimiento popular de mujeres en estos momentos, por lo que su participación en la gestión pública garantizaría la permanencia de logros y la consecución de nuevas propuestas.

Recordemos, por ejemplo, la Casa de la Mujer, creada durante la administración municipal de IU, pero que pasó a mejor vida con los apristas. Si bien entre los concejales PAP estaba presente una mujer, no estaba dentro de su plan de trabajo mantener esta conquista. Esto nos lleva a plantearnos, qué hacer para que logros

importantes de las mujeres durante una gestión política no se pierdan con el cambio de los gobernantes, ya sea a nivel edil como nacional.

Este mismo problema nos hace preguntarnos, por qué en las mujeres políticas los intereses partidarios están por encima de los intereses de género, ¿quizá consecuencia de una visión tradicional de la política?

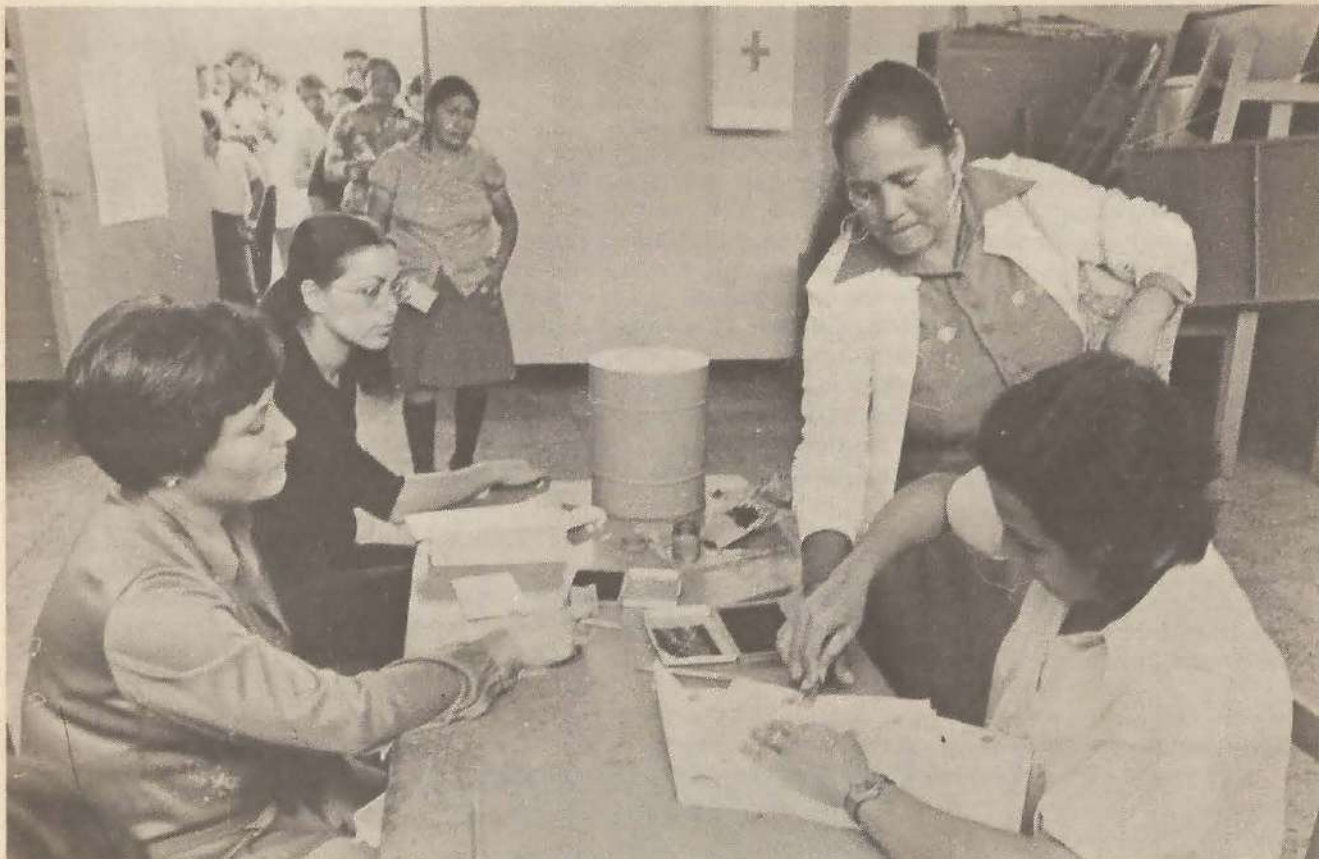
En una encuesta realizada durante el Primer Congreso Nacional de IU, los resultados demostraban que las delegadas provincianas tenían una mayor preocupación por la problemática de la mujer, tal vez a causa de la difícil situación que enfrentan con la crisis y la violencia. Mientras que en las delegadas limeñas, esta mayor conciencia de la marginación de la mujer se daba en las representantes de los sectores populares, donde se observa un avance de la solidaridad de clase, que fue el eje único de su organización en un principio, hacia la solidaridad de género.

En el Perú, el movimiento popular de mujeres ha crecido, ha madurado en sus organizaciones.

Se ha convertido en interlocutor válido frente al gobierno y plantea propuestas alternativas a su programa económico. Pero aún no logra articular una propuesta de género.

No obstante, este desarrollo no se ha dado en la misma proporción en el campo de la representación política, si bien se ha logrado un pequeño avance con relación a años anteriores. ¿Por qué, pues, en situaciones de crisis, la mujer cumple un rol protagónico, pero por qué, también, cuando llegado el momento de las elecciones su participación es relativa? Por ejemplo, Mercedes Cabanillas, elegida candidata por el APRA para la alcaldía de Lima, ¿hubiera tenido la misma opción si no estuviesen tan devaluados "los líderes históricos" del partido? Pienso que no.

Próximamente las elecciones municipales es interesante observar en las listas de Izquierda Unida, por ejemplo, la presencia de mujeres que han cumplido una función destacada en el movimiento popular de mujeres. Es el caso de Teresa Aparcana, presidenta de la Coordinadora Metropolitana del



*Las mujeres también están cambiando a la hora de depositar su voto*

Vaso de Leche, candidata a una concejalía por Lima. María Elena Moyano, de la Federación de Mujeres de Villa El Salvador, postula como teniente alcalde en ese distrito.

Esperamos que en noviembre sea mayor el número de mujeres que alcancen cargos en la gestión edil.

En ese sentido, saludamos la candidatura de Mercedes Cabanillas, pero esperamos que su programa de trabajo municipal dé una atención especial a las exigencias de las mujeres, cosa que no ha hecho durante su larga permanencia en el Ministerio de Educación, donde no ha elaborado ningún tipo de política destinada a las docentes ni ha hecho el intento de modificar la visión sexista de los textos educativos. Porque no basta que una mujer sea candidata a un cargo público. Su presencia también debe estar reflejada en sus propuestas de trabajo; de lo contrario, su participación no significará ningún aporte al proceso de lucha por las reivindicaciones femeninas.

También el movimiento de mujeres debe reforzarse, no sólo cuan-

do se trata de reclamos económicos, sino, igualmente, en las demandas concretas a su género, pues es la presión pública la que hace que una necesidad social sea atendida.

La mujer misma está cambiando su modo de pensar la política. Lo demostró en las demandas que plantearon en el Primer Congreso de IU. Se observa también en los resultados de las elecciones internas del Apra. Políticas como Mercedes Cabanillas, Ilda Urizar, Bertha Gonzales, entre otras, fueron las más votadas. Es decir, las mujeres también están cambiando a la hora de depositar su voto.

La participación de las mujeres en estas elecciones municipales es más significativa, hay un promedio de ocho candidatas en las distintas listas que postulan a la alcaldía de Lima, algo parecido ocurre en los distritos.

En la lista de IU nos sorprende que Gloria Helfer, después de haber ganado como teniente alcalde en las elecciones internas del Frente, haya sido desplazada al octavo lugar. Le sigue Teresa Aparcana, que, igualmente, por el trabajo desarrollado debería te-

ner una mejor ubicación. Lamentablemente, esto nos demuestra que siguen imperando los intereses partidarios en la elección de los candidatos más que sus propios méritos.

Las mujeres continúan siendo las grandes marginadas a la hora de las negociaciones y las decisiones. Teniendo en cuenta, además, que son comicios para los gobiernos locales.

De todas maneras se ha dado cierto avance, eso nos satisface, pues ya es tiempo que las mujeres dejen de ser tratadas como apoyo y soporte de las campañas de los municipios (como, por ejemplo, controlar los precios) o de las campañas electorales de los partidos políticos, sino que deben estar trabajando desde los mismos cargos públicos, de esta manera se logrará incorporar a los programas de gobiernos locales una serie de reivindicaciones de las mujeres, como casas cunas, guarderías, servicios, etc.

De este modo, también, se estaría democratizando no sólo la política, sino también los distintos niveles de gobierno.

La idea inicial de este artículo fue presentar a las candidatas a la alcaldía o a concejales y sus propuestas de trabajo con las mujeres; sin embargo, esto no fue posible, porque ninguna agrupación política tenía algún plan al respecto o sólo existían lineamientos generales. No obstante, nos felicitamos que este trabajo periodístico haya suscitado la preocupación de los candidatos y, en especial, de las mujeres que postulan. Tampoco tuvimos suerte con Lourdes Flores y Mercedes Cabanillas, para conversar con ellas sobre sus programas dirigidos a mujeres, las esperamos incluso cuando todo el arte final estaba listo. Deseábamos que nuestras lectoras si bien no iban a poder contrastar programas, al menos lo harían a partir de sus ideas. Sólo nos respondieron Aída García Naranjo (IU) y Victoria Villanueva (A.S.)

## Elecciones municipales: Por un programa para las mujeres

**P**ese a que el número de mujeres en las listas de los partidos y agrupaciones políticas, que postulan a la alcaldía de Lima, se ha incrementado, VIVA pudo comprobar que los candidatos, hasta el cierre de la presente edición, no cuentan con un programa de gobierno que aborde la problemática de la mujer.

Durante varios días tratamos de recoger los planteamientos de las principales listas que postulan: Izquierda Unida (IU), FREDEMO, APRA y Acuerdo Socialista. Lamentablemente, poco fue lo que se logró.

Sin embargo, desde ya nos alegramos, pues nuestro esfuerzo ha servido para llamar la atención de los candidatos que deberán tener en cuenta la necesidad de presentar un plan municipal en favor de la mujer.

Si bien IU en su plan de gobierno municipal global, tiene linea-

mientos donde trata el tema de la mujer, todavía no ha diseñado las acciones y objetivos concretos que alcanzarán durante su gobierno, si obtienen la victoria.

En tanto Acuerdo Socialista, que lleva en su lista a Victoria Villanueva, feminista del Movimiento "Manuela Ramos", aún no ha elaborado su programa de gobierno.

El APRA y el FREDEMO al momento de solicitar su plan municipal recién habían iniciado sus reuniones para diseñarlo.

### VALIDAS PROPUESTAS

VIVA conversó con Aída García Naranjo, conocida cantante y directora del grupo musical "Tiempo Nuevo", que va como candidata a concejala con el número tres en la lista de Henry Pease, y con Victoria Villanueva, número diez en la lista de Enrique Bernales.

Lamentablemente, no se concretaron las entrevistas con la doctora Lourdes Flores Nano, secretaria nacional política del Partido Popular Cristiano (PPC) y candidata a teniente alcalde por el FREDEMO, ni con Mercedes Cabanillas, exministra de Educación,



Lourdes Flores Nano (FREDEMO)

Cortés "S"



Victoria Villanueva (A.S.)

candidata a la alcaldía por el APRA.

Para Aída postular como regidora es todo un reto. "Me lleva el deseo de contribuir al cambio. He accedido a integrar la lista de IU porque es un equipo que ha demostrado capacidad, solvencia técnica y moral en la utilización de los recursos, y una eficiente administración municipal".

Aída, profesora de educación primaria, egresada de la Universidad Católica, señala que "a la izquierda le hace falta un mensaje específico para las mujeres; es más, se debe salir del marco de la sobrevivencia".

**¿Desde el municipio qué vas hacer por la mujer?**, le interrogamos. "Nosotros, en el plan de gobierno de IU, hemos señalado que vamos a luchar por la igualdad del hombre y la mujer. En esta línea alentaremos de manera especial la organización y la participación de la mujer, y combatiremos las formas de opresión social a las que están sometidas", afirma.

Es claro para Aída que para lograr este objetivo es necesario el diseño de líneas de acción concretas. "Desde ya me he comprometido a trabajar en la comisión de plan de gobierno e insistiré para que estos planteamientos no se dejen de lado, pese a que mi trabajo se orientará al área de educación y cultura, campo tan descuidado por los gobiernos municipales de AP y el APRA".

Enfatiza que "desde el municipio queremos trazar una política educativo-cultural orientada a la forja de la conciencia nacional. ¿Por qué en Lima?, se preguntarán —señala—, simplemente porque en la capital se concentra el 40 por ciento de la población. De allí que este reto sea fundamental".

Al tiempo de recordar la gestión anterior de IU, realizada desde 1983 a 1985, destacó que el gobierno municipal izquierdista tuvo como prioridad el trabajo en favor de los niños y para el nuevo período 90-92 se pondrá mayor énfasis en favor de la mujer y la juventud.

### EN LA SEGUNDA VA LA VENCIDA

Por su parte, Victoria Villanueva nuevamente se ha lanzado al ruedo político. En 1980 integró la lista por IU para una senaduría, actualmente se encuentra participando en las reuniones de plan de gobierno de Acuerdo Socialista (A.S.).

A Victoria, según propias declaraciones, las polémicas al interior de A.S. le están haciendo recordar por qué es militante feminista. "Las reuniones con los miembros de la lista y las comisiones de apoyo

considerado en el programa de gobierno que presente la lista que integro".

"La campaña electoral —indica— debe servir para debatir la política municipal desde la mujer. Esta puede ser una tribuna desde donde exponer los puntos de vista de las mujeres. Me interesa el espacio, la oportunidad de imaginar y proyectar Lima desde una perspectiva distinta".

Recuerda que con Virginia Vargas impulsaron la creación de la Casa Municipal de la Mujer "para que sirva como un centro de información y difusión de la problemática de la mujer y a partir de allí como una instancia de coordinación entre todas las regidoras del país. Durante el gobierno municipal de IU se estuvo trabajando en ello, pero, lamentablemente, el cambio de gobierno impidió que esto se concretara".

Victoria, conocedora desde hace muchos años de las demandas de las mujeres, señala que de ser elegida regidora luchará para que la Casa Municipal de la Mujer cumpla con los objetivos por los cuales fue creada, pues "durante el gobierno aprista ha quedado reducida a un centro de producción y venta de artesanías".

Esperamos que las aspiraciones de las candidatas se cumplan, asimismo, que nuestras demandas a los diferentes candidatos los impulse a considerar en sus planes de gobierno lineamientos concretos en favor de la mujer.

En estas elecciones no sólo está en juego el caudal electoral femenino, también lo están las demandas y expectativas de las pobladoras de Lima que sienten y viven los problemas de la ciudad en mayor proporción que los varones. (JAVY).

Beatriz Suárez



Aída García Naranjo (I.U.)

hacen que confronte nuevamente mis planteamientos feministas con la acción, pensamiento y metodología masculina. La política, por lo general, es manejada por los hombres, es un mundo diferente".

**¿Por qué nuevamente en política?**, preguntamos. "Porque los espacios para una participación más pública de la mujer son recordados; por eso la candidatura es una vía para poder imaginarse Lima a través de una mujer".

Le hacemos notar que ella integra la lista de Enrique Bernal en el puesto número diez y que las probabilidades de ser elegida pueden ser remotas. Muy firme nos retruca, "Es importante el puesto de ubicación, pero considero que también lo es el papel que se cumple durante la campaña. Demandaré que el tema de la mujer sea

Cortés "S"



Mercedes Cabanillas (PAP)

Los crímenes del terrorismo se han acrecentado en los últimos meses hasta llegar a cifras espeluznantes. Las mujeres no han escapado a esta espiral de violencia y en muchos casos como el de Consuelo García, los crímenes no han sido esclarecidos.

# Entre dos fuegos

Mariella Sala

A pesar que en el Perú, la violencia terrorista forma parte de nuestra vida desde 1980, este último año se ha acrecentado, dejando muertos cuyas cifras aumentan desmesuradamente.

Sólo en el mes de junio, murieron 479 personas a manos del terrorismo y las cifras indican, según versiones periodísticas, que en el Perú de hoy mueren, diariamente, un promedio de 16 personas víctimas de las acciones de los grupos subversivos.

A esto se tiene que sumar la acción paramilitar del grupo denominado Rodrigo Franco que el 13 de febrero de este año, asesinó impunemente a Consuelo García Santa Cruz, feminista y directora del Centro Filomena Tomaira Pacsi.

Los crímenes terroristas han tomado en estos últimos tiempos un nuevo cariz, con el asesinato de mujeres con o sin cargos políticos. En menos de quince días, Sendero Luminoso asesinó por primera vez a tres autoridades mujeres, entre ellas, a Constantina Melgar, alcaldesa de Pilpichaca, e Idelfonza Ventura, teniente gobernadora del mismo lugar. Constantina

Melgar había logrado que su pueblo no acatara los consecutivos paros armados que convocaban los senderistas. Tres días después, asesinaron a la alcaldesa de Muqui (Jauja), Dolores Hinojosa de Núñez, en su propia casa.

En ese mismo lapso mataron a María Huerta Cáceres, una humilde maestra cuyo delito fue ser una de las principales animadoras en la construcción del local del programa no escolarizado de Educación II y III, en el pueblo joven de Bayóvar. Por su labor, ella sólo recibía propinas, lo que no le impidió trabajar arduamente para evitar el avance de Sendero en su comunidad.

Días antes, a principios de julio, otro crimen de Sendero estremeció a la opinión pública. Fue el caso de la periodista Bárbara D'Achille, a quien no se le relaciona con militancia política alguna y más bien era conocida por sus excelentes crónicas periodísticas y su infatigable labor conservacionista. Ella fue asesinada vilmente y según algunas versiones, con singular ensañamiento, al igual que Consuelo García. Ambos crímenes, aunque cometidos por fuerzas terrorista antagónicas, coinciden en

el sadismo y crueldad especialmente aplicado a las mujeres; lo que nos hace reflexionar sobre la latente misoginia que no escapa a los grupos subversivos.

## CONSUELO GARCIA ENLUTA AL MOVIMIENTO FEMINISTA

De todos estos crímenes cometidos a mujeres destacadas del Perú, quizás el que más ha tocado al movimiento de mujeres es el de Consuelo García, asesinada junto al dirigente minero Saúl Cantoral. A él lo liquidaron de seis ciertos balazos; en cambio, a ella, le destrozaron el cráneo al pasarle encima el vehículo en el que iban los asesinos. ¿Cómo explicar este ensañamiento al tratarse de mujeres?

Consuelo García, de 33 años de edad, dedicó gran parte de su vida a la alfabetización de las mujeres. En 1982 formó parte del equipo de solidaridad con los mineros y sus familiares que se encontraban en Lima, reclamando mejores condiciones de trabajo. En 1985, funda con otras mujeres, el Centro Filomena Tomaira Pacsi, que lleva el nombre de la esposa de un minero





*Consuelo García (de pie) estaba comprometida en el trabajo con las esposas de los mineros.*

que murió al dar a luz durante una marcha de sacrificio. Consuelo García estaba comprometida en el trabajo con mujeres y era su meta organizar a las esposas de los mineros en torno a sus reivindicaciones específicas de género.

Sin embargo, la reacción de algunos medios de comunicación ante su muerte fue realmente infame, al pretender justificar ésta, acusándola de subversiva. Este hecho motivó una campaña del movimiento feminista, exigiendo se investigue al comando paramilitar y deslindando toda relación con Sendero Luminoso. De la misma manera, instituciones feministas como Flora Tristán, asesoraron al Centro Filomena Tomaira Pacsi y la apoyaron en el juicio por difamación contra los medios periodísticos que habían señalado la vinculación con Sendero. La respuesta del comando Rodrigo Franco, no se hizo esperar...

### ROMPIENDO EL SILENCIO

Al poco tiempo, empezaron la intimidaciones a quienes apoyaban la campaña. Entre ellas, Cecilia Olea del Colectivo Coordinador del Movimiento Feminista e integrante del Comité Directivo del Centro Flora Tristán, fue amenazada de muerte por el comando terrorista.

Al hacer pública esta amenaza, el movimiento feminista rompió el silencio con respecto a una campaña de terror que clandestina-

mente estaba ejerciendo este grupo, amedrentando a dirigentes y personas en general que están por la defensa de los derechos humanos en nuestro país.

Las campañas nacionales e internacionales, exigiendo tanto garantías para la vida de Cecilia Olea, como la investigación del comando, nos ha demostrado la

Cortesta "La República"



*Barbara D'Achille fue infatigable en su labor conservacionista*

solidaridad de las mujeres y su firme convicción que en esta etapa oscura de violencia, debemos construir la paz.

En ese sentido, la iniciativa de formar una comisión en el Parlamento que investigue al Comando Rodrigo Franco, lanzada por el diputado Manuel Piqueras, fue una acción que recogió una demanda sentida desde hacía meses: el informarse quiénes están detrás de este grupo que bajo el pretexto del terrorismo, ejercen los mismos métodos de terror.

Y aunque se ha intentado desactivarla, gracias a la presión de la opinión pública y de dos de sus miembros continúa trabajando.

### MOVIMIENTO PERU, VIDA Y PAZ

Así, estos últimos meses, nos han demostrado que ya nadie puede escapar a la violencia política en el Perú. La cantidad de mujeres amenazadas que tienen trabajo barrial y forman el movimiento de mujeres, va en aumento. Esto hace peligrar las organizaciones femeninas, en especial, si se logra amedrentar a las dirigentes quienes valientemente continúan trabajando en condiciones tan riesgosas para sus vidas.

En provincias como Huancayo y Huaraz, por ejemplo, los terroristas intimidan constantemente a las mujeres organizadas en comedores populares y el programa del Vaso de Leche, destruyéndoles sus cocinas o arrojando la leche al río. Y actualmente, trataron de impedir, bajo amenaza de muerte, que reciban donaciones de las instituciones que normalmente las apoyan.

De ahí la importancia que se haya conformado el movimiento Perú, Vida y Paz que mediante múltiples acciones intenta frenar esta situación demencial a la que estamos llegando. En muchos sectores, como Huancayo, este movimiento es la única organización viva que está resistiendo a la violencia.

A nivel tanto nacional como local, el movimiento Perú, Vida y Paz tiene un gran reto por delante: aglutinar a toda la civilidad para que participe activamente bajo un mismo objetivo, en este momento crucial: parar la violencia, construir la paz.

Existe la idea que el grupo terrorista Sendero Luminoso, le da una mayor participación a la mujer reconociéndole sus méritos. El siguiente artículo, nos demuestra todo lo contrario.

# Las mujeres en Sendero

Julia Vicuña

**L**a mujer que milita en las filas de Sendero Luminoso, no es valorada en su condición femenina, a pesar que su número y las acciones en las que toma parte, dejan suponer lo contrario.

Según la Comisión de Pacificación del Senado Peruano, el 20 por ciento de los militantes de Sendero Luminoso son mujeres, de acuerdo con datos oficiales del Ministerio del Interior, el grupo rebelde estaría conformado por tres mil activistas.

Testimonios de militantes activas, familiares de senderistas e investigadores sociales, coinciden en que cuando una mujer ingresa a Sendero Luminoso se masculiniza,

pasa a ser "un militante más" y termina asumiendo roles que la marginan y discriminan.

Carlos Iván Degregori, antropólogo del Instituto de Estudios Peruanos (IEP), señaló que la opresión de género que vive la mujer, especialmente la campesina, aunada a la explotación, discriminación e incertidumbre que vive el país, "la convierte en un elemento potencial para el senderismo".

"En otros casos —añade— la defensa de sus familiares detenidos o desaparecidos y los excesos de las Fuerzas Policiales en las zonas declaradas en emergencia, la acercan a este grupo".

Sendero inició su trabajo con el movimiento femenino en 1984, al

fundar el Frente Estudiantil Revolucionario (FER) y organizar las fracciones femeninas entre universitarias y profesionales, en el departamento de Ayacucho.

Estudiosos del senderismo afirman que el programa específico de trabajo con mujeres fue desarrollado por Augusta La Torre, profesora universitaria, esposa de Abimael Guzmán, líder de los senderistas.

Uno de los principales símbolos del senderismo es Edith Lagos, quien a los 22 años cayó abatida en un enfrentamiento policial en Ayacucho, en setiembre de 1982, seis meses después de haberse fugado espectacularmente de la cárcel de Huamanga.

En el interior de Sendero Luminoso, la mujer militante, pese a ser jefa de comandos de aniquilamiento o encargada de dar el tiro de gracia a los sobrevivientes en los atentados, "tiene que demostrar en todo momento ser más macho que el hombre", señala la historiadora Maritza Villavicencio.

Laura Zambrano Padilla, dirigente senderista, corrobora a su modo las afirmaciones de la historiadora. "Sendero propone a las militantes la guerra como vida cotidiana", señaló en una entrevista.

Para Zambrano, "el feminismo es una tesis burguesa en cuyo fondo está la contraposición del hombre y la mujer por el sexo... éste busca oponerse al desarrollo del movimiento femenino bajo la guía y conducción de la clase obrera, a través de su partido comunista en función de la guerra popular".

"El amor es de clase y está en

Cortés "La República"



La mujer en Sendero se masculiniza, pasa a ser un militante más.

función de la guerra popular", señala Laura Zambrano, profesora y uno de los pocos miembros públicos de Sendero Luminoso. Inculpada por actos de terrorismo, purga condena en el penal de máxima seguridad del país.

Según el antropólogo Degregori, los militantes están impedidos de tener como pareja a una persona de inferior rango. "La vida y los actos de los senderistas están regulados por el Partido", indicó.

"La mujer al interior de Sendero Luminoso realiza las mismas acciones que el hombre", comenta Margot, prima de una militante senderista que por razones de seguridad no quiere dar su nombre, "pero además tiene otras tareas que cumplir que son vergonzosas".

"Muchas chicas —sostiene—, tienen la 'tarea revolucionaria' de acudir a las cárceles para atender a los compañeros. No se pueden negar. Lo único que pueden hacer es elegir con quién van a tener relaciones sexuales. Generalmente un responsable designa las parejas".

Las militantes que "por error" quedan embarazadas deben abortar, de lo contrario son marginadas de la agrupación. "Mi prima se tuvo que ir a su tierra. Se negó a abortar. Le dijeron que por su estado estaba impedida de cumplir con la tareas que recomendaba el Partido".

Además, las mujeres senderistas participan en destacamentos especiales, en algunos Comités de Familiares de Detenidos-Desaparecidos y en el "Socorro Popular", organización mutualista que se encarga de atender a los heridos, implementar clínicas clandestinas, contratar abogados defensores, visitar detenidos, entre otras actividades.

Para los estudiosos de este fenómeno insurgente, Sendero Luminoso está muy lejos de ser una opción política que cuente con el respaldo de las grandes mayorías y en especial de la mujer.

"Ante la falta de una estrategia antisubversiva del gobierno, las mujeres de los sectores populares enfrentan el fenómeno subversivo reforzando y cerrando sus organizaciones a los extraños", afirma Rosa María Alfaro, directora de la Asociación de Comunicadores Sociales "Calandria".

En el último Congreso Minero, realizado en junio pasado, las

VIVA! (2013)

Cortésia "SF"



Laura Zambrano, "la guerra como vida cotidiana"

mujeres presentaron una moción de rechazo a toda forma de violencia.

La moción incluyó una condena explícita a Sendero Luminoso, responsable de las muertes de dirigentes populares, sindicales y campesinos, y reiteró su defensa a la vida.

En el último paro armado decretado por Sendero en el departamento de Junín, hace más de un mes, las únicas que no acataron esta medida fueron las vendedoras de verduras que, sorteando los "piquetes senderistas", tuvieron abastecida a toda la ciudad. (SEMLA).

Cortésia "La República"



Edith Lagos, símbolo del senderismo

# Por el Derecho a la Vida



Reconocemos con emoción el compromiso y la confianza de tantas mujeres y hombres del Perú y de todo el mundo, que nos acompañaron solidariamente en la protesta contra la amenaza de muerte a nuestra compañera Cecilia Olea.

El sentir que somos muchos, y que cada día somos más las personas que optamos decididamente por la construcción de la paz, nos devuelve la fe y la esperanza para enfrentar el clima de destrucción, muerte y desprecio por la vida que atraviesa nuestro país. Tenemos la firme convicción de que existe una fuerza creativa capaz de superar el miedo y romper el silencio a través de la respuesta solidaria de mujeres y hombres. Por ello es importante mantener vivos los fuertes lazos que hemos comenzado a tejer alrededor de la propuesta de pacificación del país.

El Centro "Flora Tristán" y el Movimiento Feminista Peruano agradecen profundamente a todas y todos ustedes

PERU - ANC - TAREA - CPSS - Asoc. Nac. Asist. Sociales - Asoc. Defensa de la Vida - Revistas Si y Caretas, diarios de La República, y Expreso - Aso. Laboral para el Desarrollo - ADEC-ATEC - Alternativas - APRODEH - YUNTA - "La Voz de la Mujer" - CAAP - "Calandria" - CEP - "Nosotros" - CAPRODA - CEAL - CEDAL - CENCA - CENDOC - CEAPAZ - CEDEP - ILLA - CEPES - CESIP - Centro de Investigación de la Universidad del Pacífico - CIDAP - CIDIAG - CIED - IDEAS - CELATS - CISEPA - "Pandora" - Colectivo Derechos Reproductivos - (CAJ) - CLADEM PERU - COMISEH - Comisión Nacional de Comedores - Democracia y Socialismo - DEMUS - DESCO - EDAPROSPRO - FEPOMUVES - FOVIDA - Grupo Autónomo de Mujeres - GALF - "Talitha Cumi" - "Chaski" - Grupo Taller Simone de Beauvoir de la UNMSM - Instituto "Bartolomé de las Casas" - Consumo y Desarrollo - IDL - IEP - Inst. de Estudios Socioeconómicos y Fomento del Desarrollo - INSAP - INSAHP - IPENIM - ISAT - MHOL - "Manuela Ramos" - Proceso Social - Creatividad y Cambio - Mujer y Sociedad - "Filomena Tomaira Pacci" - SPF - SER - TACIF - TIPACOM - José Ignacio López Soria - SEA - Programa Vaso de Leche San Juan de Lurigancho. Arequipa - Casa de la Mujer Arequipeña - Casa de la Mujer "Warmi Wasi" - Centro de Documentación de la Mujer - Arequipa - Centro de Promoción y Desarrollo Regional. Cajamarca - Centro "Atusparia" - Centro Raíz - Comité de Derechos Humanos - Frente Democrático de Mujeres - Comité de Rondas Campesinas de Mujeres. Cusco - Amauta - Centro de Medicina Ancestral. Chimbote - Casa de la Mujer. Tacna - Centro de la Mujer "Sabina Gómez" - Circulo Cultural "Zoila Sabel Cáceres" - Circulo Femenino Universitario "Flora Tristán". ALEMANIA - Germán Meneses, Parlamento R.F.A. - Terre des Hommes - Agro Acción Alemana - Aktionsgemeinschaft Solidrische Welt e. V. - Pan para el Mundo - Diakonisches Werk Der Evangelischen Kirche in Deutschland - Obra Diacónica de la Iglesia Evangélica. BOLIVIA - CIDEM - CEPROLAI - Centro Gregoria Apaza - Asociación de Instituciones de Promoción y Educación - Asamblea Permanente de los Derechos Humanos - CEDOIN - CEPROMU - Fundación San Gabriel. BRASIL - Rede Mulher - Conselho Municipal dos Direitos da Mulher - Carmen Barroso. CANADA - Consejo Internacional de Educación para Adultos - ICAE - Acción Mundo Solidario - Programme des Femmes of the International Council for Adult Education - Participatory Research Group - Oficinas Centrales del Consejo Internacional de Educación para Adultos - JESUIT CENTRE FOR SOCIAL FAITH AND JUSTICE - Institute for Education and Action - Parents against Poverty - Pollution Probe - Native Canadian Center - Latinamerican Women's Collective - British Columbia Public Interest Research Group. Universidad de Victoria - Simon Fraser Student Society - Vancouver Status of Women - MATCH INTERNACIONAL. COLOMBIA - Grupo Académico Mujer y Sociedad, Universidad Nacional de Colombia - ILSA - Casa de la Mujer de Bogotá. CHILE - RIDEN - CEAAL - "La Morada" - ISIS Internacional Chile - Instituto de la Mujer - FEMPRESS - CEM. Santiago - ACHICO - Taller Internacional "Consumidoras y Publicidad" - PEMCI - DOMOS - El Canelo de Nos. DINAMARCA - Kvindernes U-landsudvalg - Kanske Kvinders Nationalrad - Mellemlfolkeligt Samvirke - Ebba Strange, Diputada del Partido Socialista Danés - Solidaritet og Bistand - WUS Dinamarca - Intelectuales Kirsten Skafte, Lisbeth Ahlgren, Anette Beering Ljoberg y Grethe Lis Hansen - Q-Media, (Mujeres en comunicaciones) Karen Wolf y Kirsten Emborg. ECUADOR - CAM, Guayaquil - "María Quilla", Quito - CEAAL - CEDHHU - CTE - Unión Popular de Mujeres de Loja - Coordinadora Cantonal de Mujeres - CEPP, Quito - Comisión por la Defensa de los Derechos Humanos - CIAM - CEPAM. ESPAÑA - Coordinadora Feminista de Cataluña. ESTADOS UNIDOS - International Women's Tribune Center, New York - International Women's Health Coalition - Women's Centre of University of Missouri at Saint Louis - International Women's Health Coalition - Asociación Hispano-Latina - Centro Parroquial Iglesia de San Jerónimo - Catholic Campus Ministry - Sharon Franklet, San Francisco. FRANCIA - Freres des Hommes - Solidarite Femmes Entretelles - Nana Beurs - MODFEM - Cahiers du Feminisme - Les Temps des Cerise - Coordination des Femmes de Droit de l'Homme aus Perou, Paris - Centre d'information du Perou, Nantes. HOLLANDA - NOVIB - Vrouwenberaad Nederlandse Ontwikkelings instanties - Women's Exchange Programme International - Vronw, Kerk, 2/3 Wereld - Nederlandse Vrouwen Raad. MEXICO - Comunicación Intercambio Desarrollo Humano en América Latina - CEM, Facultad de Psicología - Mujeres para el Diálogo - Departamento de Mujeres de la Conferencia Cristiana por la Paz de América Latina y el Caribe - Comité Promotor Ecueménico de Mujeres - Red de Mujeres de CEAAL de México, Centro América y el Caribe - Comisión de Mujeres de Cristianos Comprometidos con las Luchas del Pueblo - Centro de Apoyo de la Mujer Trabajadora - Unión Nacional de Mujeres Mexicanas - SITUAM - Equipo entre Mujeres en Acción Solidaria - Acción Popular para la Integración Social - CIPAM - Grupo Paltatonaalli - Centro de Apoyo a Mujeres Violadas - Centro de Apoyo a Mujeres de Colima - Colectivo Cuauhtlicue de Colima - Grupo Venceremos de Morelia - Red de Apoyo a Mujeres Violadas - SUM - CONAMUP - Comisión de Mujeres del P.R.T. - STUNAM - UNAM - UPNT-Norte - Sindicato de Costureras 19 de Septiembre - REGSAMUNI - MAS. PARAGUAY - Centro de Estudios y Formación para el Ecodesarrollo Alter Vida, Manuella Escobar, Area Mujer. REPUBLICA DOMINICANA - CIPAF. SUECIA - Sweducc Cooperative Centre - SCC - Federación Cooperativa de Asociación de Consumidores - Kenneth Kvist, VPK. URUGUAY - PLEMU - IOCU - GRECMU - UITA.

Bertha Gonzales Posada es indudablemente una de las parlamentarias que más proyectos ha presentado en favor de la mujer. En esta entrevista, ella nos habla de cómo logró hacer realidad la ley del seguro social para el ama de casa, de la creación de la policía femenina y de sus inquietudes como política y mujer.

## Bertha Gonzales:

# Tenaz labor por las mujeres

Elisa Alvarado



Ana María Portugal

*"Reconózcase a las amas de casa y/o madres de familia la calidad de trabajadoras independientes". Este es el párrafo inicial del texto legislativo por el cual se incorpora a miles de mujeres peruanas en los regímenes de prestaciones de salud y de pensiones dentro del sistema de la seguridad social.*

*"Yo creo que ustedes las feministas pueden entender mejor el sentido de esta ley" me dice Bertha Gonzales Posada,*

*diputada aprista y autora de la ley. Sentada frente a mí en su oficina de la calle Azángaro, conversamos sobre su experiencia como parlamentaria pero también sobre sus años de deportista multifacética cuando integró el seleccionado peruano de básquet. Sin embargo, donde Bertha Gonzales Posada pone mayor énfasis es en recordar las veces que tuvo que hacer ante-salas en recintos ministeriales y en oficinas de diputados y senadores.*

*Porque terca lo es. "Soy tenaz, nunca me doy por vencida".*

### EL VALOR DEL AMA DE CASA

*A casi un año de la ley 24705, más de veinticinco mil mujeres se han inscrito en el Seguro Social. "El sentido de esta ley", advierte, "es darle valor al trabajo del ama de casa, ya que es normal que una mujer conteste, cuan-*



Las mujeres policías deben gozar de los mismos derechos que sus colegas varones, dice Bertha Gonzales Posada.

do se le pregunta qué hace, que no trabaja o 'soy una ama de casa y nada más'. Entonces de lo que se trata es reconocer al ama de casa su calidad de trabajadora independiente".

"¿Costó mucho sacar esta ley?"

"No más que otras. Lo bueno viene después, yo estuve haciendo un seguimiento de lo que pasaba en el Seguro; pero sobre todo, cuando se estaba elaborando la Reglamentación, yo me iba a sentar cuando se discutía, porque no es cuestión de echar leyes, hay que vigilar su cumplimiento. Precisamente cuando estaban acordando que el plazo para que una mujer gestante pueda acogerse al Seguro era de seis meses, igual que todas, yo dije que eso no podía ser, y logré que se le acortara el plazo a tres meses".

"¿Es posible tener una estadística actualizada del número de mujeres que se han inscrito?"

"Al comienzo la pude obtener y hasta hace muy poco también, pero por las circunstancias actuales del Seguro, ya no. Necesitamos un Seguro más ordenado y moderno.

En todo caso, las mujeres debemos ser muy celosas que la ley se cumpla. Yo por ejemplo he organizado Asociaciones de Amas de Casa en el Callao y en Breña".

Bertha Gonzales Posada es una convencida de la organización de las amas de casa. "Un ama de casa por regla general no se valora, se ve tímida, no ha descubierto el potencial humano que hay en ella, entonces no quiere romper con el aislamiento, ya que está recluida sólo recibiendo órdenes, viviendo las vidas de los demás: de sus hijos, de su marido, sin vida propia y cuando tiene sueños, aspiraciones los tiene que desechar. Por eso es tan importante que ellas tengan un espacio propio donde puedan organizar las actividades que quieran. Yo les digo vengan solas sin hijos para que puedan tener un tiempo propio".

#### MAS COMISARIAS DE MUJERES

El día de la inauguración de la primera Comisaría de Mujeres, una de las personas más entusias-

tas fue Bertha Gonzales Posada. De alguna manera, su idea inicial, de utilizar los diferentes locales del Ministerio de Salud cercanos a los hospitales para habilitar un espacio donde atender a mujeres golpeadas, con la asistencia de una mujer policía y una asistente social, quedó plasmada en la Comisaría que abrió la Guardia Civil el año pasado.

"Lo que tenemos que lograr es que hayan más comisarías de mujeres, por lo menos en los dos Conos, aparte de esto la Comisaría debe vincularse con la comunidad a través de programas educativos".

Algo que poca gente sabe es que Bertha Gonzales Posada fue quien logró la creación de la Policía Femenina. Esto fue en la época en que ella no soñaba con ser parlamentaria. "Por supuesto, nadie te va a decir que fui yo, pero yo hice el pedido, hice las gestiones para lograrlo". Pero hay más, en diciembre del año pasado, el Congreso de la República dio la ley 24975 que da acceso a las mujeres a la Escuela de Oficiales de las Fuerzas

Policiales. La iniciativa y presentación del proyecto de ley fue de Bertha Gonzales Posada. "Era necesario porque no creo justo que después de existir la Comisaría de Mujeres, ésta tenga que estar en manos de los hombres y no porque sean incapaces, sino porque debemos darle a las mujeres policías los mismos derechos que gozan sus colegas varones".

## TODA UNA VIDA

En la casa paterna de Bertha Gonzales posada todo el tiempo se hablaba de política. Ella siente que fue su padre, el abogado y viejo militantes aprista, Carlos Gonzales Posada, quien la influenció tremendamente. "El puso la semilla, era muy idealista y con una enorme sensibilidad social, él conversaba conmigo y me llevaba a las reuniones del partido, me arrullaba mientras escuchaba por radio los discursos de Víctor Raúl".

Y si bien su madre fue la típica ama de casa, el ambiente hogareño jamás se libró de la política. Imposible eximirse, y aun cuando años más tarde, Bertha se convierte en una deportista profesional, una parte de ella sigue comprometida con la labor partidaria; por dos veces es miembro del Comité Ejecutivo y en 1985 es elegida diputada en el puesto número 12.

"El deporte es algo fundamental, lo fue para mí, gracias a él aprendí a compartir, incluso a superar las barreras de clase.

Bertha compartió todos los triunfos del seleccionado de básquet al lado de Betzabé Chávez, Rosa Salhuana y Bertha Román.

"Toda mi infancia y juventud la pasé metida en el deporte, hice esgrima, atletismo, natación, pero de todos, el básquet fue mi pasión".

*"¿Por qué dices que el deporte fue algo fundamental para ti?"*

"Porque siendo una mujer tenía que superar obstáculos, por lo general en la mujer hay mucha timidez, siempre se piensa que el hombre por ser hombre tiene que poder, que sabe más".

*"¿Era así como pensabas cuando eras niña?"*

"No en ese sentido, pero sí estaba contagiada con los mensajes educativos tradicionales y con la influencia de los medios de comunicación. Pensaba por ejemplo que

una doctora tenía que ser una mujer con anteojos y con moño, con características un poco masculinas, y yo no quería tener esas características".

*"¿Cómo sientes el machismo?"*

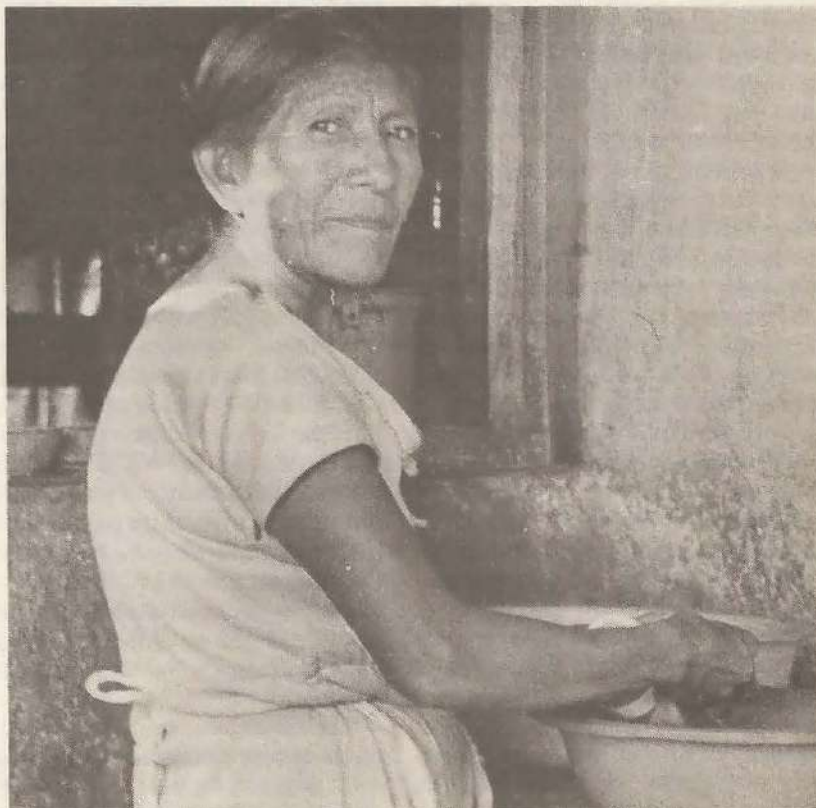
"En las bromas. Cuando empecé a trabajar para sacar adelante la ley de la Escuela de la Policía Femenina, más de un parlamentario me hacía un saludo militar o me preguntaba burlón si también las mujeres iban a ser generales. Pero no me hacen mella. Ahora, como soy tenaz, puedo resultar cargosa. Yo he hablado con cada uno de los parlamentarios tanto de la oposición como de mi partido para convencerlos que era importante el proyecto, diciéndoles: "no se opongán porque de todas maneras lo voy a lograr".

## OTROS PROYECTOS

Cuando Bertha Gonzales Posada fue elegida para integrar las listas parlamentarias de su partido, su estrategia fue dirigirse a las mujeres. "Yo misma me inventé mi propia publicidad, recuerdo que no tenía muchos recursos económi-

cos, ni asesores. Lo único que me costó fue el papel y tomarme una foto. Mi slogan fue "Como mujer y como madre conozco tu problema". Haciendo honor al slogan están los proyectos que propone; uno, otorgar 90 días de licencia postnatal a las madres cuyos hijos nacieran prematuramente o que tengan alguna enfermedad que requiera de la presencia de la madre, y el otro, aumento al subsidio por lactancia, "ya que la mujer está recibiendo una suma ridícula por este concepto". Le espera una larga pelea ciertamente. Pero ella nunca ha sabido perder. "Los fracasos quiero olvidarlos y por favor quiero recibir iniciativas de los grupos de mujeres, la mujer necesita apoyo. Estoy convencida que las mujeres vamos a cambiar este país si sabemos unirnos para las cosas que nos interesan".

Bertha Gonzales Posada, divorciada, madre de dos hijos de 18 y 16 años, dice que pensaría en volver a casarse siempre que encuentre a la persona apropiada. "Lo que pasa es que cuando se tiene una vida realizada, una se vuelve más exigente".



*"El ama de casa no se valora, no ha descubierto el potencial humano que hay en ella"*

Cada vez es mayor el número de mujeres que abandonan el país, empujadas a "un exilio doloroso" ante el futuro incierto que ofrece un Perú sometido a una de las crisis más terribles de los últimos tiempos y una violencia política que se agrava mes a mes. Esta es una sentida crónica sobre las mujeres que se marchan.

# Por qué se van las mujeres

Rosa Málaga

**L**a crisis en el Perú ha ido agotando la capacidad de soñar de sus propios sobrevivientes, a tal punto que a nadie se le ocurre ahora introducirse en la ilusión de la casa propia, el trabajo dignamente remunerado, los hijos plenamente atendidos en sus derechos de alimento, vestido, educación y salud.

Estamos en guerra, cada día es una batalla, desde la cola de la madrugada para comprar el pan, hasta dar las buenas noches a los chicos, con la precaria satisfacción que, por lo menos, logramos llenarles el estómago.

Es un enigma el modo como los sectores paupérrimos consiguen llevar comida a sus hogares. ¿Cómo harán? No me lo explico. El gobierno continúa agrediendo a sus famélicos súbditos, carentes de alimento y de salud, y, lo que es más grave, sin tener dónde voltear la cara, a dónde acudir y pedir ayuda.

Tal vez, el fenómeno que más crece en el Perú, al margen del terrorismo, la coima y la desnaturalización de los más elementales valores humanos, sea la desesperanza.

Perdida la esperanza, como en las historias de amor y los padecimientos irreversibles, los plazos se vuelven finitos, insoportables. Tal certeza, ya no hablamos de sensación ni palpito, ha convencido a toda una legión de compatriotas a liar bártulos, alistar papeles y emigrar hacia otros países, ya no

en busca de la tierra prometida, sino en una suerte de exilio doloroso, empujado por las propias circunstancias.

En realidad, la emigración de los peruanos no es en sí un hecho nuevo. Lo que ha estallado en los últimos meses es la proporción, hoy desbocada, sin precedentes, y el sentimiento que la caracteriza. Pasó la hora de la fuga de talentos, pareciera que todos se fueron; hoy, parten conciudadanos de difícil calificación y clasificación; total, eso no importa mucho, a decir de los que los antecedieron. Un pariente radicado en los Estados Unidos, la meca de los que se van, escribe: "Acá todos vienen a hacer lo mismo; es decir, lo que sea".

Aunque no del todo significativa, la emigración de mujeres peruanas se va tornando en ostensible. Recientes datos de la Dirección de Migraciones promedian entre 20 y 30 mil los peruanos que parten trimestralmente, en su mayoría hacia EE.UU., donde actualmente radican nada menos que medio millón de peruanos. Si bien la proporción de mujeres no llega a superar el 15 por ciento del éxodo, la cifra es notable si se tiene en cuenta que en el Perú, la mujer, cual capitán de barco, es la última en abandonarlo.

La aventura, de otro lado, no suele cuajar fácilmente en la base que soporta la parte más pesada de las obligaciones familiares, me estoy refiriendo a la madre. Hay otros factores que abundan en este

estilo de aparente extrema cautela y decisiones largamente sopesadas. Además de las responsabilidades de crianza y educación de los hijos, la madre está sometida, doblemente en plena crisis, a una carga tan abrumadora de tensiones y presiones, que difícilmente podrá sacar los ojos del árbol para ver, desde arriba, todo el bosque.

Sin embargo se van, son generalmente mujeres de clase media o baja emergente, entre 18 y 45 años, estando el grueso entre los 30 y 40. Una mayoría va a reunirse con sus maridos o familiares que ya radican en el extranjero, seguras que cambiarán allá el papel que tenían de amas de casa por el de obreras fabriles, limpiacasas, cuida-niños. Es dramática la opción para quienes dejan aquí a sus hijos y padres ancianos, también para las que sin partir, observan y alientan el viaje de sus hijos muy jóvenes, recién egresados de la secundaria. Un dato que resulta interesante es la concepción de frustración nacional que expresan, si no todas, la mayoría de las que emigran, reconociendo su desesperanza como motor de su decisión.

En las últimas dos semanas entrevisté por lo menos a 50 mujeres, entre las que están prácticamente con un pie en el avión, las que ya están haciendo sus trámites e incluso las que proyectan su partida como la alternativa de mayor fuerza en estos tiempos difíciles.



Debí eliminar la pregunta inicial de mi encuesta "¿Por qué viaja fuera del país?", de un candor realmente irritable, pues provocó respuestas irónicas, cachacientas y hasta agresivas.

"Qué pregunta —me dijo una mujer que tramitaba su pasaporte— ¿No vive también usted en este país? ¿No sabe lo que está pasando? Se lo diré, me voy porque en este país no hay futuro, ni Dios, ni autoridad ni nada".

Mis interlocutoras expresaron, en todas las variantes que involucra el código del éxodo a la peruan, su deseo de probar el ascenso económico en el extranjero, en el convencimiento que en el Perú ya no hay nada que hacer. Una mujer llorosa, que despedía a su hija de 18 años en el Aeropuerto, me confesó que, aunque se trataba de su única hija, vendió gustosa todo lo que pudo para comprarle el pasaje. "Mi esposo y yo hemos trabajado duro para ella, ahora no podemos permitir que se quede en este infierno, donde no hay seguridad ni perspectivas, estamos tranquilos porque allá va a estudiar y se alojará con unos familiares".

Para María Antonieta de Quiroz (35), la decisión no fue difícil, aunque debió apresurar la partida. Su marido vive en EE.UU. desde hace tres años y al segundo paquetazo concluyó que era el momento de ir con los hijos para allá.

"Tengo casa propia, carro, un trabajo estable en un banco, pero ¿qué sucede?, uno en el Perú trabaja y trabaja y no progresa, sigue en lo mismo. Mis hijos están creciendo y tal como está la situación económica, ¿qué seguridad tengo que podrá ofrecerles la educación que necesitarán más adelante? No hablo de años, sino de meses. La respuesta es ninguna", señala.

Irma Sánchez (30), modista, viajará a Venezuela. Su partida obedece a móviles similares. "En Venezuela me espera mi esposo —dice—, viajo con mis tres hijos, de allí nos iremos a los EE.UU. a tentar suerte, tenemos familiares allá".

Muy pocas de las mujeres con las que conversé admitieron que irían como ilegales. Sólo dos reconocieron que emprenden una aventura, pues la crisis las empuja a arriesgarse. "Igual me moriré de hambre aquí, si me quedo", sos-

Elisa Albarado



*La desesperanza es el motor que empuja a las mujeres fuera del país.*

tuvo María Carvajal (23).

Maritza Rodríguez (19) se manifestó "aterrada" de confrontar esa posibilidad. "Recién estoy haciendo mis papeles para el pasaporte, después voy a ver lo de la visa, de lo que estoy segura es que no iré de ilegal, me da mucho miedo".

Las conclusiones de Maritza son rotundas. "Hace dos años terminé la secundaria, es casi imposible ingresar a la universidad, aun si uno tiene plata para una universidad particular, los que ingresan son unos cuantos entre miles. Ahora sólo ingresan con vara los que tienen carnet aprista. He estudiado cosmetología y pienso ir allá a trabajar como peinadora. Tengo algunos amigos, no sé si me recibirán, pero estoy decidida a probar".

Le pregunto si en el fondo lo que está buscando no es sino casarse con un gringo. Sonríe y responde con énfasis "No, nada de eso".

Juana Ramírez Meza (30), soltera, soporta tímidamente el interrogatorio. Se va de vacaciones, es maestra, su hermana que radica en Los Angeles le ha regalado el pasaje. "Claro que hay que ver —afirma—, puede que a una se le presente la oportunidad de conocer a un hombre ¿no? y si se comprende con él, bueno, qué mejor, pero no pienso en eso, sino en la

posibilidad de quedarme a trabajar".

Elsa Céspedes (37), divorciada, reconoce que empezará de cero en Alemania. Contadora de profesión, dejará a sus dos hijos menores con la abuela y según lo permiten sus ingresos, enviará por ellos. "No hay otra cosa qué hacer —indica—, lo pensé demasiado, si me hubiera ido antes ya estaría en el extranjero con mis hijos, ahora se me ha presentado esta oportunidad y me voy a arriesgar. Creo que todas las mujeres separadas o divorciadas lo estarán pensando como yo lo pensé. Yo creí que podría sola con mis hijos, que saldría adelante, ahora sé que con esta crisis económica nunca lo lograría. Estoy dispuesta a trabajar de mesera, cocinera, doméstica, grifera, barredora, no me importa.

La estampida de peruanos aparece imparable. Hombres y mujeres engrosarán la minoría social de los "latinos" en las capitales de la abundancia ¿Cuánto dolor y soledad les espera? ¿Cuánto éxito y felicidad? ¿Cuántas madres, que parten hoy por la desesperación, lograrán reunirse con sus hijos? ¿Quiénes de ellas triunfarán? Son preguntas lánguidas, lanzadas al vacío, en un momento atroz de nuestra historia.

El 11 de julio falleció la gran escritora y poeta peruana, Magda Portal. Su obra fue prolífica. "Una esperanza y el mar", "La trampa", "El derecho de matar", "¿Quiénes traicionaron al pueblo?", entre otras, que reflejan su vida "apasionada y vehementemente encendida de amor y anhelo y atormentada de verdad y esperanza", como escribiera José Carlos Mariátegui. Estas páginas son un homenaje a esa notable mujer, escritora y luchadora.

# Aprender a recordarte

Maritza Villavicencio F.

Cortesía La República



*"...tal vez otra muchacha escriba tu biografía, destacando que poco simplificaba la vida de las mujeres de nuestro tiempo, eso que se llama personalidad"*

Josefina Marpons  
Buenos Aires 4.12.1944\*

**A**hora que Magda ha muerto, el corazón se me aprieta al recordarla; siento tristeza por su ausencia, pero, sobre todo, un amargo sabor de no haberla reivindicado en vida.

Su existencia llena de pesares e injusticias merece al menos una aclaración histórica, temeraria de emprender, puesto que aquellos

que ennegrecieron sus días, los que fueron sus detractores, hoy se encuentran en el poder y se permiten moldear su semblanza.

Difícil también de realizar, pues ¿cómo abordar una vida y una obra del calibre de Magda Portal? ¿Desde qué ángulo recoger su biografía, sin desmerecer lo demás de su rica y compleja existencia?

¿Cómo elegir a la poeta, a la política, a la madre o a la hija, a la

heroína o a la desterrada, a la encumbrada o a la difamada?

Un ser como el suyo, hecho de "cuántas conflictivas verdades" como la describía Mariátegui, posibilita múltiples entradas, es cierto, pero como bien dice Cecilia Bustamante "su primera verdad era ser mujer".

Ser mujer que poseyó eso que se llama personalidad fue la conflictiva verdad que hubo de afirmar a lo

largo de su vida.

Personalidad que la llevó a incursionar tanto en el campo literario como en el político con perfil propio y protagonismo de primera línea, que la indujo a renunciar a su oficio poético frente al reto que le planteó el líder del Apra, Haya de la Torre, por el año de 1928.

Así iniciada su militancia, se convirtió en embajadora antiimperialista por Centroamérica y el Caribe, defensora de los derechos humanos por todo Latinoamérica, en el Perú desde la secretaría ejecutiva ejerció el poder sobre el partido, elaboró el primer programa político partidario sobre la mujer de nuestra historia y fue uno de los pilares de la organización del Apra a nivel nacional.

Ni la cárcel, ni el destierro, ni la pobreza, ni los ocho años de prisión de su compañero, ni las represalias contra su familia la detuvieron, pues no fueron sus enemigos quienes la silenciaron sino sus propios compañeros.

Ella que se hizo cómplice por omisión de los mitos creados alrededor del Jefe, que guardó silencio ante las vacilaciones y los entuertos apristas de los primeros años, ya en los años 40 no quiso callarse.

Pretendió reorientar al partido

retomando los principios iniciales y evitar la postergación de las mujeres apristas; pero la pugna fue dura y perdió.

Los años 46 y 48 fueron de los más difíciles para ella. En esta fecha arrancó la represalia aprista, lo que no pudieron restarle como militante quisieron quitárselo como mujer. Comenzaron las intrigas sobre su vida privada, incluso en Arequipa se pidió que se la investigue.

En enero del 47 muere su única hija, ¿qué o quiénes la arrastraron hasta la muerte?

Dolida y golpeada ingresa a la década 50 y aún tiene fuerzas para continuar en la arena política, escribió *La Trampa* y fue el acabo-se:

"Mi librito ha merecido casi total silencio de parte de la mayoría de los órganos de prensa. Por su lado, los apristas han decretado su boicot total y los que lo leen se lo prestan a fin de no aumentar su venta" (7 noviembre 1957).

La campaña de prestigio personal se hizo devastadora e internacional, aparecieron volantes injuriosos contra su reputación; como mujer y como política la acusaron desde comunista hasta haberse vendido a Odría.

Asolada como quedó, perdió hasta la amistad que la había unido a otros grandes personajes de la política latinoamericana: "Para mí fue un rudo golpe, pues si de alguien no había dudado jamás era de él (Rómulo Betancourt)... Salvador (Allende) se hizo el que no me vio" (13 de mayo 1960).

Aunque en los 70 reaparece públicamente Magda y por mucho que la quisimos o por eso mismo, tenemos que reconocer que nunca recuperó el sitio que hubiera merecido dada su trayectoria.

¿Habría sido su destino el sino que acompañe a todas aquellas mujeres entregadas a la fe política? Qué dice ella: "Si viera Ud. cómo dejé de escribir por dedicarme a la lucha. Hoy sinceramente, lo lamento, pues sé que sólo perdí el tiempo." (4 diciembre de 1956)

Sea como fuere y al costo personal que le significó, indudablemente Magda Portal es la única sino la más destacada personalidad femenina del quehacer político peruano del presente siglo.

° Todos los datos son extraídos del Archivo Personal de Magda Portal. Latinoamerican Benson Collection, Rose Books. 1986. Universidad de Austin.

## Perú... menos Magda Portal

Melva Luna

Mi corazón está de duelo al rojo vivo. Duelo grande porque te hemos perdido los que te amábamos y admirábamos y, también, los otros, los que ahora empiezan a medir la altura de tu nombre. El Perú, que te hubo desperdiciado, debería poner crespones de dolor en su cielo, por haberte desconocido, por haber ignorado tus sueños y tus esperanzas, por haber dejado tus manos vacías hasta para morir...

Mientras Alfonsina Storni es recordada en Mar del Plata (Argentina) con una escultura, Juana de Ibarborou en Montevideo (Uruguay) y Gabriela Mistral en Santiago (Chile), con sendos santuarios, pienso que, acaso, alguna callecita poco transitada llevará tu nombre, Magda Por-

tal. Al igual que Micaela Bastidas y Flora Tristán que recibieron de su patria el mendrugo de un tardío reconocimiento. Pero, en verdad, quien recibe el premio de esta trilogía de mujeres inmortales, pioneras de la Libertad de su tiempo, es el pueblo, que siempre, a través de la historia, es uno e indivisible.

Gracias, Magda Portal: Gracias "hermana mayor" por haber nacido, por haber sido como fuiste, por haberte dado todo a cambio de nada. Gracias por ese último gesto de tu generosidad de extraordinaria poeta y luchadora al donar tus cenizas al mar de Barranco, enriqueciendo así las aguas que bañan las costas del Perú.

LAGOMAR, URUGUAY.  
Julio de 1989.

Beatriz Suárez



# Tomando la medida de nuestros avances

Rosa Dominga Trapasso

**D**e primera vista es fácil dar un acento positivo a los logros del feminismo en los últimos diez años. "¡Mira cómo han cambiado nuestras propias vidas!". Para quienes estamos en el Movimiento desde hace diez años o más, trataremos de recordar, cómo vivíamos antes de ser feministas?... ¿Con quiénes nos reuníamos?... ¿Cómo se dividían las tareas domésticas?... ¿Cómo entendíamos sexualidad, maternidad, política? Hagamos este ejercicio de memoria y afirmemos que SI, somos cualitativamente **diferentes**. Ser feminista marcó la vida personal de cada una de nosotras en forma radical. En algunos casos, el cambio ha significado rupturas, éxodo de lo establecido, una independencia mezclada con soledad.

Quizás por la intensidad con que hemos vivido estos últimos años, nos es difícil acordarnos del "antes"... cuando no nos definíamos como "mujer", sino "esposa",

"hija", "madre", "izquierdista". Cuando no nos reuníamos en colectivos; cuando no trabajábamos **con mujeres como mujeres**. En tan poco tiempo nuestra identidad se ha transformado y la perspectiva con que vemos todo lo que acontece a nuestro alrededor también ha cambiado.

No solamente nosotras hemos sentido el cambio. Ser feminista trasciende el ámbito personal, afectando las relaciones, las instituciones y la organización misma de la sociedad. **SOMOS VISIBLES**: visibles para nosotras mismas y visiblemente presentes en la sociedad. En los últimos diez años, hicimos descubrir que hay **dos** géneros en el mundo y que lo masculino no es el universo normativo y totalizante. **La conciencia de género** rompe el monopolio patriarcal y empezamos a registrar y medir nuestra presencia, a denunciar y analizar el porqué de nuestra ausencia. El feminismo ha dado el marco político a todo lo

concerniente al quehacer femenino y ha hecho descubrir las dimensiones políticas de la vida cotidiana.

La reproducción de los hijos se convierte en derechos reproductivos de la mujer; la dependencia económica de la mujer se convierte en la lucha por la igualdad de remuneraciones de mujeres y hombres; la violencia doméstica es transformada en la lucha contra la violencia contra la mujer y la defensa de los Derechos Humanos de la Mujer. Nuestra ausencia o exclusión de la dirigencia política, como hemos visto en la reciente conformación del CDN de Izquierda Unida, empieza a incomodar a las militantes, y aun a algunos de los compañeros.

La visibilidad de la mujer se hace sentir en los sectores populares. Quizás es aquí donde más dramáticamente se ha registrado la presencia de la mujer, su activa y tenaz intervención en las luchas populares para conquistar las ne-

cesidades básicas, su capacidad organizativa en defensa de la supervivencia de la familia. Son las mujeres de las clases populares quienes han sostenido las luchas para exigir necesidades básicas, contra la violencia e inmoralidad, y en favor de los Derechos Humanos, supliendo en muchos casos las deficiencias de los partidos políticos.

Hace diez años, no se conmemoraba el Día Internacional de la Mujer en el Perú. Ahora, es una fecha celebrada institucionalmente en municipalidades, distritos, empresas, etc. Inicialmente fue una fecha levantada por los grupos feministas en marchas callejeras y en el Campo de Marte. Ahora se ha dado al Día Internacional de la Mujer una dimensión cívico/política que realza las luchas de las mujeres en favor de nuestros derechos, de la justicia y la paz.

Igualmente, la lucha para denunciar la violencia contra la mujer, celebrada por el feminismo latinoamericano el 25 de noviembre, resulta ser ahora una amplia tribuna de denuncias contra la violencia que sufre la mujer por el asedio sexual, violaciones, tortura, violencia doméstica. Son muchos los grupos que han incorporado esta bandera feminista en sus demandas sindicales y partidarias. El caso de las dos empleadas de ENAFER que denunciaron el hostigamiento sexual por parte de funcionarios, siendo respaldadas por los trabajadores de esta empresa estatal, dio como resultado la reposición de una de las empleadas y el despido de los funcionarios.

Seguiremos, como Movimiento Feminista, luchando contra la violencia que se perpetúa contra nosotras, pero ésta es una lucha que ha trascendido las iniciativas del movimiento para ser asumida como una lucha democrática en defensa de los derechos humanos de las mujeres.

Me parece que éste es el proceso que demuestra los avances del movimiento feminista. Crear conciencia, empezando con nosotras mismas, de la subordinación de la mujer; revelar las manifestaciones de esta discriminación y subordinación, hasta que estas denuncias sean reconocidas por un número cada vez mayor de mujeres y con ellas, plantear demandas y reivindicaciones en las instancias so-

Christina Hee Pedersen



*"Ser feminista trasciende el ámbito personal".*

ciales, religiosas y políticas de la sociedad. Esto es el barómetro para medir nuestro avance: que el Movimiento Feminista es capaz de influir en el proceso de transformaciones sociales y políticas, a la par de los movimientos sociales de nuestros tiempos.

Pero con sólo decir eso, que el Movimiento Feminista promueve transformaciones sociales y políticas, empiezo a sentirme menos positiva, menos optimista. Porque pienso en todos los aspectos de la sociedad donde no hemos podido modificar o disminuir el sexismo y la explotación de la mujer. Pienso en tantas instituciones y estructuras dominadas por hombres. La lucha en favor de los Derechos Reproductivos, el acceso a métodos anti-conceptivos seguros y eficaces, el derecho a la esterilización voluntaria y a la legalización del aborto son, después de tantos años, todavía derechos por conquistar. Sigue siendo nuestra lucha permanente puesto que toca las libertades más fundamentales de nuestras vidas como mujeres. Siento que esta lucha tiene que ser afrontada más seriamente por nosotras, para asegurar que la opción de una maternidad voluntaria sea visible para todas las mujeres peruanas contra las interferencias estatales,

imperialistas y religiosas.

Poco hemos hecho para modificar las imágenes que los medios de comunicación proyectan de mujeres y hombres: seducida y seductor; objeto sexual e insaciable raptor; ella pasiva, dócil, sumisa y él, viril, jefe, autoridad. La radio, la televisión, la prensa en sus múltiples modalidades proyectan la subordinación y denigración de la mujer y todavía no hemos apuntado nuestra artillería hacia ese bastión de sexismo y violencia (perdón la metáfora militarista). Ciertamente, la distribución mensual de MUJER Y SOCIEDAD con el tiraje nacional que tiene "La República" es un logro notable para el Movimiento Feminista como lo es también el programa radial "CORTO CIRCUITO", pero tenemos que ejercer una influencia directa sobre los mensajes sexistas y denigrantes que emiten los medios de comunicación.

Celebremos estos diez años, haciendo el ejercicio de medir los cambios que se han registrado en nuestras vidas y en la sociedad peruana promovidas por el feminismo y hagamos otro ejercicio más: notar lo que falta modificar todavía y hacer de esta lista, nuestras metas para los próximos diez años.

# Cambiando el té por la política

"**J**aponesas: criaturas saturadas de docilidad y de obediencia, inaccesibles a la estupidez de los vicios modernos, sublimes en el sacrificio, femininas como ninguna otra mujer en la corteza terrestre", así las describe la Enciclopedia Británica en la letra G. Definición que con el paso de los años y las acciones emprendidas por éstas en la vida política de su país se ha hecho caduca y una vergüenza para quienes la escribieron.

Recientemente el mundo se sorprendió con la aparición en la escena política de Takako Doi, presidenta del Partido Socialista Japonés (PSJ), quien demostró que en su país la política ya no es patrimonio de los hombres, al llevar al triunfo a su agrupación en los últimos comicios senatoriales, realizados el 23 de julio.

Desde setiembre de 1986, Doi se hizo cargo de la dirección del PSJ. Durante estos tres años logró revitalizar un partido esclerótico y dividido por luchas internas, transformándolo en un gran partido de oposición, susceptible de rivalizar con el Partido Liberal Demócrata, en el poder, hace 34 años, desde el fin de la Segunda Guerra Mundial.

Asimismo, impuso su imagen de mujer competente a un electorado de 90 millones de japoneses, de los cuales más de 46 millones son mujeres.

La indignación femenina por el supuesto mantenimiento de una "geisha" por el primer ministro de Japón Sosuke Uno, irregularidades en el gobierno, así como la aplicación de medidas antipopulares como el Impuesto al Valor

Agregado (IVA), influyeron crucialmente en la elección que favoreció al PSJ.

Takako Doi, aunque no se ha interesado particularmente en los problemas de la mujer, reconoce que "ellas son las primeras interesadas en los asuntos locales y sociales por cuanto son las principales víctimas de la política del Partido Liberal Demócrata (PLD)".

Cortesta La República



Takako Doi.

La lidereza del PSJ nació el 30 de noviembre de 1928 en la provincia de Hyogo, Japón Central, hija de un médico liberal interesado en la cultura occidental, se inclinó por el Derecho influenciada por la imagen de Abraham Lincoln, a quien descubrió en una película.

Cursó estudios en la universidad Doshisa de Kyoto, graduándose en 1951, a la edad de 23 años,

con una tesis sobre los "Poderes de la Dieta (Parlamento) para investigar al ejecutivo bajo la Constitución".

Ejerció como profesora en varias universidades japonesas de la región Kansai, Japón Central, hasta 1969, año en el que inició su carrera política al salir elegida diputada en la Cámara de Diputados de la Dieta, junto a otras siete mujeres, escaño que ha mantenido hasta ahora. En esa oportunidad Takako Doi se propuso cambiar el status de la mujer "en un país en el que sólo se espera de las féminas que sirvan el té y luego desaparezcan".

Para políticos japoneses los resultados de los comicios senatoriales, en los que fueron elegidas 22 mujeres como senadoras de las 126 bancas en disputa, es una muestra de la influencia que la mujer japonesa está adquiriendo en la política. "Esta fue una revolución popular originada en la cocina", sostuvo Kazuo Shinkasa, candidato de la Confederación Laboral Rengo, que ganó la elección en la ciudad de Nara.

En el Japón, así como en otros países del mundo, la mujer está dejando de ser símbolo estético o un objeto gracioso, y están demostrando que son personas capaces de decidir su destino y el de muchos ciudadanos. Takako Doi es una muestra de este avance. Atrás han quedado las costumbres orientales que obligaban a las japonesas a respetar el Sendero de las Tres Obediencias: obediencia al padre antes del matrimonio, al marido después del matrimonio, al hijo en caso de viudez. (J.V.)



**PROPUESTA A PREMIO NOBEL**

**ESTOCOLMO.-** La dirigente estudiantil china Chai Ling de 22 años, fue postulada para el premio Nobel de la Paz de 1990, por miembros del Partido Socialista de Izquierda de la Asamblea Nacional noruega. La postulación de la joven estudiante, símbolo del movimiento democrático en China, es en reconocimiento a las acciones emprendidas por los estudiantes, obreros y otros, para lograr una sociedad democrática, contra la opresión de las autoridades según se señala en la postulación.

**RECORTAN DERECHO A ABORTO**

**EE.UU.-** La Corte Suprema de Estados Unidos recortó el derecho de la mujer a abortar libremente y dio mayor poder a los estados para regular su ejercicio, limitando, pero sin derogar su histórico fallo de 1973, que dictaminaba que las mujeres tienen el derecho constitucional a abortar.

Esta decisión ha provocado la justa protesta de las organizaciones feministas y profesionales que han puesto en tela de juicio la constitucionalidad de la ley, que exige al médico realizar prueba sobre la viabilidad del feto antes de hacer abortar a una mujer, cuyo embarazo sea de más de veinte semanas.

**DEMANDAS FEMENINAS**

**NICARAGUA.-** Más de mil mujeres nicaragüenses de todo el país demandaron que el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) reivindique las demandas femeninas en su plataforma electoral, de cara a las elecciones del próximo 25 de febrero. Las mujeres piden que se elabore un nuevo código laboral, que se garantice la protección de la niñez y la familia en general, y que se revise la ya existente ley de alimentos. El pliego de reclamos, presentado al presidente Daniel Ortega, contempla también que el Estado contribuya a disminuir las causas de la mortalidad materna, mejorando los servicios de salud y el trato del personal hospitalario.

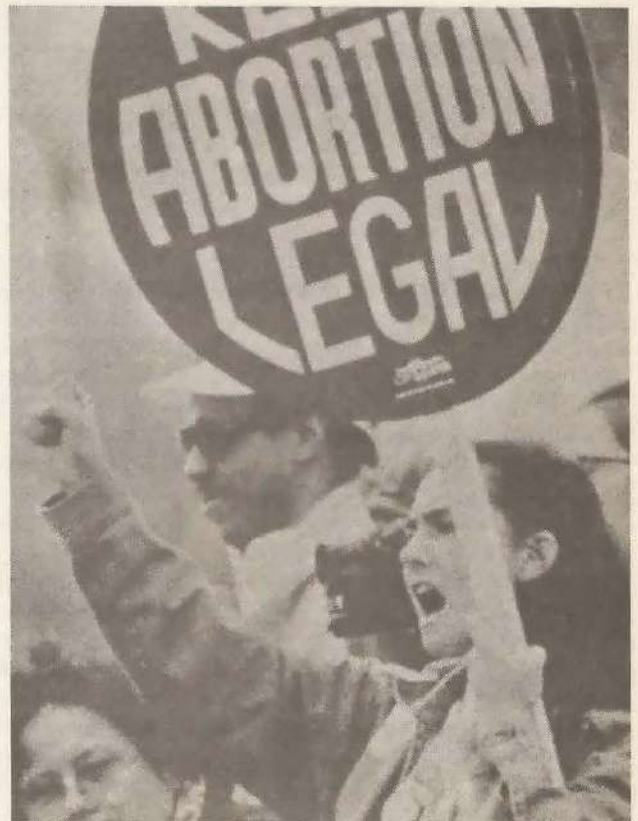
**PROGRESA EMPLEO FEMENINO**

**FRANCIA (IPS).-** Entre fines de 1981 y fines de 1986, el nivel de empleo femenino progresó en un cuatro por ciento, pero el masculino retrocedió en igual proporción, indica un estudio del Instituto

Nacional de Estadísticas (INSEE). El informe, que califica de "notable" esta simetría entre aumento del empleo femenino y descenso del masculino, indica que la ocupación de las mujeres creció en el sector privado, bajando en la industria y la agricultura. (IPS)

**LEGALIZAN ASOCIACION**

**TUNEZ.-** Tras más de diez años de existencia fue legalizada la Asociación Tunecina de Mujeres Democráticas (ATMD) que lucha por mejorar la condición de las mujeres en este país del norte africano. La asociación creada a finales de la década de 1970, reúne a mujeres de distintos credos políticos y basa su filosofía en la declaración universal de los derechos humanos. (SEMLA)



*En EE.UU. se ha recortado el derecho al aborto.*

Hace 200 años, fue guillotinado Olimpe de Gouges, la autora de la Declaración de los Derechos de la Mujer y la Ciudadana, por "olvidar" las virtudes de su sexo y mezclarse en los asuntos de la República.

# Recordando a Olimpe de Gouges



Alda Facio

**E**l 18 de junio de 1989, en el periódico La Nación de Costa Rica, uno de los más importantes del país, apareció un artículo intitulado "Las Mujeres y la Revolución Francesa". En este artículo se habla del gran aporte de las mujeres a la revolución de ese país mencionando que el 14 de julio "una multitud de mujeres con sombreros adornados con la escarapela azul y roja se agolparon en los muros de la Bastilla... El día siguiente... pocas horas después, una muchedumbre compuesta por cerca de cuatro mil mujeres desfilaba en Versalles y orinó en los jardines reales en señal de protesta..." Más adelante se menciona "la destacadísima

participación de las mujeres en la expansión y desarrollo de las ideas filosóficas y políticas que alimentaron la revolución". Entre esas ideas, el autor menciona el pensamiento de Voltaire, de JJ Rousseau, de Condorcet, de Monstesquieu, etc. (todos hombres/varones). Al final de su artículo escribe que "Una ciudadana se atrevió incluso a presentar un proyecto de Declaración de los Derechos de la Mujer y de las Ciudadanas que proclamaba la absoluta igualdad de las mujeres respecto a los hombres. Pero no, la Convención dominada absolutamente por hombres, tuvo miedo de la competencia femenina y se opuso al voto de las mujeres, les prohibió toda asociación y las

mandó a casa con el pretexto de que cada sexo tiene sus obligaciones y no se pueden romper las leyes naturales." (1)

En este artículo podemos constatar cómo el patriarcado roba nuestra historia y nos desaparece. Cuando el autor hace mención de la participación de las mujeres, éstas son anónimas: "una muchedumbre", "una multitud", "una ciudadana". Y cuando habla de las ideas que "alimentaron la revolución", éstas son todas de varones a quienes sí se les da nombre para que todos y todas podamos saber quiénes fueron los ideólogos de tan grandiosos acontecimientos. Luego, cuando nos relata que la Convención no le quiso dar a las mujeres los derechos que le daba

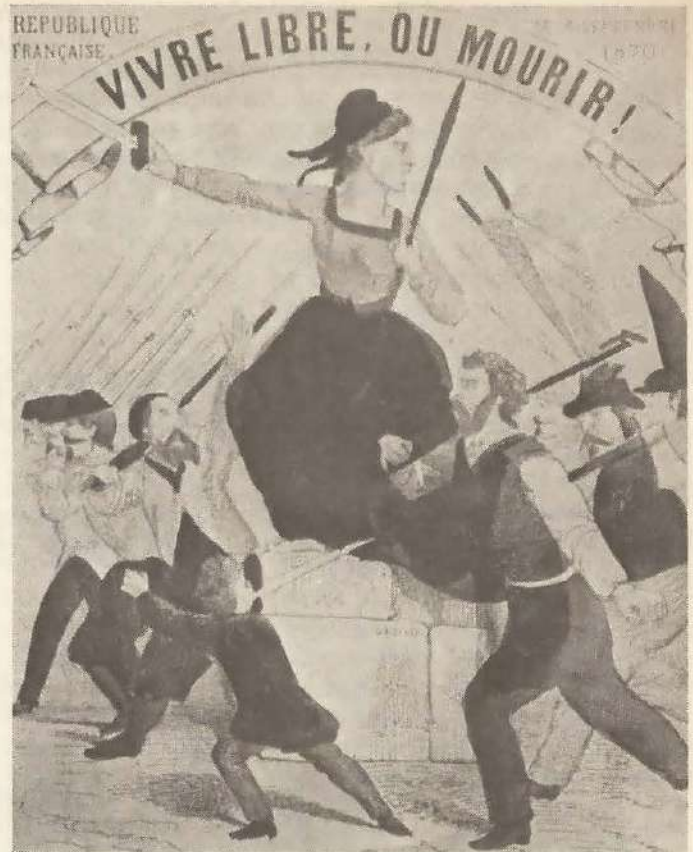


a los hombres, este autor nos dice que las mandó a su casa, cuando en realidad las mandó a la guillotina.

Las historiadoras feministas han podido rescatar una parte de nuestra historia, como el hecho que durante los siglos XVI y XVII la Santa Inquisición alejó a las mujeres de todo intento de inmiscuirse en asuntos políticos, quemando en la hoguera a más de nueve millones de nuestras antepasadas que de uno u otro modo no se habían conformado con el rol estrictamente doméstico, así como algunas biografías de mujeres que participaron activamente en los hechos políticos que ocurrieron antes, durante y después de esa famosa revolución. Y este rescate lo han hecho en contra de la voluntad de los patriarcas que aún hoy en día insisten en borrar la presencia femenina en ese y otros procesos, como evidencia el artículo que se comenta. Estas mismas historiadoras han demostrado que cuando los historiadores del patriarcado no han podido desaparecer a alguna mujer, se concentran en su vida íntima, especialmente sus pecados sexuales, o la presentan como una loquita a quien ridiculizan de tal manera que la heroína pierde todo significado como modelo para las futuras generaciones de mujeres. A pesar de estas dificultades, las francesas han logrado sacar del silencio a las 374 mujeres que fueron ejecutadas en París durante el año 94 del Terror, entre las que se encontraban más obreras, sirvientas, prostitutas y monjas que aristócratas.

Especialmente han logrado sacar del olvido a una maravillosa antepasada nuestra a quien este autor mantiene en el anonimato con su "una ciudadana presentó una Declaración de los Derechos de la Mujer y la Ciudadana".

Esa anónima ciudadana es nada menos que la excepcional Olympe de Gouges, quien ha sido relegada al olvido a pesar de su vida ejemplar y sus grandísimas contribuciones. Olimpia fue analfabeta hasta que ella misma se educó y a los 32 años empezó a escribir sus —desconocidas por la mayoría de nosotras— obras teatrales. Hace doscientos años,



esta mujer no sólo reclamaba el derecho al voto para las mujeres, sino el derecho a ejercer un oficio y, lo que todavía hoy no se ha logrado en casi ningún país de Latinoamérica, el reconocimiento de las uniones de hecho. Esta mujer, además, abogó por la abolición de la esclavitud de los negros, contra la pena de muerte y por una maternidad en buenas condiciones. Fue guillotinado el 7 de noviembre de 1793, por el delito de haber "olvidado las virtudes de su sexo para mezclarse en los asuntos de la república", como dijo el procurador Chaumette al anunciar contra ella la pena de muerte por petición de Robespierre. Lo más irónico de la vida de Olimpia es que los mismos que mantenían que las mujeres no eran aptas para la vida pública, no le permitieron un defensor porque ella era suficientemente capaz de defenderse sola. (2)

No es de extrañar que a los historiadores del patriarcado no les interese que sepamos que hace siglos ya las mujeres luchaban y morían por los derechos que aun hoy día estamos tratando de alcanzar. Si

así fuese no les creeríamos cuando nos "aconsejan", si presentamos algún proyecto de ley que contiene alguna acción positiva para eliminar la desigualdad, que tengamos paciencia, que las cosas no se pueden cambiar de la noche a la mañana. Si nosotras conociéramos la historia de millones de mujeres a quienes la historia patriarcal ha aniquilado, tal vez no seríamos tan complacientes y pacientes con este sistema que nos niega no sólo toda trascendencia, sino la propia existencia.

En su testamento político, Olympe de Gouges nos legó a todas sus descendientes su espíritu de lucha y su alegría franca. No la defraudemos. (FEMPRESS)

(1) Rhenan, Jorge. "Las Mujeres y la Revolución Francesa", Sección D de "La Nación", Costa Rica, domingo 18 de junio de 1989.

(2) Palma, Milagro. "Olympe de Gouges y su Declaración de los Derechos de la Mujer", artículo aparecido en *Magazin Dominical*, de "El Espectador", el 19 de marzo de 1989.

Kate Millet, antigua feminista y activista de los derechos homosexuales, es autora del célebre libro "Políticas Sexuales" que revolucionó la teoría feminista. Ella ha sido la única feminista radical que ha merecido una carátula del Time.

Actualmente, vive retirada en una granja comunal, cerca a Nueva York, donde se dedica a la escultura, pintura y fotografía. En esta entrevista, ella nos habla de su vida, sus proyectos y sus controvertidas opiniones políticas.

# Rompiendo las barricadas

Merle Hoffman



MH: *Kate, describe tu evolución política.*

KM: Yo no crecí en una familia políticamente convencional. Era una mezcla de clases y tipos inmigrantes que siempre estaban tratando de asimilarse. El escenario real en el que mi vida emocional tuvo lugar fue la situación política irlandesa, porque era interesante, era excitante y era nuestra. Podía haber discusiones

fuertes sobre la Guerra Civil del 22, la colonización del 36 y los seis condados que permanecían libres en Irlanda del Norte, etc. Aprendí de mi madre unos buenos sentimientos liberales, junto con la tolerancia, la bondad y un disgusto real por el racismo. Por supuesto, como inmigrantes irlandeses éramos naturalmente demócratas, teniendo a la familia materna involucrada profundamente en el

Partido Demócrata y el movimiento obrero. El único sabor de la revolución vino de fuera con la noción de siglos y siglos de opresión — 700 años bajo el talón de Inglaterra, como decía mi tía. La injusticia de todo aquello volvió a hacer eco en el momento en que yo comencé a tener un poco de conciencia feminista, cuando era muy niña.

MH: *¿Tuviste modelos políticos?*

KM: No los del tipo judío-marxista-intelectual. El nuestro fue diferente... Una extraña revolución en marcha que aún no se resuelve. Irlanda del Norte es todavía un país ocupado y esto no es ni siquiera una causa de moda.

MH: *¿Cuándo comenzó el feminismo?*

KM: Creo que cuando tenía 5 años, o tal vez antes. Le dije a mi madre que todo el sistema era profundamente injusto.

MH: *Y ella estuvo de acuerdo y te dijo que lo cambiaras...*

KM: Bueno, sí, estuvo de acuerdo. Creo que ella me ha encontrado con frecuencia un poco terca con respecto a todo esto, pero cuando escribí *Políticas Sexuales* y le expliqué que era feminista, me dijo "Bueno, bueno, yo siempre he sido feminista".

MH: *Desde que escribiste Políticas Sexuales, ¿cuánto crees tú que ha cambiado?*

KM: Mucho. El Movimiento ha tenido un gran efecto. Hicimos instituciones alternativas pero no hemos tenido efecto profundo en el sistema, el gobierno, las instituciones públicas. No obtuvimos el E.R.A. (Equal Rights for Abortion = Derechos Iguales para el Aborto) y podemos ver cuánto se ha ido desencantando o desapareciendo. Se ataca el aborto todos los días. Se gasta mucha energía en simplemente aferrarse a lo que una tiene. De tal manera que, si una todavía está tratando de seguir la lucha por el aborto, que se ganó hace 15 años, ¿cuánto puede una salir y luchar por la descriminalización de la prostitución, los derechos de las lesbianas o cualesquiera asuntos radicales en los que sería interesante trabajar ahora?

MH: *¿Qué pasa con las bases? ¿Son suficientes, están motivadas, siguen en pie?*

KM: Creo que hemos creado conciencia. Los medios siempre están tratando de decir que eso ya pasó, que las chicas universitarias no tienen nada en la cabeza, no tienen conciencia de nada, etc. No son ciertamente las activistas que yo quisiera, pero el hecho de ser lo fuertes que somos, es positivo. Otras causas progresistas están en problemas más serios: los sindicatos, los negros, quienes están más a la defensiva porque están perdiendo más con mayor rapidez. Las tasas de educación y los grados universitarios para los negros

están desapareciendo. Es notable que nosotras tengamos una base lo suficientemente fuerte como para haber estado tan en forma en el último año del gobierno de Reagan. Hace 10 años no podías pronunciar la palabra. Ahora ya puedes ser homosexual y presentarte a un puesto político en algunos lugares. Ahora estás en un movimiento político reconocido y eres un tipo de persona que ni siquiera el SIDA puede erradicar. Eso significa muchísimo progreso.

MH: *¿Estás de acuerdo en que definirse uno mismo políticamente de acuerdo a la preferencia sexual es un gran progreso, o sólo otra manera de crear separaciones?*

KM: Creo que es una gran cosa porque lo que está en juego aquí es la libertad sexual de todos. A mayor liberación homosexual, mayores posibilidades sexuales. Y, realmente, no sólo es sexual. Es el derecho de **enamorzarse/experimentar/intimar/pasar años con la otra mitad de la raza humana.** Esto realmente amplía toda la experiencia humana enormemente.

MH: *Algunos dicen que la bisexualidad no existe, que es un escape a la aceptación de la homosexualidad. En este sentido, ¿crees que algunas políticas de la liberación homosexual son restrictivas y opresivas?*

KM: Bueno, pueden serlo. Los grupos están llenos de facciones, se han vuelto dogmáticos y tediosos, pero todos los ensayos clásicos sobre la liberación homosexual se dan cuenta y han sido conscientes que la liberación de la sexualidad humana era el asunto principal.

MH: *El movimiento de liberación homosexual parece dispuesto —en comparación a muchos grupos feministas— a tomar riesgos políticos mayores tanto individualmente como a nivel de movimiento, ¿crees tú que las feministas están más interesadas en conservar el status quo en algún nivel, en oposición a los homosexuales, que han roto la última barrera social?*

KM: El escándalo... ¡me encanta! Hay una enorme fuerza psicológica cuando uno se muestra tal como es y sale hacia afuera, esto te hace sentirte tan poderosa. Has roto la última barrera que se pueda concebir. Ya no hay nada más que puedan hacerte.

MH: *Dices que ya nadie tiene poder sobre ti porque ahora tienes en tus manos todas las cartas con las que podrían destruirte. ¿Crees que un tema relevante para muchas mujeres, personalmente y para el movimiento de mujeres, es que tienen una gran necesidad de gustar, de ser aceptadas, de estar en el mismo espacio que todos al mismo tiempo, lo que las limita políticamente?*

KM: Siempre hay esa posibilidad de sacrificar los valores propios, de obtener un trabajo de nivel intermedio, de ser la única mujer en el equipo. Eso es algo que siempre hemos sabido. Teníamos un dicho en la comunidad que decía "No queríamos un pedazo de la torta; queríamos deshacerla y empezar a hacerla otra vez en un nuevo recipiente". Siempre existió el asunto de si nos comprometeríamos o si seríamos coactadas. De hecho, sabíamos todo esto desde el principio. Cuando estás trabajando desde dentro para un cambio social, es en extremo importante mantener un poco de radicalismo, o tu contenido intelectual se hará agua. No tendrás ideas nuevas, no tendrás nuevos temas, no harás nada que cree más libertad, que es de lo que se trata en este movimiento.

MH: *¿Cuáles son los asuntos claves? Si nos diéramos el lujo de avanzar, ¿hacia dónde deberíamos ir?*

KM: Deberíamos descriminalizar la prostitución, que es sexualmente más progresista que la censura, y deberíamos atacar la pornografía con garras y dientes, más en las calles que a través de leyes.

MH: *¿Detener la pornografía solamente a un nivel educativo?*

KM: Sí, basándonos en los derechos de la Primera Enmienda Constitucional para decir que esto está podrido, que es desagradable e inhumano, que es una basura y es sádico y que nadie lo toleraría si se dirigiera a otra clase de gente. Podríamos estar haciendo mucho más por los derechos de las lesbianas y haciendo más —y con ellos mismos— por los derechos de los trabajadores y las mujeres negras.

MH: *Tu visión de una nueva sociedad, ¿sería socialista?*

KM: Probablemente tendríamos centros para el cuidado de los niños, ya que si se hiciera esto como un punto específico estaríamos

renegando en forma natural de la clase y el capitalismo. Simplemente vamos a tener que dejar de dar demasiado a algunos niños y nada a los otros. Creo que es allí a donde llegué con el socialismo: tratando de imaginar un cuidado de niños igualitario.

MH: *¿Pero tú te sientes cómoda con el sistema actual de dos partidos, con la forma en que se hace política en el país?*

KM: No, no, yo nunca podría sentirme cómoda con ello. Está pervertido, funciona electoramente. Todo se hace con dinero y con los medios, que también se mueven con dinero. Las corporaciones manipulan nuestra política exterior y nuestros intereses económicos. Sobre esto son todas nuestras guerras; cómo ésta u otra gran multinacional pueden explotar Sudamérica. Realmente, esto no tiene nada que ver con que Sudamérica "se vuelva roja".

## LA IMPORTANCIA DE LA LIBERACION HOMOSEXUAL

MH: *¿Apareciste como lesbiana al mismo tiempo que crecías como feminista? ¿Cuál fue la conexión?*

KM: El feminismo nos ponía tan eufóricas que pensábamos que tenía mucho sentido enamorarnos unas de otras. Por otro lado, yo sí tuve una historia. Yo había sido lesbiana antes de casarme y había sido lesbiana en la universidad, así que fue un simple y feliz accidente que me enamorara de un hombre y viviera con él durante 10 años. Ahora estaba enamorándome de mujeres otra vez y ¡caramba! eso era incluso políticamente correcto.

MH: *Entonces, ¿te describirías como bisexual?*

KM: Supongo que sí. Tengo efectivamente la experiencia de haber estado enamorada de un hombre durante mucho tiempo. Yo no estaba jugando conmigo. Hubiera sido terrible si no hubiera amado a todas esas personas.

MH: *¿Fuiste provocada por las feministas para aparecer públicamente como lesbiana?*

KM: Sí claro, pero eso era comprensible porque parecía tener sentido en términos de lo que el feminismo estaba tratando de hacer. Yo no iba a flaquear a causa de un modo de pensar que sostenía "eso no es respetable y podría dañar al feminismo". También fui

provocada por feministas respetables que decían "No puedes hacer esto, Kate", pero yo sentía que era moralmente necesario y políticamente esencial. Si todos los homosexuales confesáramos que lo somos, ya no nos llamarían "maricas" o "marimachas" en las manifestaciones. Perdería todo su efecto si admitiéramos que lo somos.

MH: *Tú, personalmente, ¿sufriste por tu posición política?*

KM: Fueron muy traumáticas para las feministas en general. Teníamos suficientes problemas con los medios pero fue una experiencia maravillosa y liberadora y yo estuve bien. También tuvo otro efecto bastante bueno. En esa época yo vivía entre la televisión y el periódico, saliendo de pronto de mi oscuridad de artista pobre y feliz. Y encontré que vivir en la televisión era una locura, así que cuando dije que era lesbiana, bisexual, etc., y la televisión y la radio repitieron este escándalo, ya no tenían nada más que escuchar de mí porque ya yo me había convertido en el chivo expiatorio que ellos habían llevado a la fama.

MH: *En otras palabras, te definieron, categorizaron y minimizaron.*

KM: Y se deshicieron de mí. Y esto me encantó porque entonces recuperé mi vida. Podía ser una artista más en la ciudad. De todas maneras, no podía vivir más en esa caja loca.

MH: *¿Pero eso no te quitó poder para influir en la gente? Después de todo, tú eres la única feminista radical que ha aparecido en la portada de Time.*

KM: Les expliqué por qué la liberación homosexual era un camino hacia el futuro y que estábamos tratando con derechos sexuales del ser humano, etc., pero esto se volvió contra ellos porque entonces el feminismo empezó a fortalecerse. Esto dio al movimiento un gran momento. Hicimos una conferencia de prensa sensacional y realmente sentamos los lineamientos políticos refrendando la liberación homosexual. Pensé que eso era fantástico porque habíamos hecho lo que yo quería que hiciéramos. La mitad de la gente decía "tenemos que hacer esto por Kate", y yo les respondía: "Queridos, no lo hagan por Kate. Esto es una cuestión de principios". Y eso fue muy bueno.

Ahora el Movimiento de Mujeres, está pasando por un gran trauma en el que se enfrentan con su homosexualidad, bisexualidad, etc., y que ya lleva años. Realmente se convierte en un trauma si uno no lo soluciona. Lograron callarme pero yo seguí con mi trabajo, que es escribir libros y hacer películas y dedicarme a la escultura. Realmente no hay manera de hacerme callar.

MH: *Yo no lo hubiera pensado. ¿Cuál crees tú que ha sido hasta ahora tu mayor contribución?*

KM: Bueno, estoy segura que todos creen que es *Políticas Sexuales*, pero yo sigo considerando que ésta es mi tesis doctoral. Yo quería que *El Sótano* fuera grande y me decepciona que no haya logrado reconocimiento público. Hay que ser paciente si uno es artista, la gente no siempre te capta a la primera.

MH: *A veces no te capta nunca. ¿En qué estás trabajando ahora?*

KM: Tengo dos nuevos libros que aún no hemos publicado. Uno se llama *Viaje al Sanatorio* ("Looney Bin Trip") y el otro es sobre mi familia y mi tía.

MH: *¿Viaje... es sobre tu experiencia con el sistema de Salud Mental?*

KM: Es mi libro de la locura. Es mi aparición como loca. ¿Qué otras cosas pensaré más adelante? Creo que he agotado la lista. Yo no evado mis impuestos, y no puedo pensar en algo más que pueda estar tratando de ocultar. Hemos llegado al final de mis liberaciones.

MH: *Has estado tomando medicamentos para la depresión. ¿Te ayudaron?*

KM: He tomado antidepresivos pero no sé cuánto ayudan, en realidad. El hecho es que hay alguien que te los da; un afecto humano puede ayudar tanto como el medicamento mismo. Estuve tomando litio durante mucho tiempo y todavía lo tomo, y siempre pienso que no debería pero parece ser parte de las condiciones de mi discurso. Si le dices a alguien que dejaste de tomarlo, 12 minutos después ellos deciden que estás loca.

## EL FUTURO DEL FEMINISMO

MH: *¿Tienes alguna idea de lo que te sucederá en el futuro? Sé que en tu vida ha habido mucha lucha.*

¿Has llegado a un acuerdo con tu destino?

KM: Sólo en los días buenos. En serio, ahora hay más seguridad. Llevar adelante una granja implica adquirir rápidamente una serie de conocimientos. Hay muchas maneras de equivocarse y luego hay que volver a hacerlo el año que viene, la otra semana. Mi terror real es que la granja me consuma como artista, así que debo de alguna manera escabullirme. Cuando termine este nuevo libro contra la tortura voy a arreglar mi vida de tal manera que pueda realmente amar la escritura y escribir exactamente lo que quiero. Tal vez un libro sobre mi padre y mi familia. Quiero hacer más autobiografía. Creo que estoy lista para un período lírico, o tal vez para irme por ahí a descansar.

MH: ¿Hacia dónde ves avanzar a las mujeres? ¿Qué más debertan hacer?

KM: Quiero ver que el Movimiento sea más internacional porque creo que necesitamos la energía de la gente de otros países para refrescar las mentes y avanzar. Por supuesto, este país es tan importante en la impresión general del planeta que cuanto más energía tengamos y cuanto más activas estemos, ello será más beneficioso para las mujeres de otros lugares.

MH: ¿Crees que las feministas en los Estados Unidos han estado muy aisladas, que están agotadas?

KM: Se nos ha reventado una

llanta y necesitamos a alguien que sepa cambiarla.

MH: ¿Quién crees que tenga la habilidad de darnos más energía?

KM: Debido al libro que estoy escribiendo sobre la tortura, estoy muy consciente de la situación política de Sudáfrica, Centro y Sudamérica. Quiero realmente ver que ése es nuestro futuro. Nuestras amigas son mujeres europeas pero nuestras parientes (que aún no conocemos) son las mujeres al sur de la frontera. Podríamos ser muy solidarias y cambiar esa situación junto con todo el Movimiento contra el racismo y el imperialismo. Es esencial que hagamos eso y que haya inicios. Fui a México en la primavera pasada y me di cuenta que ése era mi futuro. Voy a ir mucho a México y a Sudamérica porque ahora la cosa está por allá. Podemos interconectarnos, y también es esperanzador y maravilloso verlo de otra manera: empezar a pensar en hacer una cultura panamericana. Creo que va a ser una perspectiva fantástica. Qué mujeres tan maravillosas, qué personas tan encantadoras y qué moderadas son respecto a su inevitable resentimiento hacia los EE.UU. Cómo pueden ser tan moderadas respecto a nosotros como estadounidenses, cuando nosotros y nuestros compatriotas les hemos hecho tanto daño.

MH: Y siempre hemos permitido, complacientes, que Reagan lo haga.

KM: Porque pensábamos que era económicamente ventajoso para nosotros. Ese punto de vista es tan limitado en términos económicos—castigar a millones de personas—. Ni siquiera es un buen negocio, aunque no es por eso que no deberíamos hacerlo. Creo firmemente que las mujeres pueden tener una fuerte influencia. Tenemos que llegar a ser ciudadanas políticas, económicas, de mucho trabajo, ciudadanas completas, no solamente discutir por asuntos que nos afectan personalmente, como decir, frente a determinadas cosas, "págame lo mismo" o "estoy en desventaja..."

MH: ¿Quieres decir avanzar más allá de los asuntos de la igualdad, donde el feminismo es un paso en el proceso más que el fin del proceso?

KM: Necesitamos una organización política totalmente diferente.

MH: Necesitamos otro nivel. Muchas mujeres se encierran en una política que se refiere sólo a la igualdad de géneros.

KM: Eso sólo te hace uno más de los otros.

MH: Es la política liberal. El feminismo liberal en lugar del feminismo radical.

KM: Y es bastante limitado, finalmente.

MH: Finalmente, es como dijiste: la diferencia entre cortar un pedazo de la misma torta o hacerla nuevamente.

KM: Así es.

(Tomado de ISSUES. VOL. X 1988)



# Concurso de cuento "MAGDA PORTAL"

*Al cumplir diez años como institución, el Centro de la Mujer Peruana, "Flora Tristán", convoca al concurso de cuento "Magda Portal", con la finalidad de estimular la creatividad literaria de las mujeres y/o sacar a luz, los talentos escondidos.*

## BASES

1. Podrán participar todas las mujeres de nacionalidad peruana residentes en el país o en el extranjero.
2. Los cuentos no podrán exceder las diez páginas, de 25 líneas cada una.
3. Los originales deberán ser enviados con tres copias, firmados con seudónimo. En sobre aparte se consignarán los datos personales de la autora: nombre, dirección, teléfono.
4. Los sobres deberán dirigirse a "Concurso de Cuento Magda Portal" - Centro Flora Tristán, Parque Hernán Velarde N° 42, Lima 1.
5. Las obras deberán ser entregadas a partir de la fecha hasta el 31 de enero.
6. El jurado tendrá 30 días para emitir su fallo.
7. El premio único será de 500 dólares. Será entregado en la celebración del 8 de Marzo "Canto a la Vida", en el Campo de Marte.
8. Se hará una selección de cuentos que serán publicados posteriormente en "VIVA", revista del Centro Flora Tristán. Se pagarán derechos de autora.
9. El jurado estará conformado por Blanca Varela, Carmen Ollé, Rosina Valcárcel, Ana María Gazzolo y Mariella Saña.

Auspicia Concytec

Elisa Alvarado



Este año, celebramos el décimo aniversario del Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán y con este motivo VIVA ha querido presentarles este informe en el que intentamos resumir lo que han sido estos diez años para el movimiento de mujeres, el movimiento feminista y para el propio centro.

Creemos que nuestra historia, como institución feminista, está ligada al acontecer social de las mujeres en el Perú y por ello les presentamos un artículo sobre las transformaciones de la identidad de las mujeres en los últimos diez años, un balance sobre la situación del movimiento de mujeres en la actualidad, una cronología con las actividades más importantes realizadas en la década 79-89 y, por primera vez, una descripción concisa sobre las principales actividades que realizamos en el Centro Flora Tristán.

# Identidad: La emergencia de un sentimiento de género

Virginia Guzmán

**A**legremente y sin pensar mucho en las consecuencias acepté escribir un artículo sobre los cambios en la identidad femenina en los últimos diez años. Desde entonces, tal ofrecimiento me ha pesado, al intentar abordar el problema.

Y es que resulta difícil trazar con seguridad la línea demarcatoria entre el cambio y la continuidad en cualquier aspecto de la experiencia de vida de las mujeres, así como interpretar el grado de generalidad de los cambios observados y evaluar el peso de cada uno de los procesos que han participado en la gestación de las transformaciones. Cualquiera de ellos puede asociarse a diferentes procesos: económicos y sociales, culturales e ideológicos, sin que ninguno sea causa automática de la transformación en cuestión. Más aún, si nos referimos a la subjetividad; entre ésta y los procesos sociales, existen múltiples mediaciones a través de las cuales lo social se interioriza, modificando, a su propio ritmo, la subjetividad personal y social.

Nadie podría negar, por ejemplo, que en relación a nuestras madres, hemos ganado en presencia y poder público y que, en general, poniendo entre paréntesis las diferencias derivadas de nuestra procedencia social y étnica, podemos recorrer una mayor variedad de rutas y trayectorias sociales más complejas. No obstante,

al igual que en la época de ellas, nuestras rutas suelen ser menores y más simples que las abiertas al sexo masculino. Es difícil saber, de otro lado, si los cambios que experimentan las mujeres que hoy tienen cuarenta años, se asocian sólo al momento de su vida personal o, por el contrario, expresan cambios más sustanciales y comunes a todas las mujeres de esta época, independientemente de su edad.

Algo similar sucede con las relaciones más íntimas y privadas: podemos vivir con mayor libertad nuestra sexualidad y llegado el caso romper las relaciones con nuestras parejas, sin temor al desamparo económico y social; pero muchas de nuestras vivencias y comportamientos afectivos, se asemejan a aquellos que en el pasado intuimos y criticamos en nuestras madres. Con sorpresa, a veces con decepción y otras con desconsuelo, comprendemos que la independencia social ganada, no modifica automáticamente los modelos de pareja, de felicidad y de satisfacción afectivas construidos tempranamente. Por último, es complicado saber a qué atribuir la mayor seguridad y autoestima de muchas mujeres para expresar y desarrollar sus puntos de vista: ¿Se debe acaso a su mayor escolaridad e ingreso al mundo laboral? ¿A la presencia de un número mayor de mujeres en la vida pública? ¿Al cuestionamiento que en el curso de los años los



distintos movimientos sociales hicieron a los viejos modelos, concepciones y conceptos con los que se interpretaba, significaba y conocía la realidad? La tarea no es nada fácil entonces. La abordaremos como quien arma un rompecabezas, uniendo procesos aparentemente independientes entre sí con testimonios de mujeres recogidos en los últimos años y con la propia vivencia y trayectoria personal. Con seguridad, esta última constituye una de las modalidades posibles de ser mujer, muy cercana a la de otras mujeres profesionales, políticas y dirigentes gremiales, en quienes reconozco a mi grupo de referencia inmediato. La tarea nos exigirá, igualmente, remontarnos en el tiempo, hasta encontrar una coyuntura histórica donde sea más evidente la ruptura y discontinuidad con el pasado. Los años sesenta constituyen un buen punto de partida.

## El mito de la igualdad o la negación de las diferencias

En estos años inician su vida adulta un grupo de mujeres profesionales, sindicalistas y políticas, más numeroso que en el pasado, pero aún no suficientemente masivo. En sus testimonios reconocen haberse favorecido con las nuevas oportunidades que les ofrecía la época: la mayoría de los países latinoamericanos se encontraban en pleno proceso de modernización. Con mayores niveles de escolaridad que en el pasado, pueden ingresar al mercado laboral en expansión. Así, a diferencia de sus madres

—pero también gracias a su estímulo, porque proyectaron en sus hijas la realización personal que les fue negada— pudieron avisorar trayectorias de vida más ricas y complejas.

Sin una experiencia social femenina previa que pudiese orientar las nuevas trayectorias hicieron suyos, en cada uno de los nuevos espacios sociales donde se ubicaron, los patrones de comportamientos legitimados y las concepciones ideológicas, culturales y científicas hegemónicas. Sustentaron el desarrollismo como modelo de crecimiento, o se opusieron a él adhiriendo la tradición de pensamiento marxista. En ambos casos y, consecuente a su época, afirmaron la inevitabilidad del progreso y la hegemonía de la razón. A nivel de las ciencias sociales confiaron en modelos explicativos de carácter empírico que oponen —valorando desigualmente— lo universal a lo particular, lo objetivo a lo privado. Desde donde se encontrarán, ya fuera en universidades, partidos, gremios o sindicatos, contribuyeron a gestar una nueva opinión colectiva, llamando a las personas a identificarse con programas e imágenes comunes de lo social, obviando las diferencias de cada grupo convocado (en especial sus propias singularidades como mujeres) y se diluyeron tras la búsqueda de la igualdad, de lo universal y lo humano, sin comprender el contenido masculino que encerraba cada uno de estos conceptos.

Es entendible entonces que el sentimiento de pertenencia a un género, que se sustenta en la afirmación de la diferencia, de la singularidad y en la reivindicación de la igualdad, fue difícil de desarrollar. Según testimonios recogidos, la mayoría de estas mujeres no se sentían parte de un colectivo mayor, de un destino social sexuado y diferente al de los hombres. El recusamiento del destino tradicional no se acompañó de esfuerzos concientes por construir un nuevo destino de género y, por ende, de incluir esta nueva perspectiva en el debate social.

## Crisis y nuevas trayectorias sociales femeninas

Procesos de orden social e ideológico y las propias experiencias de vida de las mujeres, crearon las condiciones para resquebrajar las concepciones señaladas, concebir de una nueva manera la transformación social y los destinos de hombres y mujeres.

Desde mediados de los 70, la detención del crecimiento económico y las sucesivas crisis ponen otros temas al debate. Desde el gobierno ya no se piensa tanto en la modernización y la democratización desde arriba, como en los años velasquistas, sino en cómo financiar los servicios e instituciones estatales, cada vez más deficitarios para evitar la excesiva pobreza y la extrema concentración de los recursos.

La dinámica social de esos años interpela las concepciones hasta entonces hegemónicas en las ciencias sociales y políticas. A los intelectuales de las ciencias sociales no les es tan fácil deducir a partir de leyes universales los



Beatriz Suárez

comportamientos sociales, y deben apelar cada vez más a la subjetividad para entender el curso de los acontecimientos. Los dirigentes políticos y militantes se enfrentan a estructuras sociales resistentes al cambio; comprueban que la agudización de las contradicciones no se traduce automáticamente en procesos revolucionarios; que las reivindicaciones particulares de los distintos grupos no se dejan totalizar fácilmente; que el partido, el gremio y el sindicato no son las únicas instituciones que orientan las protestas sociales y lideran los procesos de transformación social.

El optimismo y el voluntarismo de la década pasada da lugar a un mayor realismo que facilita el cuestionamiento de los modelos y concepciones universales, asumidos cada vez con menos convicción. Las características de las nuevas trayectorias de vida de las mujeres y la llegada de nuevas generaciones, contribuye significativamente en este proceso al hacer evidente, primero, las desigualdades y, luego, las diferencias que separan a hombres y mujeres y, por ende, la debilidad del mito de la igualdad y de la universalidad.

La tensión, el conflicto, la contradicción y el desgarramiento han caracterizado nuestras vidas. Ser reconocidas como iguales, nos demandó grandes esfuerzos; las mayores oportunidades sociales fluían "naturalmente" hacia los hombres. Por no cuestionar el mundo de lo privado (la pareja, la maternidad) y el contenido de las relaciones personales más cercanas, estuvimos obligadas a hacer concordar las urgentes exigencias de éste con las del mundo público, construidas a partir de la experiencia masculina, tan poco atenta a las solicitudes de lo cotidiano y privado. No era fácil afirmar el derecho al desarrollo personal y oponerlo al de los otros, en un medio que propicia la idealización de hombre como forma de realización indirecta de las mujeres. Era también complicado conciliar necesidades afectivas profundas y recién intuídas: estabilidad, seguridad y dependencia, con los discursos de independencia del pasado y con los modelos de satisfacción social vigentes. Estas tensiones y contradicciones se expresaban constantemente en la inestabilidad de las formas ensayadas para abordarla. Era tan exigente y empobrecedor renunciar a la vida personal y afectiva tal como lo hicieron tantas mujeres en búsqueda de un desarrollo profesional independiente, como el proponerse niveles de excelencia en todos los campos, para armonizar lo personal y lo social como lo hicieron otras.

El sentimiento de omnipotencia con el cual querían tapar la desigualdad y la debilidad, las enfrentó en reiteradas ocasiones a la depresión y a la soledad. El cuestionamiento a las normas tradicionales tenía sus propios bemoles, sobre todo si se vive en lo cotidiano. Las nuevas generaciones visibilizan, al ser más masivas, las características de estas rutas sociales y, al estar menos influidas por las concepciones del pasado, pudieron escuchar y dar curso a sus sentimientos, demandas, conflictos, necesidades,



apreciaciones y concepciones. De esta manera provisionaron al conjunto de las mujeres de un rico material a partir del cual podrán construir una nueva perspectiva social, sexuada esta vez, facilitando su mutua identificación. Una nueva experiencia social, distinta en muchos aspectos a la de nuestras madres y sustancialmente diferente a la de los hombres, comienza entonces a acumularse, sirviendo como patrón de referencia a vidas individuales.

## Un nuevo discurso, un nuevo espacio

Tal vez no habrían sido suficientes las condiciones señaladas para generar la conciencia de género. Para ello, era necesario contar con un discurso y con un espacio social que permitiera elaborarlo, desarrollarlo, enriquecerlo. Este nuevo discurso lo aporta el feminismo. Gracias a él y colectivamente, las mujeres empezamos a reconocer, a nombrar y a desarrollar vivencias que en el pasado experimentamos en forma difusa, condensada, como parte de un destino personal. El feminismo nos hace visible la experiencia colectiva detrás de cada destino individual. Nos ayuda a desarrollar nuestros propios puntos de vista e interpretaciones a partir de los desacuerdos con el orden y alternativas sociales, vividos en el pasado, confusa y titubeantemente, y a interpelar las viejas dicotomías que oponían lo privado a lo público, lo personal a lo social, la producción a la reproducción. Nos estimula a debatir

colectivamente experiencias sociales anteriormente "naturalizadas y privatizadas" como la maternidad y la sexualidad o las distintas modalidades de ejercer y resistir al poder. En fin, a resignificar nuestra vida y a reinterpretar cada experiencia particular a la luz de las relaciones desiguales entre hombres y mujeres.

El discurso nos ayudó, finalmente, a consolidar los nuevos espacios sociales de mujeres: los colectivos, los grupos de autoconciencia, los grupos de estudios, los talleres, entre tantos otros de sus nombres. Al interior de cada uno de ellos procesamos una nueva socialización, entre iguales y unidas por fuertes lazos de afecto y solidaridad. El grupo ayudaba a desplegar vivencias de no ser expresadas, dificultaban el avance personal, a reconocer derechos y necesidades, tan postergados en el pasado, y a desarrollar puntos de vista propios, oponiéndose a los vigentes. Y si lo hizo fue sobre todo porque cada integrante ganó dentro de él, confianza, seguridad y convicción.



## Movimiento de Mujeres

# Diez años después

Cecilia Olea

**E**l desarrollo de los últimos diez años en nuestro país ha estado marcado por importantes procesos, entre ellos el de una mayor participación social y política, expresada en la transferencia del gobierno a la civilidad, que se da, sin embargo, en un momento caracterizado por la violencia política y la crisis económica, agudizadas ambas en los últimos meses.

Viejos y nuevos actores políticos, sociales y económicos han interactuado en este escenario construyendo nuestra aún precaria democracia. El movimiento de mujeres ha sido uno de los que con mayor fuerza se ha desarrollado. La creación

de alternativas para afrontar la crisis desde las organizaciones de mujeres ha permitido no sólo el diseño de políticas de sobrevivencia sino la socialización de las mujeres, haciendo surgir nuevos temas de debate y acción política desde su condición de género, como son la violencia doméstica, la sexualidad etc. Asimismo, las mujeres campesinas y trabajadoras han planteado sus reivindicaciones de género orientadas a la transformación de espacio gremial y del estado.

Pensar en el camino recorrido, es tratar de poner en una fecha la confluencia de una serie de

factores, tanto internos como externos que posibilitaron el surgimiento de varios grupos feministas. La Declaración por parte de las NN.UU. de la Década de la Mujer, las campañas del Movimiento Feminista a nivel internacional, la convocatoria en nuestro país a elecciones generales, luego de 10 años de gobierno militar, fueron, entre otros, algunos de los factores que nos hicieron pensar, sentirnos y descubrirnos como sujetos con identidad propia (y no sólo acompañantes), que pertenecíamos a un género específico; comenzamos a descubrir que no sólo habían contradicciones de clase, de etnia, sino también de género; que como mujeres teníamos reivindicaciones propias. Descubrimos que las relaciones de poder no pertenecían sólo al mundo público, sino también estaban metidas en casa, que se daban relaciones de poder en nuestra vida cotidiana, que el patriarcado estaba metido en todas partes.

El feminismo nos permitió entender y articular las pequeñas y grandes rebeldías que habíamos tenido a lo largo de nuestra historia de vida, nos permitió ver que nuestros problemas no eran singulares, sino comunes a todas las mujeres. Fueron las épocas en que con mucha vehemencia, rabia y energía repensábamos el mundo tanto público como privado. Fueron las épocas de las campañas por ganar las calles, por entender nuestro derecho a existir de forma autónoma, por demostrar que la opresión de la mujer era común a todas las mujeres. Fueron también las épocas de la autoconciencia, de descubrir o redescubrir los efectos del patriarcado en nuestras vidas, y también fueron las épocas de ir internalizando como propia la construcción de la utopía feminista.

Uno de los aportes fundamentales ha sido el trabajo que desde el feminismo se ha realizado con mujeres que tienen otro origen social, otro origen étnico. Este trabajo feminista entre grupos de mujeres de barrios, obreras, profesionales, ha creado un nuevo espacio de comunicación y de encuentro entre mujeres diferentes en muchas cosas, pero que tienen en común el ser mujeres; y en este proceso ha ido tomando nuevas formas y contenidos el discurso feminista. Lo que al comienzo fueron talleres de sexualidad se fueron enriqueciendo con nuevos temas, se fueron perfilando las metodologías, los contenidos y, por lo tanto, la posibilidad de traducir en demandas concretas la situación de la mujer.

Las redes formadas entre estas diferentes expresiones del movimiento de mujeres han ido desarrollando un tejido social que contribuye al proceso de construcción e institucionalización de la democracia en nuestro país. Sin embargo, esta joven alternativa, que ha tenido que superar serios obstáculos para su desarrollo, se enfrenta hoy a nuevos problemas por la agudización de la crisis económica y de la violencia política.

La suspensión y recorte de subsidios a alimentos de consumo popular, la devaluación de nuestra moneda en el orden del 3,083% en 1988, la inflación en el orden del 1,722%, el dramático descenso del empleo y las remuneraciones (11% y

58% respectivamente), constituyen algunos de los indicadores de este proceso. Del conjunto de trabajadores, sólo el 10% tiene un salario mayor al 50% del costo de la canasta básica de consumo popular.

Para las mujeres, esta crisis se traduce en una agudización de su situación de subordinación expresada en el surgimiento de nuevos conflictos a nivel de la dinámica familiar y de la organización. El alza de precios de los alimentos y la escasez de muchos de ellos intensifica la jornada doméstica de trabajo. Asimismo, las mujeres que trabajan en el sector manufacturero no sólo han visto recortado su poder adquisitivo, sino que ven peligrar su estabilidad en el empleo por pertenecer, la mayoría de ellas, a aquellas ramas de la producción más golpeadas por la crisis. La búsqueda de ingresos económicos y el recorte de subsidios a las organizaciones de mujeres están poniendo en peligro la existencia de las mismas.

La violencia en el país, que constituye uno de los signos de esta década, se ha visto agudizada en el último año, pudiéndose afirmar que estamos entrando a una nueva fase de esta espiral de violencia. En este marco, las expresiones organizadas de la sociedad vienen constituyendo un freno a la misma. Precisamente por ello se encuentran amenazadas por distintas formas de terrorismo; tanto de las que surgen a nombre del cambio del orden establecido, como de las que lo hacen a nombre de su defensa.

Se hace necesario, por tanto, en esta hora crucial de nuestra historia, plantear políticas de desarrollo que respondan a esta compleja realidad y que garanticen la expresión organizada de los diferentes actores sociales, políticos y económicos. Sólo propuestas que convoquen al conjunto de la sociedad podrán garantizar la continuidad de nuestra precaria democracia.



# Diez años del movimiento feminista en el Perú

1979

**Marzo:** En el "Día Internacional de Acción" convocado por el grupo ICASAC (International Contraception, Abortion and Sterilization Campaign), "Acción para la Liberación de la Mujer Peruana" (ALIMUPER) organiza una marcha a favor de la legalización del aborto, el acceso a los anticonceptivos y contra la esterilización forzada.

**Abril:** Se funda el Centro de la Mujer Peruana "FLORA TRISTÁN".

**Mayo:** ALIMUPER organiza una marcha por el jirón de la Unión contra la comercialización del "Día de la Madre".

**Junio:** Grupos autónomos de mujeres e integrantes de partidos políticos de izquierda organizan una marcha de apoyo a Nicaragua.

**Julio:** Se funda la Coordinadora de Organizaciones Feministas y Femeninas integrada por ALIMUPER, Centro "Flora Tristán", Movimiento "Manuela Ramos", Frente Socialista de Mujeres y "Mujeres en Lucha".

**Octubre:** ALIMUPER inicia una campaña nacional e internacional a favor de la reapertura de los consultorios de planificación familiar que fueron cerrados por presión de la Iglesia Católica.

1980

**Marzo:** Organizaciones de mujeres y de los partidos de izquierda organizan por primera vez una asamblea en homenaje a la Mujer Trabajadora en el Día Internacional de la Mujer.

La Coordinadora de Organizaciones Feministas y Femeninas decide asumir el membrete de feminista.

**Mayo:** Feministas de ALIMUPER organizan una marcha bajo el lema: "No queremos un día, queremos una vida" en el "Día de la Madre".

Organizaciones feministas, mujeres de partidos de izquierda y organizaciones de base

marchan por las calles de Lima en el "Día de la Madre",

**Julio:** Aparece la revista "Mujer y Sociedad" impulsada por la organización feminista "Mujeres en Lucha".

Marcha de mujeres enlutadas organizada por la Coordinadora Feminista en protesta por el secuestro y asesinato de dos mujeres del movimiento montonero de Argentina.

**Octubre:** Es reprimida una marcha organizada por la Coordinadora Feminista en apoyo a las luchas de los sindicatos femeninos de confecciones CONEL y LUCY.

**Noviembre:** Se inaugura la Casa Feminista, sede de ALIMUPER, Centro Flora Tristán y "Creatividad y Cambio", con una muestra colectiva de fotografías titulada: "Mujeres ven a Mujeres".

Nace la Asociación "Amauta" en el Cusco, con la realización de un seminario taller sobre la situación de la mujer trabajadora.

Durante las jornadas de protesta en el Día Internacional "No más Violencia contra la Mujer", en Arequipa, un grupo de mujeres funda el Centro de la Mujer Arequipeña.

1981

**Marzo:** Un grupo de mujeres inaugura la Librería de la Mujer y la Galería de Arte "Aspasia".

**Julio:** Se realiza el Primer Encuentro Metropolitano de Mujeres organizado por la Comisión Femenina de la Unidad Democrático Popular (UDP).

**Octubre:** Organizaciones femeninas barriales, sindicales, la Coordinadora Feminista y comisiones femeninas de partidos de izquierda, marchan por las calles de Lima en una gran concentración de "Mujeres contra el Hambre".

**Noviembre:** La Coordinadora Feminista organiza la primera jornada de protesta en el "Día No Más Violencia contra la Mujer". Cerca de trescientas mujeres desfilan por las calles de

Lima y el grupo feminista de teatro "Retablo" escenifica algunas escenas sobre violación y maltratos.

**Diciembre:** El grupo ALIMUPER edita por primera vez la Agenda "Nosotras" 1982.

1982

**Febrero:** Un grupo de feministas da inicio a la campaña de protesta contra la realización en el país del concurso "Miss Universo".

**Marzo:** Aparece el primer número de la revista "La Tortuga", editada por un grupo de mujeres.

**Junio:** Piquetes de feministas desfilan con pancartas frente al Hotel Bolívar, donde se hospedan las candidatas del concurso "Miss Universo". Son reprimidas por la policía.

**Julio:** Las feministas dirigen una carta abierta a las candidatas del concurso "Miss Universo", solidarizándose con ellas a raíz de la protesta que hicieran quejándose por el trato que les daban los organizadores.

Durante el llamado "Curso de Bellezas", las feministas reparten volantes y hacen piquetes. Por ello son golpeadas y algunas arrastradas y conducidas a Seguridad del Estado en medio de un escandaloso despliegue policial que motivó las protestas del público.

Durante la realización del VI Congreso de la Confederación Campesina del Perú, la Comisión Femenina de Congreso elaboró una serie de demandas quejándose del machismo y de la postergación y reclamando que la Secretaría Femenina esté en manos de una mujer.

**Setiembre:** El Centro de Estudios "Mujer" de Chiclayo, realiza su primera exposición-fórum sobre Problemática de la Mujer.

**Octubre:** Nace en Chimbote el Movimiento "Hacia una nueva Mujer".

**Diciembre:** Con la aparición de la Agenda "Mujer" 1983 se constituye Ediciones "Lilith", un proyecto feminista para la difusión de la producción de mujeres.

1983

**Febrero:** Se constituye el Colectivo Organizador del II Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe cuya sede será Lima.

**Marzo:** En el Día Internacional de la Mujer se funda la Comisión Organizadora de la Mujer Peruana (COMUP).

Un grupo de feministas organiza por primera vez el Festival "Canto a la Vida" cuyo escenario es el Campo de Marte. A partir de esa fecha se realizará cada año, celebrando así el Día Internacional de la Mujer.

**Junio:** El Colectivo Organizador del II Encuentro Feminista convoca a una jornada sobre el Patriarcado con la asistencia de un centenar de mujeres del movimiento feminista de Lima y provincias.

**Julio:** Se realiza en el Club campestre "El Bosque", el II Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe con la

participación de 600 mujeres de todo el continente.

**Octubre:** Se realiza una marcha de "Ollas Vacías" organizada por la COMUP en protesta por la crisis económica.

**Noviembre:** Con un festival al aire libre de música de protesta y de denuncia, las feministas se hacen presentes en el "Día No Más Violencia contra la Mujer".

En Chiclayo se funda el grupo "Mujer".

**Diciembre:** Las feministas denuncian las torturas y sucesivas violaciones perpetradas por la GC contra María Antonieta Escobar, acusada sin fundamento de "terrorista".

Un grupo de mujeres funda el Grupo de Autoconciencia de Lesbianas Feministas (GALF).

1984

**Enero:** Mujeres de barrios populares de Lima realizan una marcha para protestar contra el alza del costo de vida. Esta marcha es convocada por la Secretaría de Asuntos Femeninos de la Federación Departamental de Pueblos Jóvenes y Urbanizaciones Populares (FEDEJUP).

Bajo el lema "Alto a la violencia contra la mujer y la vida" la COMUP organiza un acto de protesta en la ANEA.

Se funda la Casa de Refugio para mujeres golpeadas.

**Febrero:** Ante la Fiscalía de la Nación, un grupo de feministas protesta por la falta de garantías para que el proceso que acusa a la GC de atropello contra María Antonieta Escobar, se haga efectivo.

**Agosto:** El movimiento feminista participa en la Marcha por la Paz portando crisantemos blancos y una banderola. La policía disuelve violentamente la marcha.

**Setiembre:** Protestando por la discriminación del Jurado Nacional de Elecciones que obliga a las mujeres casadas a inscribirse en el Registro Electoral con el apellido del marido, las feministas realizan una marcha de protesta a favor del "nombre propio".

Las feministas hacen un llamamiento a través de la Red Feminista Internacional, para denunciare y pedir solidaridad frente a las torturas y violación sufridas por Juana Lidia Argumedo, testiga principal del caso Uchuraccay.

**Octubre:** Aparece el primer número de la revista "Viva" del Centro Flora Tristán.

**Noviembre:** En el Día "No Más Violencia contra la Mujer", el feminismo organiza una exposición de paneles en la plaza San Martín y luego una marcha precedida de un carro alegórico.

1985

**Febrero:** A raíz de la visita del Papa al país, el colectivo feminista cristiano "Talitha Cumi" emite un documento sobre el papel de las mujeres dentro de la Iglesia.

**Marzo:** Dos mujeres del movimiento feminista son invitadas a integrar las listas de candidatos



al parlamento en calidad de independientes.

Un grupo de feministas se constituye en un comité de apoyo a las candidaturas de Virginia Vargas y Victoria Villanueva, iniciando la campaña bajo el lema "Vota por Ti Mujer".

**Abril:** Frente a las elecciones presidenciales, el movimiento feminista da a conocer su "Plataforma de los Derechos de la Mujer".

**Julio:** Se inaugura formalmente el Centro de Documentación sobre la Mujer. (CENDOC)

El colectivo por los Derechos Reproductivos del Movimiento Feminista da a conocer públicamente, a través de un comunicado, su posición frente a "la necesidad de una política democrática de población".

**Octubre:** Llevando coronas de flores, banderolas y vistiendo de luto, feministas, mineras, amas de casa y profesionales expresan su condena y dolor frente al edificio del Comando Conjunto de las FF.AA., por las diversas masacres ocurridas en Ayacucho.

A raíz de la violación de cuatro mujeres peruanas por cinco marines de USA, el Movimiento Feminista hizo llegar una carta de protesta al embajador de ese país e inició una campaña internacional.

**Noviembre:** Por primera vez una feminista, Rosa Dueñas, es elegida Concejala de la Municipalidad de Lima en el nuevo gobierno municipal de IU.

1986

**Marzo:** El Movimiento "Manuela Ramos" inauguró un auditorio para impulsar el trabajo cultural y artístico de las mujeres.

Se inaugura la Casa Municipal de la Mujer.

VIVA! (AÑO 89)

**Mayo:** Se realiza por primera vez en la historia de la central sindical CGTP, el Primer Encuentro Metropolitano de la Mujer Trabajadora.

**Setiembre:** Se aprueba la estructura del Movimiento Feminista como ente aglutinador del trabajo de los diferentes colectivos y centro de mujeres feministas.

**Octubre:** En votación secreta son elegidas cinco mujeres para integrar el primer Colectivo Coordinador del naciente Movimiento Feminista de Lima.

**Noviembre:** La campaña por el Día No Más Violencia contra las Mujeres se centra en el tema de la Paz. El Movimiento convoca a un concurso para un afiche y de dibujo para niños. Igualmente, se lanza un sticker con el lema: "Afrontemos el Reto, Construyamos la Paz".

1987

**Febrero:** Al cumplirse un año de la masacre de los penales, el Movimiento Feminista publica un comunicado suscrito por más de mil mujeres y hombres, exigiendo sanción para los responsables.

**Abril:** La primera Asamblea de la Mujer Campesina del Perú reunió a trescientas diez delegadas campesinas de todo el país. Esta fue la primera vez que las mujeres del campo se reunieron en los cuarenta años de fundación de la Confederación Campesina del Perú.

**Mayo:** El Movimiento Feminista se pronuncia por la despenalización del aborto frente al proyecto de gobierno para modificar el Código Civil.

**Junio:** La policía allana un local donde un grupo de sesenta mujeres se divertía pacíficamente. Este atropello fue denunciado por diversas organizaciones feministas mediante una campaña internacional.

**Julio:** A iniciativa de la diputada aprista Bertha Gozales Posada se promulga una ley que incorpora a las amas de casa al Seguro Social.

El Movimiento "Manuela Ramos" inaugura un consultorio ginecológico para la atención de todas las mujeres que acudan a él.

**Agosto:** El Centro de la Mujer Peruana "Flora Tristán" organiza, en coordinación con el Grupo Cinematográfico "Imágenes", el I Festival de Cineastas Mujeres.

**Setiembre:** En la Hacienda Villa se realiza el I Encuentro Nacional Feminista con la asistencia de cerca de doscientas mujeres de diferentes ciudades del país.

**Noviembre:** Representantes del Movimiento Feminista participan en la Asamblea Nacional Popular, presentando diversas propuestas en relación a la situación de las mujeres.

Se realiza una marcha de jóvenes en el Día "No Más Violencia contra la Mujer" organizada por Mujer y Sociedad, CEPES-JU, alternativa y CEPROC.

1988

**Febrero:** Diverso grupos feministas,

encabezados por el Movimiento "El Pozo", emiten un pronunciamiento público pidiendo se derogue la Reglamentación de la Prostitución.

**Abril:** El grupo de feministas cristianas "Talitha Cumi" organiza una celebración a raíz del ordenamiento como pastora de la Iglesia Metodista de una sus integrantes, Roxana Panizo, quien se constituye en la primera mujer en la historia del Perú que obtiene ese cargo.

Cuatro mujeres abogadas constituyen DEMUS, un estudio jurídico para asistir legalmente a las mujeres.

**Mayo:** El Colectivo por los Derechos Reproductivos participa en la Campaña Internacional contra la Mortalidad Materna, organizando una serie de movilizaciones frente a los hospitales y una marcha al Cementerio General con la asistencia de grupos y colectivos del Movimiento Feminista de Lima.

Con ocasión de la segunda visita de Juan Pablo II al Perú, el Movimiento Feminista publica, en los medios de comunicación, una Carta al Papa.

**Abril:** Para hacer frente a la campaña contra el derecho de las mujeres a decidir sobre su cuerpo, en relación a un proyecto de ley a favor de la esterilización voluntaria, el Movimiento Feminista emite un pronunciamiento.

**Mayo:** La Federación de Mujeres de Villa El Salvador realiza su Tercera Convención. A esta reunión son invitadas dos mujeres del Movimiento Feminista.

Aparece el primer número de la Boletina Feminista, órgano informativo editado por el nuevo Colectivo de Coordinación.

La revista "Mujer y Sociedad" empieza a editarse como suplemento mensual del diario "La República".

El Movimiento Manuela Ramos celebra sus diez años de existencia con una serie de actividades artísticas.

**Julio:** El Movimiento lanza un comunicado de protesta por las detenciones de dos mujeres trabajadoras de la Casa de la Mujer de Chimbote, y una delegación viaja a informarse y hacer las acciones pertinentes.

**Agosto:** Se constituye la Red Alternativa de Comunicadoras con la participación de mujeres que trabajan en revistas feministas, producen programas radiales y hacen cine y video.

La Guardia Civil del Perú inaugura la primera Comisaría para Mujeres. Al día siguiente, cientos de mujeres llegan a ese Centro para denunciar malos tratos.

**Noviembre:** Dentro del marco del I Festival de Comunicación y Cultura para la Mujer, organizado por la Red Alternativa de Comunicadoras, se entregan los trofeos "Sapo TV" y "Fem TV" para el peor y mejor comercial de la televisión.

En el Día No Más Violencia contra la Mujer, mujeres feministas organizan un pasacalle sorpresa en coordinación con el grupo de teatro Yuyachkani.

# Diez años del Movimiento Feminista en Latinoamérica

Gina Vargas

**D**iez años de existencia del movimiento feminista (en su segunda oleada) en el continente, han modificado la concepción y la práctica de las mujeres, visibilizando para el conjunto de la sociedad su situación de subordinación y su capacidad de rebeldía, contribuyendo así a ampliar y complejizar la visión de mujeres y hombres sobre la dinámica social y los procesos de transformación.

Surgido indudablemente bajo el impulso de las nuevas contradicciones que enfrentaban nuestras sociedades y los nuevos horizontes que de alguna manera abrían los procesos de modernización, en su concreción y consolidación como movimiento en el continente, fue decisiva la iniciativa, voluntad y rebeldía explícita de muchas mujeres que, casi al mismo tiempo, sin conocerse, sin saberse en lo mismo, en cada uno de los países de Latinoamérica comenzaron tercamente a oponerse



al destino asignado a las mujeres en estas sociedades. Con audacia, creatividad, con innumerables preguntas sin respuesta, con profundos desgarramientos personales y sociales, fuimos a lo largo de estos diez años consolidando contactos, redes, revistas, centros de trabajo. Fuimos ampliando espacios de cuestionamiento y presencia en lo público y lo privado, fuimos asumiendo la legitimidad de nuestra lucha y descubriendo la forma de ser mujeres con identidad propia en este continente.

A esta lucha, reconociéndose o no como feministas, fueron incorporándose muchas más mujeres, de diferentes sectores sociales, con diferentes experiencias, desde diferentes espacios de acción. Lograron aglutinarse, discutir, organizarse, actuar y elaborar propuestas que respondieran a la forma particular en que la opresión de género se articulaba con su condición de mujeres pobres, campesinas, negras, indias, intelectuales. Así, en estos años, desde diferentes vertientes, con diferentes rostros, desde innumerables espacios, se ha ido conformando un amplio movimiento de mujeres. Cada una de estas vertientes tiene dinámicas propias y ritmos diferenciados, con momentos de separación y de confluencia, desarrolla formas particulares de rebeldía y cuestiona, implícita o explícitamente, la forma en que la sociedad está estructurada, la forma en que se ejerce el poder en lo público y en la vida cotidiana, contribuyendo a formular una nueva y más amplia concepción de lo político, del poder, de la democracia, de las relaciones sociales y personales.

Por historia, por sensibilidad, por compromiso vital, el movimiento feminista ha tenido como característica común el intento permanente de articularse a la realidad específica de cada país, buscando y proponiendo una mirada diferente, desde el género, a la transformación de estas sociedades, tratando de abordar los complejos desafíos de realidades 'multiculturales, pluriétnicas, multidimensionadas conflictivamente desde la clase, la raza, la región. En estas realidades, ha buscado ampliar y consolidar la voz, la presencia, los espacios de participación e interacción social de las mujeres, así como generalizar sus reivindicaciones y propuestas hacia el conjunto de la sociedad.

En este proceso, una perspectiva más amplia ha hecho carne en el movimiento, y es el reconocerse, más allá de la enunciación teórica, en la heterogeneidad y unicidad de un mismo continente: "la conciencia de las raíces compartidas" (Galeano), la pertenencia a un mismo proceso histórico que fue forjando mestizajes, subordinaciones, desarraigos, marginaciones, desconciertos, dependencias externas, rebeldías sordas, y que se hizo desde nuestros vientres, desde la violación de nuestros cuerpos, desde el trastocamiento de los roles sexuales y desde la pérdida de nuestras raíces históricas, que ahora queremos recuperar.

Una relectura del continente desde nuestra condición de género subordinado es ahora fundamental.

Tal como lo señalé en un artículo anterior,



"... el pensar la identidad de género de las mujeres en América Latina significa también volver los ojos a las huellas de la conquista y la colonización, a la subordinación específica de la mujer campesina, a la esclavitud de la mujer negra, al aislamiento histórico de la mujer de clase media, a los efectos de un siglo de capitalismo dependiente, a los efectos de estas y otras crisis en la vida de las mujeres, al peso histórico de la iglesia tradicional; en suma, a las marcas que finalmente todas y cada una de estas experiencias dejaron en el cuerpo y en la mente de esta heterogénea categoría de mujer". (1)

Esta conciencia colectiva es la base fundamental para releer América Latina en su dinámica actual, desde la perspectiva de las mujeres. ¿Cómo responder a los nuevos retos que plantea la profunda crisis económica y moral, la violencia, la lógica de la guerra, la milenaria pero ahora visible y creciente feminización de la pobreza? Crisis y violencia que hacen más vulnerables aún nuestras frágiles democracias, hacen más difícil superar los autoritarismos no sólo políticos sino personales. ¿Cómo responder creativamente a esta realidad donde el desconcierto y la desesperanza pueden paralizar, distorsionar, desarticular procesos alternativos que, desde el movimiento de mujeres, se han ido gestando?

En efecto, la rebeldía de las mujeres, expresada de múltiples formas en prácticas sociales novedosas, ha contenido un cuestionamiento profundo a la lógica de dominación, reaccionando contra un orden basado en la exclusión económica, social y política de amplios sectores sociales en general y de las mujeres en particular (más si son pobres, más si son indias, negras, más si son viejas). Pero también, y básicamente, ha sido un intento de vivir en forma más humana y creativa la vida cotidiana, prefigurando lo que podrían ser nuevas formas de relaciones personales y sociales,

ensayando y aprendiendo nuevas formas de recuperar tradiciones culturales y comunitarias, nuevos caminos para lograr relaciones más democráticas, dando las bases para una nueva cultura política sustentada en la propuesta activa de los sujetos sociales desde sus específicas reivindicaciones.

Pero al lado de estos incuestionables avances en formas más democráticas de interacción, en el desarrollo de una mayor conciencia ciudadana, de mayor defensa de la autonomía de las organizaciones, de búsqueda de nuevos valores, el movimiento de mujeres contiene al mismo tiempo viejos estilos autoritarios y caudillistas, una tendencia a la autonomía defensiva y excluyente, un riesgo de aislar los espacios de las mujeres sin buscar la interacción y confrontación; en suma, una tensión permanente entre lo nuevo y lo viejo que contienen todos los movimientos sociales, tensión a la que en este caso contribuyen no sólo las inseguridades personales y colectivas frente a un proceso inédito de construcción de nuevas identidades como mujeres, sino también el peso de influencias externas: partidos políticos, estado, familia, iglesia, etc., que inciden más en el "deber ser" de las mujeres, medido por la óptica masculina, o medido desde la lógica de clases, o desde el deseo de que el movimiento de mujeres sea funcional a otros movimientos e intereses que generalmente no consideran la perspectiva de género.

De ahí que para nosotras surge con más fuerza la necesidad no sólo de defender lo avanzado

hasta ahora, sino de fortalecerlo, consolidarlo, de dar las bases para que sea irreversible. La tarea política fundamental es la de avanzar en la construcción y consolidación del movimiento de mujeres,

buscando básicamente fortalecer y consolidar aquellas prácticas democráticas que, en momentos de crisis y violencia, pueden ser oscurecidas y desvirtuadas por las tendencias más autoritarias y conservadoras.

Desde el movimiento de mujeres eso significa reconocer la necesidad de articulación de la perspectiva de género en todas las acciones y propuestas, en cada uno de los espacios nuevos o tradicionales donde transcurren la vida y la lucha de las mujeres, asumiendo que a pesar de compartir con los hombres situaciones agudizadas de pobreza, marginación, falta de empleo y de oportunidades —es decir, a pesar de compartir con los hombres un conjunto de subordinaciones e injusticias cada día más flagrantes en el continente—, no es lo mismo ser por ejemplo obrero que obrera, ni poblador que pobladora; ser campesina, negra, maestra, estudiante, que lo mismo en clave masculina. Leyes, costumbres, roles sexuales construidos en base a la ideología patriarcal hacen que, en todos los casos, las mujeres tengan menos oportunidades en educación, trabajo, salud, añadiéndose otras dimensiones conflictivas en relación a la falta de control sobre su sexualidad, la violencia doméstica, el asedio sexual en el



trabajo, los escasos niveles de decisión en sus partidos, gremios, sindicatos, etc.

De ahí que el reto al que nos enfrentamos las mujeres es el de configurar un movimiento que dé cuenta de esta forma particular y específica de subordinación, evitando ser un movimiento funcional a otros intereses que oscurecen o niegan esta especificidad. Es un proceso largo, muchas veces doloroso, porque significa romper internamente con normas y significados

aprendidos desde tiempos inmemoriales; porque significa la ruptura del silencio personal y social, de la imagen de la mujer madre en exclusividad, de la sexualidad sólo reproductiva, de la negación del placer; del derecho a hacer política, de la capacidad de orientar y decidir sobre la propia vida y la vida de la sociedad.

(1) "Movimiento de Mujeres en América Latina: un reto para el análisis y para la acción". En Revista ISIS Internacional N° 9, 1988.

# Programas de trabajo

**H**ace diez años, surgió el Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán. Fue precisamente en 1979, cuando se inicia la apertura democrática en nuestro país al instalarse la Asamblea Constituyente.

Ese año, un grupo de mujeres decide formar el centro con el principal objetivo de crear conciencia entre las mujeres sobre su situación de opresión e introducir al debate político y social, una perspectiva feminista. Esta iniciativa no fue aislada, otros grupos también se conformaron con el mismo objetivo y, organizado alrededor de una coordinadora, hicieron posible el surgimiento del movimiento feminista peruano. El centro Flora Tristán no estuvo, pues, aislado en un trabajo que en esos años resultaba profundamente cuestionador, ya que proponía, el desarrollo autónomo de un movimiento de mujeres.

En estos diez años de trabajo, hemos formado al interior del centro, diversos equipos de trabajo, que conformados en programas intentan identificar las necesidades de las mujeres que se derivan de su condición de subordinación y de la injusta desigualdad social existente dentro de la sociedad peruana. Aquí los presentamos:

## Programa de Difusión

Desde sus inicios, el Centro Flora Tristán dio especial importancia a la difusión, como una línea de trabajo permanente, a fin de crear conciencia en la sociedad peruana de la situación de discriminación de la mujer. Así, desde un primer momento, se dieron a conocer las ideas del movimiento feminista, realizando campañas,

organizando talleres y jornadas. Igualmente, promocionando actividades culturales e insertando en los medios de comunicación masivos, el debate sobre la problemática de la mujer.

Desde octubre de 1984, el programa edita la revista "VIVA" y desde ese mismo mes en 1988, salimos por Radio Cadena con el programa radial diario "Corto Circuito".

Hemos realizado eventos culturales como un Festival de Cineastas Mujeres, una Feria de Comunicación Alternativa de la Mujer y hemos sido promotoras activas de diversos eventos del movimiento feminista peruano.

## Programa de Investigación

En 1987 se crea el Programa de Investigación a fin de cumplir con varios objetivos: estimular la participación de las mujeres en los debates teóricos y metodológicos y en la construcción de conocimiento social: reunir y sistematizar la información referente a la situación de la mujer y las jerarquías de género; estimular la sistematización, análisis y problematización de la experiencia desarrollada por la institución en todos sus programas.

Hasta esa fecha, se habían realizado algunas investigaciones; entre ellas: La Situación de la Mujer en la Industria Electrónica, El Maltrato en Mujeres: Un Estudio de Casos y Las Raíces del Movimiento Feminista en el Perú.

Actualmente, se han determinado líneas principales de investigación. Estas son: Mujer e Historia, Mujer y Trabajo, Mujer y Movimientos Sociales. En cada una de ellas, se trata de ilumi-

nar los procesos mediante los cuales se constituyen las identidades genéricas e identificar los mecanismos de reproducción y/o cambio de las desigualdades sexuales.

Las investigaciones en curso son las siguientes: Obrera; Conciencia de Productora; Identidad Genérica en Lima del Siglo XVII; Los Efectos de la Crisis en las Mujeres; Estudios de Género en la Universidad Peruana.

## Programa de Salud y Derechos Reproductivos

Desde que el centro iniciara sus actividades, ha sido una práctica constante el análisis y la reflexión sobre las políticas sexuales; básicamente, el control social de la sexualidad y la reproducción como formas de expropiación del cuerpo de la mujer.

A partir de 1985, se opta por trabajar específicamente por los derechos reproductivos de las mujeres como la mejor posibilidad para conocer y decidir sobre la propia vida sexual y la capacidad reproductiva.

El objetivo central del programa será, desde ese momento, la recuperación de la conciencia de las mujeres sobre su propio cuerpo, el control de su sexualidad y su capacidad reproductiva, relacionando dialécticamente lo público con lo privado, lo político con lo doméstico.

Las zonas de trabajo están ubicadas específicamente en San Juan de Lurigancho y Villa El Salvador.

Dentro de la perspectiva de incorporar la dimensión mujer a los proyectos y programas de salud y desarrollo a nivel local y nacional, se han realizado dos eventos importantes: El Primer Encuentro Nacional de Mujer y Salud en Chosica, 1987, y el Primer Encuentro Departamental de Mujer y Salud en Arequipa, en 1988.

## Proyecto Red Nacional Mujer Rural

Este proyecto se inicia en marzo de 1988, con el objetivo de incorporar a la mujer en el desarrollo rural y lograr niveles de intercambio entre las promotoras de los diferentes proyectos que desarrollan acciones en favor de la mujer campesina.

Promueve la incorporación adecuada del componente género en los proyectos de desarrollo rural e incluye recomendaciones conforme a las características de los proyectos en ejecución.

En su corta vida, ya se han logrado resultados positivos: se ha conformado la Red Rural con 43 organizaciones no gubernamentales que trabajan con mujeres campesinas en varias provincias y se han desarrollado varios encuentros regionales en lugares como Ayacucho, Huancayo, Piura, Trujillo y Cusco. Los temas elegidos por las mismas promotoras han sido violencia, salud, política de población, metodología y capacitación en la radio. El equipo de la Red Rural publica el



boletín "La Chacarera", en el que las promotoras escriben artículos sobre sus experiencias, sus problemas y avances en el trabajo con las mujeres del ámbito rural.

Actualmente, está desarrollando un diagnóstico en la zona norte, sobre el impacto de la crisis en las mujeres campesinas.

## Programa de Organización y Movimientos Sociales

### (1) Promoción de la Mujer en el Distrito de Villa El Salvador

Desde hace tres años, el Centro Flora Tristán ha dado prioridad al trabajo con las mujeres organizadas de Villa El Salvador, por ser ese distrito uno de los más dinámicos del país concebido como un proyecto autogestionario que ha desarrollado una serie de iniciativas autónomas de organización.

Entre ellas, destaca por su fuerza y capacidad de propuesta la Federación de Mujeres de Villa El Salvador (FEPOMUVES) que agrupa alrededor de cinco mil mujeres pertenecientes a toda la gama organizativa del distrito: clubes de mujeres, clubes de madres, comedores populares, Vaso de Leche, talleres, etc.

Este proyecto tiene como finalidad desarrollar un trabajo en tres líneas básicas: salud, formación dirigencial y trabajo; apoyando a las organizaciones de mujeres del distrito en sus esfuerzos por dar respuesta a sus necesidades y contribuir a enfrentar los graves efectos de la crisis, sobre ellas y sus organizaciones.

Los primeros grupos se iniciaron en 1986, tratando de contribuir en la búsqueda de

soluciones a sus problemas organizativos.

Los dos años siguientes se desarrolló un trabajo de capacitación en la línea de salud reproductiva a través de cursos, talleres y jornadas dirigidos tanto a mujeres pobladoras como al personal femenino de los centros de salud de la zona, promoviendo la reflexión sobre la importancia de la salud de la mujer y cuestionando su no reconocimiento en las políticas de salud y población.

Producto del trabajo desarrollado, es la creación de una Comisión de Salud de la Mujer que aborda la problemática de la salud de las mujeres de modo tal que impulse la organización y movilización de las mismas y la lucha por sus derechos específicos, comprometiendo la participación de sectores más amplios de la población.

Un trabajo realizado últimamente, ha sido la evaluación del impacto de la agudización de la crisis socio-económica sobre las organizaciones de mujeres, a través de un diagnóstico realizado con comedores familiares de Villa El Salvador.

## **(2) Proyecto de Capacitación Feminista a Trabajadoras**

El proyecto se inicia en 1983, investigando las condiciones de vida y trabajo de las mujeres en la industria electrónica. Poco a poco fue diversificando y ampliando su cobertura a otros sectores de la industria. El trabajo se ha perfilado en estos seis años en las siguientes líneas de acción: Promoción permanente, Asesoría íntegra que incluye la asesoría legal laboral; Capacitación a través de jornadas, cursos y talleres; Difusión mediante folletos, cartillas y el boletín "8 de Marzo" y la permanente sistematización.

Un de los logros más importantes de este proyecto ha sido conseguir que se inserte el problema del asedio sexual en el trabajo en la Ley de Estabilidad Laboral en 1986. Asimismo, en 1985 se elaboró un memorial con las demandas más urgentes de la mujer trabajadora.

En general se ha logrado consolidar un grupo de líderes mujeres que actualmente impulsan la reorganización de los gremios y organizaciones laborales con una perspectiva que considera la problemática específica de las mujeres trabajadoras...

## **Programa Derechos de la Mujer**

### **(1) Proyecto Mujer y Violencia**

En 1981, se inicia en Flora un trabajo en torno de los derechos de la mujer ante la carencia de servicios legales para mujeres y la desinformación de éstas con respecto a sus derechos ciudadanos.

En 1983, se conforma un programa legal con tres líneas de acción: servicio legal, capacitación-difusión e investigación. Luego de varios años de trabajo, en 1987 se inicia este proyecto con el

propósito de transferir a las mujeres organizadas de sectores populares, instrumentos de reflexión y herramientas para sus derechos, fortaleciéndolas individual y colectivamente para enfrentar la violencia, así como también recoger iniciativas locales en materia de defensa de los derechos de la mujer.

## **(2) Proyecto Servicio Legal**

El Servicio Legal del Centro tiene como antecedente la experiencia de un consultorio jurídico para mujeres en Pamplona Alta. En 1983, se comenzó a brindar asesoría jurídica en nuestro local institucional, el que continúa en la actualidad dos veces a la semana.

Detrás de cada proceso judicial descubrimos una historia individual que hace evidentes los hilos "invisibles" de la historia social de las mujeres. Pretendemos vencer solidariamente las trabas que impiden el ejercicio de nuestros derechos.

La solución legal es insuficiente y en muchos casos, sobre todo cuando ha habido violencia contra la mujer, se hace necesario un apoyo psicológico para enfrentar el proceso judicial.

Las confrontaciones judiciales hacen notoria la limitación de la igualdad formal en relación a la vida concreta de las personas y más aún de las mujeres, pero es una lucha democrática necesaria para ampliar nuestro espacio social.

Algunos conflictos jurídicos pueden resolverse directamente buscando un acuerdo entre las partes que, con la intermediación del Servicio Legal, logran soluciones creativas sin intervención judicial.

El Servicio Legal pone al alcance de las mujeres, medios para hacer respetar los derechos acordados por las leyes. Por ahora, la mayoría de demandas están en el campo de la familia y es lógico que así sea, al ser éste el espacio social de mayor opresión para las mujeres.

## **Servicio Legal**

Todos los miércoles y viernes, de 3 a 6 pm. un equipo de abogadas atiende los casos y asesora legalmente de forma gratuita a las mujeres que así lo requieren. Para utilizar este servicio, puede pedir una cita al 240839 - 248008 o acercarse al Parque Hernán Velarde N° 42.

## **La Biblioteca**

Es la primera biblioteca especializada de la mujer en el Perú, cuenta con alrededor de cuatro mil títulos relacionados a la problemática femenina.

La atención es gratuita y su horario es de lunes a viernes de 1.00 a 5.00 p.m.

## **Publicaciones**

Desde sus inicios, el Centro Flora Tristán, a través de cada uno de sus proyectos, ha sido un

incesante productor de materiales escritos, que están a disposición del público, para su venta o consulta a través de la Biblioteca.

Aquí ofrecemos los títulos:

### Folletos

Nuestros órganos sexuales  
Examen ginecológico  
Papanicolau  
Amando nuestro cuerpo  
Sexualidad y anticonceptivos  
Las mujeres obreras  
Jornadas obreras  
Mujer, trabajo y salud  
Cómo calcular la tarifa en confecciones  
Yo trabajo 16 horas  
La mujer obrera y sus reivindicaciones  
Todas las mujeres trabajamos  
Mujer, trabajo y vida personal  
Asedio sexual en el trabajo  
Más me pegas... sobre mujeres maltratadas  
Encuentro de radio

### Separatas

Reflexiones en torno a los estudios de la mujer  
La pareja en el concubinato  
Servicio doméstico en la fotonovela  
La mujer y el derecho al cuerpo  
Lenguaje y discriminación

### Carpetas

Seguridad Social en el Perú y situación de la mujer  
La imagen de la mujer en la publicidad  
No más violencia contra la mujer

### Libros

Mujeres Latinoamericanas: Diez ensayos y una historia colectiva  
Mujer y Salud (I Encuentro Nacional de Salud)  
Flora Tristán : Una reserva de utopía  
La dependencia amorosa  
¿Es posible una historia de mujeres?  
Trabajo y desgaste mental  
Una nueva mirada  
Las mujeres y la salud cotidiana

### Publicaciones periódicas

Revista Viva  
Boletín Chacarera

## Servicio de Videos y Audiovisuales

El Centro Flora Tristán cuenta con una serie de videos y audiovisuales nacionales y extranjeros sobre algunos temas de la mujer, que pueden ser utilizados en talleres y jornadas.

Aquí los títulos:

1. **Llegaron las Feministas**  
Primer Encuentro Feminista



- Latinoamericano y del Caribe  
Duración: 36'38
2. **Las Feministas en qué estamos**  
Segundo Encuentro Feminista  
Latinoamericano y del Caribe  
Duración: 60'
3. **Autorretrato**  
Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán  
Duración: 15'
4. **Carrete de Verano**  
Duración: 56'  
**Salvador Allende**  
Duración: 40'  
**II Encuentro Científico del Medio Ambiente**  
**De habitante a Ciudadano**  
Duración: 36'36
5. **Mujeres Sindicalistas**  
Obreras mexicanas de una fábrica de confecciones.  
Duración: 28'
6. **Nuestra opción para el Futuro**  
Asamblea de las organizaciones de mujeres para discutir la Constitución.  
Duración: 60'  
**Obreras Agrícolas: creando condiciones para la felicidad**  
Duración: 25'
7. **Nobib y América Latina**  
I Encuentro de Nobib y sus contrapartes latinoamericanas. Abril 1987  
Duración: 60'
8. **NOBIB, Propósitos y Dilemas**  
Duración: 24'
9. **Tantas vidas, una historia**  
Duración: 27'
10. **Video de prueba. SONY**  
Betahi-fi  
Show Time
11. **Historias de Sur y Norte**  
El Aborto.  
Testimonios de diversas partes del mundo de

- mujeres que han abortado.  
Duración: 55'
12. **Temporeras**  
CEM - Centro de Estudios de la Mujer,  
Proyecto mujeres campesinas y asalariadas.  
Duración: 48'
  13. **De habitante a Ciudadano**  
Duración: 40'  
**La Canción de la Vida**  
**Encuentro de artesanas del campo y de la ciudad**  
CEM - Centro de Estudios de la Mujer  
Duración: 30'
  14. **¿Qué es la doble Jornada?**  
Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán  
Duración: 15'
  15. **Acciones de apoyo a la empleada Doméstica**  
**Programa del Servicio Doméstico de ACEP**  
Duración: 15'  
**La Trabajadora Invisible**  
Programa del Servicio Doméstico de ACEP  
Duración: 15'
  16. **La Colectiva Femenina de Construcción de Jamaica**  
Fundación Interamericana  
Duración: 15'  
**El Primer Paso**  
**Cooperativa Sin Fronteras**  
Migración de los campesinos a la frontera de EE.UU. por crisis económica. Situación económica y social de estos campesinos. Creación de una cooperativa que asocia a los agricultores mexicanos que han migrado.  
Duración: 27'  
**Bordeline**  
Duración: 5'
  17. **Un Encuentro Diferente**  
Duración: 2 horas.
  18. **La Historia de Todos Nosotros**  
Centro de Estudios de la Realidad Puertorriqueña.  
Duración: 36'
  19. **Romper el Silencio**  
ADEC-ATC  
Situación de la mujer. Participación de la Mujer en el mercado de trabajo.  
Trabajadoras asalariadas e informales.  
Duración: 18'50
  20. **Baila Bailarina**  
Duración: 20'
  21. **Allanamiento del local Huaraz**  
Duración: 7'20
  22. **Material de Registro**  
No editado  
Duración: 14'30
  23. **Tercer Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe**  
Duración: 60'
  24. **Violación en el Matrimonio**  
Duración: 90'  
**Programa Periodístico VISION-Canal 4 del 22.05.1983**
    - Entrevista a Oscar Retto, padre de uno de los periodistas muertos en Uchuraccay, realizada por César Hildebrandt.
    - Comentario de Manuel D'Ornellas.
    - Entrevista a Carlos Roca y Enrique Bernaldes sobre posible alianza APRA-IU. César Hildebrandt realizó la entrevista.
    - Informe Especial: Tránsito Vehicular e Infracciones. Sonia Goldemberg.
    - Angulo Agudo: Sofocleto.
    - Informe Especial: Anestesia Epidural. Parálisis ocurrida a Eliana de Huerta por el uso de esa anestesia.
    - Cuaderno de Bitácora. Luis Alberto Sánchez.
    - Informe Especial: Feminismo. Entrevista a Maruja Barrig y Virginia Vargas por Fernando Ampuero.
  25. **Mujeres en el Arte I y II**  
Duración: 17'
  26. **SOMOS +**  
Duración: 15'48
  27. **Memorial de la Mujer Trabajadora**  
Duración: 9' 50
  28. **I Encuentro Nacional de la Mujer Campesina**  
Duración: 25'  
**I Asamblea Nacional Popular**  
Duración: 25'  
**Programa Cultural de TV. Perú-Canal 7**  
Duración: 15'
  29. **Un Negocio Saludable**  
**La Industria Farmacéutica y el Tercer Mundo**  
Duración: 55'  
**Cuestión de Gustos**  
**Las Multinacionales de Alimentos y el Tercer Mundo**  
Duración: 57'
  30. **Asedio Sexual en el Centro de Trabajo**  
Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán.  
Duración: 25'
  31. **Selección de Propaganda Publicitaria que utiliza la imagen de la Mujer y se trasmite por TV.**  
Duración: 21'38



- "Relaciones Prematrimoniales"**  
Programa de Televisión VIVAMOS, RBC TV
32. **Sally y la Libertad**  
Dirección: Gunnel Lindblom  
Duración: 1'30
33. **Anne Trister**  
Dirige: Lea Pool  
Duración: 1'30
34. **Retrato de Mulher**  
Producción: Carmen Barroso. Fundación Carlos Chagas  
Duración: 15'
35. **Reunión de la Asociación de Mujeres de El Salvador**  
Duración: 44'16
36. **The Lost Harvest**  
**Global Report**  
Producción: BBC TV Production/ Network 0-28 Australia London Film.  
Duración: 30'54
37. **"Are you Listening"**      **Escuchen**  
**Hauschad Technicians**    **Técnicas del**  
   **Servicio**  
   **Doméstico**
- Realización: Martha Stuart Communications INC  
Sistema: NTSC  
Formato: 3/4"
38. **KRO TELEVISIE NEDERLAND**  
Noticiero Periodístico Holandés.

- Especial Derechos Humanos en el Perú.**  
Duración: 45'
39. Grabación del Programa Cultural **"Presencia Cultural"** dedicado al **Día Internacional de la Mujer**  
Realización: RTP/TV. Canal 7  
Ernesto Hermosa  
Duración: 57'38
- Extracto de exposición de Javier Iguíñez sobre Políticas de No-Alineamiento.
  - Rolando Ames. Programa Político Elecciones 85, transmitido por Canal 5
- Duración: 10'  
Programa Político "Decisiones"  
Tema: Descentralización y Federalismo  
Conducción: Mario Castro Arenas  
Panelistas: Narda Henríquez (IU), Ramiro Priale (PAP), Valentín Paniagua (AP)  
Duración: 60'
40. **Todo Cambia**
- Video basado en conocidos temas musicales de compositores latinoamericanos:
- Todo Cambia, Fito Paez.
  - María, María
  - Mañana va a ser otro día
- Realización: Maga Meneses, Jéssica Ulloa, Lucía Salinas.  
Duración: 12'

Elisa Alvarado





## Señora ama de casa, asegúrese

**S**eñora ama de casa si usted aún no tiene seguro, no pierda el tiempo, acérquese a las oficinas del Instituto Peruano de Seguridad Social (IPSS) y solicite su formulario de inscripción. No es requisito que sea casada legalmente, que trabaje o que tenga hijos.

Según la ley 24705, promulgada el 22 de junio de 1987, las mujeres que se dedican en forma directa, personal y habitual al cuidado y desenvolvimiento de la vida de su hogar y las madres de familia tienen calidad de trabajadoras independientes y tienen derecho a solicitar su inscripción para el Régimen de Prestaciones de Salud o al Sistema Nacional de Pensiones.

*¿Cuáles son los requisitos?*

Si usted quiere tener derecho sólo a las Prestaciones de Salud aportará mensualmente el cinco por ciento del sueldo mínimo asegurable, pero si desea recibir además de las atenciones médicas las Prestaciones en Dinero (jubilación) deberá aportar el nueve por ciento del sueldo mínimo.

Para inscribirse usted deberá presentar una solicitud (formulario proporcionado por el IPSS), fotocopia simple de la Libreta Electoral, cuatro fotografías tamaño carnet, Declaración Jurada a la Renta simple (formulario proporcionado por el IPSS).

*¿Dónde se realizan los trámites?*

El IPSS ha dispuesto la atención de la pobla-

ción por zonas. Si usted vive en San Martín de Porres, Independencia, Comas o Carabayllo (cono norte) debe acudir a la Gerencia Zonal Norte del Instituto Peruano de Seguridad Social, ubicada en la Av. Francisco Pizarro, Cdra. 11, Edificio "Cuvisa", Rímac.

Las vecinas de Jesús María, Lince, Magdalena, Breña, San Miguel, Maranga deben solicitar su inscripción a la gerencia Zonal Oeste, edificio "Lima", Of. 124, cuadra 14 de la Av. Arenales.

La Gerencia Zonal Lima Metropolitana-Centro atiende las solicitudes de interesadas que vivan en Barrios Altos, Lima industrial, Lima Cercado. Esta dependencia está ubicada en el Centro Cívico, Of. 3.

La Gerencia Zonal Sur (atiende a los pobladores del cono sur de Lima), en la Av. Arenales 1302, Of. 208, primer piso. La Gerencia Zonal Callao, funciona en Jr. Colina 1081, Callao. Todas las gerencias zonales atienden de 8 de la mañana a 3 de la tarde. Horario corrido.

*¿Cuáles son los beneficios?*

Si usted ama de casa se inscribe en el IPSS y aporta el cinco por ciento del sueldo mínimo, a los tres meses de aportaciones consecutivas, o cuatro aportaciones alternadas tiene derecho a: hospitalización, material de curación, sala de operaciones y de parto, laboratorio para análisis clínicos, rayos X, rehabilitación, aparatos de prótesis y ortopédicos.

En caso de aportar el nueve por ciento del suel-

do mínimo, usted tiene derecho, además de las prestaciones de salud, a subsidio por enfermedad, maternidad, lactancia y a una asignación por sepelio.

Además, tienen derecho a las Prestaciones Indirectas, reembolso, de acuerdo a las tarifas, de la atención médica fuera de los centros asistenciales del IPSS.

### Consultorio Jurídico gratuito

El Ministerio de Justicia ha puesto en funcionamiento, dentro de la Comisaría de la Mujer, un consultorio jurídico gratuito para la atención de las madres de familia en conflicto. Las mujeres necesitadas de asesoría legal pueden acercarse al Pasaje Buenaventura s/n, Lima 1 (espalda Palacio de Justicia), o llamar a los teléfonos: 27 11 98/27 1417/27 90 06.

### Voluntarias para Perú, Vida y Paz

Desde mayo, un grupo de personas interesadas en cambiar la situación de extrema violencia que vive el país, decidió unir esfuerzos para hacer un gran movimiento en favor de la vida y la paz. Es inmenso el trabajo que supone la campaña para defender y promover la vida, por eso los organizadores están solicitando la participación de personas voluntarias que se comprometan con un tiempo determinado a realizar acciones de apoyo al movimiento. Si estás interesada(o) en participar comunícate con Elsa Arias, encargada de coordinar el trabajo de voluntariado, al teléfono 23 88 68.



Con esta crisis, muchas podrían decir que ahora la moda se acomoda a lo que se tenga. Eso sería genial, pero, aunque los tiempos nos obligan a vestirnos con lo que tengamos, no todos se resignan a tan terrible destino. ¿Por qué? Intentemos una respuesta.

# Cuando la moda no acomoda

Caminaba hace unos días por el jirón de la Unión, cuando observé a una mujer joven de aquellas que se encargan del barrido de la ciudad, detenida frente a un escaparate. Estaba absorta contemplando los modernos modelos que adornaban la vitrina de una "boutique", apoyada en su escoba, mientras al borde de la vereda esperaba paciente el recogedor y la carreta. Luego de unos minutos, su rostro moreno se ensombreció de tristeza y reanudó su pesado trabajo, sin dejar de lanzar miradas rápidas a la vitrina que llamó su atención.

Esta joven ha estudiado para auxiliar de enfermería, pero madre soltera tuvo que posponer la búsqueda de un puesto de su especialidad. Le gustaría lucir algunos de aquellos modelos, "porque la ropa es muy importante, según va vestida la respetan", dice con un encogimiento de hombros, resignada a la implacabilidad de la norma.

Esta joven se siente marginada porque es una madre soltera, porque no encontró el trabajo que esperaba y porque no "viste bien". ¿Piensa así la mayoría de mujeres con relación al vestir? Otras mujeres respondieron: "No, la moda es libre". Pero, ¿hasta dónde la moda es libre, o mejor dicho, hasta dónde nos hemos liberado de la moda?

Vivimos una época muy difícil, pero a las tiendas no le faltan compradora(es), gracias a los sistemas de "separe hoy, llévelo dentro de treinta días" o al crédito, en "cómodas cuotas" —modalidad que con la crisis se ha extendido gracias a las(os) vendedoras(es) privadas(os), informales, a domicilio, etc.—, pero que mantienen a la interesada esclava, entusiasmada por la aparente facilidad.

## LA MODA Y EL CONFORMISMO

Si bien, el ritmo de la moda era determinado antes por los adinerados, hoy ese cambio está en manos de los grandes fabricantes. Alguien dijo que la "dictadura de la moda no necesita de policía secreta ni campos de concentración", pero hasta dónde es libre el sometimiento del individuo a sus caprichosos mandatos.

Para la mayor parte de los estudiosos de la psicología de la moda, ésta es una manifestación de conformismo social. Pero al mismo tiempo satisface un deseo de distinción, individualización y diferenciación. ¡Vaya contradicciones! "Sea usted diferente a los demás, use...", es una frase a la que recurren mucho los publicistas, pero que, en realidad, significa, "sea usted igual a los demás", pues la característica más importante de

la moda actual es su carácter de masa, gracias a los medios masivos de comunicación.

En ese sentido se explota la poderosa capacidad de imitación que existe en el individuo que lleva a reproducir en su vida personal lo que más le ha atraído o como respuesta en un acto automático, gracias al continuo bombardeo publicitario.

Aquello que la "moda es libre" es un engaño-muchacho, pues no existe mucho campo de elección ¡si las tiendas están colmadas de vestimentas a la moda!

Claro, que también existen ciertas modas para los que quieren "liberarse" de la moda burguesa. Esa es "la antimoda", creada especialmente para rebeldes con causa.

El escritor español Francisco Umbral dice que "la mujer reacciona sistemáticamente contra la moda, en nuestro tiempo, y se hace su propia moda o su antimoda. Fenómeno sociológico muy de nuestra hora, no sé si dentro de la órbita del feminismo".

Y agrega que "la antimoda es lo que más pone de relieve, antes o después de los conflictos sociales, la voluntad alegre y convulsa del personal, que ha cesado ya en el mimetismo de lo maravilloso y sabe que el pueblo desvestido jamás será influido. Se lo hacen como les da la gana".

Pero, aunque lo diga Francisco

Umbral, eso es relativo. Hasta la antimoda se está comercializando y buen provecho que sacan muchos de ello. "La moda ha muerto, viva la moda", algo así está sucediendo con los rebeldes.

### MODA Y COMPETENCIA

La moda ejerce sobre los grupos de menor poder adquisitivo una verdadera presión, seguir la moda es una manifestación de mejorar el status, influye también en el momento de buscar un empleo, pues forma parte de "tener buena presencia".

Y mientras el espíritu de compe-

tencia predomine en nuestra sociedad, la moda seguirá siendo una tirana con hombres y mujeres.

Pero, ¿es que se puede seguir a la moda con esta grave situación económica que sólo nos permite luchar por sobrevivir? Con la crisis, la preocupación de la secretaria, la telefonista o dependiente que busca un empleo se convertirá en angustia, puesto que mayor es la competencia y menor el número de oportunidades de trabajo: por lo tanto, de acuerdo a nuestros cánones, la que tenga "mejor presencia", la que "mejor vista" más opción tendrá de alcanzar los pocos puestos que se ofertan; claro está,

aparte de nuestra ya tradicional "vara".

### EL OCIO Y EL ORIGEN DE LA MODA

Para comprender mejor este fenómeno de la moda, demos una mirada rápida a su nacimiento y su historia.

El origen de la moda, tal como la conocemos hoy, estuvo muy ligado con el ocio de la decadente sociedad aristocrática del siglo XVIII, y un factor dominante en su historia ha sido la división de clase.

Las distinciones empezaron por reglamentar los estilos en el vestir. Por ejemplo, en Europa durante la Edad Media, las mujeres plebeyas debían usar el velo hasta la cintura, llevarlo hasta los pies era privilegio de las nobles. Incluso, dentro de la clase alta misma existían diferenciaciones; así, en el siglo XVII, la longitud de la cola denotaba el rango de la persona; desde los quince metros que correspondía a la categoría de reina, iba disminuyendo según fuese princesa hija, princesa hermana, duquesa, etc.

Si retrocedemos hacia los griegos, veremos que la túnica se abruzaba bajo el pecho en las mujeres y sobre las caderas en los hombres nobles, mientras que la túnica suelta era característica de las clases sociales bajas.

Los zapatos y los sombreros tampoco escaparon a los caprichos de clase, a mayor nobleza más punta. En el caso de los zapatos, para que no incomodara el exceso de punta se retorcía en espiral, sujetándose a la rodilla.

Por cierto, en algunas sociedades prácticamente no existían las posibilidades de cambio; un ejemplo de ello fue el Japón medieval, donde era muy estricto el reglamento respecto al tamaño y costo de la vivienda, número y calidad de platos, así como el control sobre las vestimentas y decoraciones, que estaban establecidos de acuerdo a la ubicación social del individuo.

Pero, ¿cuándo nacería la mujer objeto? Algunos historiadores de la moda sostienen que fue en Versalles, con las cortes del Rey Sol. Ah..., sobre la antimoda, se puede decir que los primeros rebeldes a la moda fueron los jacobinos que luego de la Revolución Francesa introdujeron en su estilo el uso de los calzones largos, en oposición a la aristocracia que los usaba cortos. (G.C.)



# La autoexploración de las mamas

La autoexploración de las mamas es el método más sencillo para descubrir a tiempo las anomalías eventuales. Practicando periódicamente este examen, aprenderá a conocer tan bien sus mamas que podrá usted diagnosticar la menor alteración.

La **regularidad** es importante. Examine sus mamas una vez al mes, de preferencia **después del período menstrual**. Si ya no tiene usted períodos, proceda al examen mensual **a fecha fija**.

Existen dos métodos de control:

- la autoexploración bajo la ducha o en el baño.
- el método "clásico", más completo y detallado.

Lo ideal sería combinar los dos métodos.

"Autoexploración" no significa que usted misma tenga que hacer un diagnóstico. Sólo se trata de detectar a tiempo la aparición de posibles alteraciones para comunicárselas inmediatamente al médico.

## La autoexploración bajo la ducha o en el baño



Lávese las mamas y las axilas lentamente como si se friccionara con una crema. Ponga atención a las:

- **Alteraciones del aspecto exterior:** piel, pezón, tamaño, posición y forma de los pechos;
- **Alteraciones de la consistencia:** nódulos, induraciones, secreción lechosa o sanguinolenta de pezón.
- **Alteraciones de la sensibilidad:** sensación de tensión, de dolor o de calor.

## El método "clásico" de la autoexploración

También en este caso controle primero el aspecto exterior de las mamas y luego su consistencia y sensibilidad. A continuación se muestra la manera de proceder:

### Control del aspecto exterior

De pie **ante el espejo**, observe los siguientes puntos en cada fase del examen:

- ¿Han cambiado el tamaño y la posición de los pechos?
- ¿Se ha alterado su forma (ligera fosa o protuberancia)?
- ¿Observa usted alguna alteración de la piel o de la areola del pezón?
- ¿Se han retraído o alterado los pezones?

1. Póngase de pie ante el espejo con las manos en las caderas y hágase las cuatro preguntas citadas más arriba.

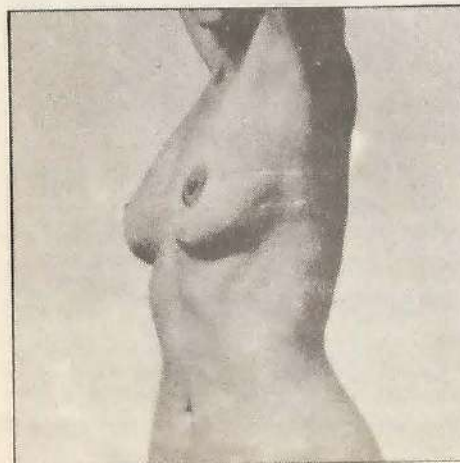
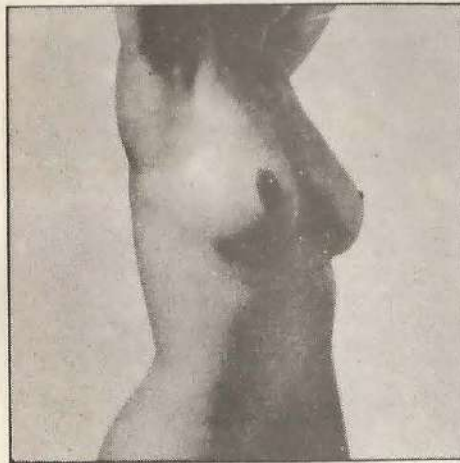
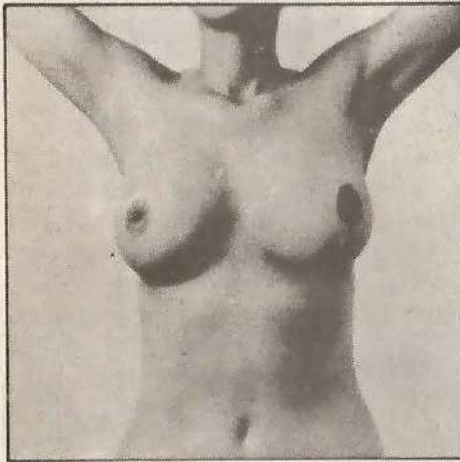
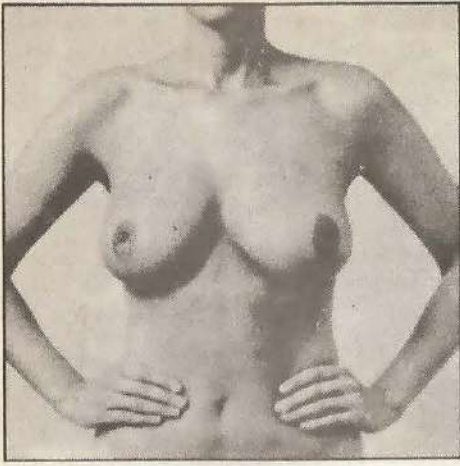
2. Efectúe el mismo control con los brazos levantados y mantenidos detrás de la cabeza.

3. Gírese lentamente hacia la izquierda y proceda al mismo control.

4. Gírese lentamente hacia la derecha y hágase de nuevo las cuatro preguntas citadas más arriba.

### Control de la consistencia y de la sensibilidad

Acuéstese sobre la espalda con una toalla plegada bajo el omoplato izquierdo. Controle la mama izquierda con la mano derecha (con los dedos juntos), palpando circularmente toda la superficie cutánea



mediante una suave presión. Este control puede efectuarse con o sin ayuda de una crema para la piel.

1. Controle primero la mitad interna del pecho izquierdo. ¿Siente usted una induración, un nódulo o un lugar doloroso?
2. Palpe ahora la mitad externa del pecho izquierdo, por lo general más dura, y, por último, la región de la areola.
3. Con la punta de los dedos de la mano derecha, palpe el hueco de la axila. ¿Encuentra usted algún nódulo?
4. Apriete el pezón entre el pulgar y el índice y observe si se produce un derrame.

Ponga luego la toalla plegada bajo el omoplato derecho y proceda al mismo examen con la **mano izquierda** en la **mama derecha** y en el hueco axilar derecho.

### **Un nódulo en un pecho no significa necesariamente cáncer**

No se asuste si usted observa una alteración de sus pechos. En la mayoría de los casos se trata de alteraciones relativamente inofensivas, por ejemplo de:

- una diferencia entre los dos pechos no observada hasta ahora (forma, consistencia)
- una ligera congestión de la mama en relación con el período menstrual
- dolores mamarios "reumáticos" o debidos a una píldora anticonceptiva inadecuada
- un tumor benigno del tejido conjuntivo.

Pueden también existir varias otras enfermedades inofensivas. Sin embargo, en los raros casos en que se deba diagnosticar "cáncer de mama", se trata las más de las veces de los llamados casos precoces cuyas probabilidades de curación son mucho más elevadas.

### **En caso de alteraciones consulte a su médico**

En caso de descubrir una alteración, consulte inmediatamente a su médico: él sólo podrá establecer el diagnóstico correcto e instituir el tratamiento apropiado.

### **Las probabilidades de curación del cáncer de mama**

La autoexploración de las mamas es un método sencillo y seguro para descubrir a tiempo cualquier alteración.

El cáncer de mama es la forma de cáncer más frecuente en la mujer, pero sus probabilidades de curación son relativamente buenas si se diagnostica a tiempo. Este hecho positivo merece particular atención: demuestra la extraordinaria importancia del **autocontrol periódico** y de la **visita inmediata al médico**. Un falso pudor o el miedo al diagnóstico no deben en ningún caso retardar la consulta al médico.

Si Ud. tuviese inquietudes sobre este particular, acuda donde su médico, que él sabrá orientarla. (Tomado del folleto Sandoz)

jóvenes jóvenes jóvenes jóvenes

¿Cómo nos ven las niñas, qué esperan del futuro...? Al cumplir diez años de trabajo con mujeres, quisimos realizar una encuesta entre pequeñas que tienen la misma edad de la institución. La finalidad era saber cómo nos ven a las mujeres mayores y cuánto han cambiado estas nuevas generaciones. Algunas respuestas nos sorprendieron.

## Con ojos de niña

**N**os dirigimos al jirón de La Unión, lugar donde convergen personas de todos los sectores de la capital. La primera niña en ser entrevistada fue **Milagros Quispe Janampa**. Vive en Canto Grande, pequeña y muy delgada, su seriedad contrasta con su fragilidad y aparenta tener menos de diez años.

"¿Cómo veo a las mujeres mayores? Muy preocupadas, también felices, pero más las veo molestas porque tienen peleas con sus esposos".

Para Milagros las amigas de su edad son

Elisa Alvarado



Elisa Alvarado



Milagros Quispe Janampa

Jéssica Espinoza

igualmente alegres o tristes, "porque a veces sus mamás les pegan o porque les sucede algo".

De grande le gustaría "ser abogada para arreglar asuntos personales de divorcios, juicios de alimentos" y dentro de diez años se ve "ni tan alegre ni tan seria, me imagino soltera, aunque depende de lo que piense en ese momento".

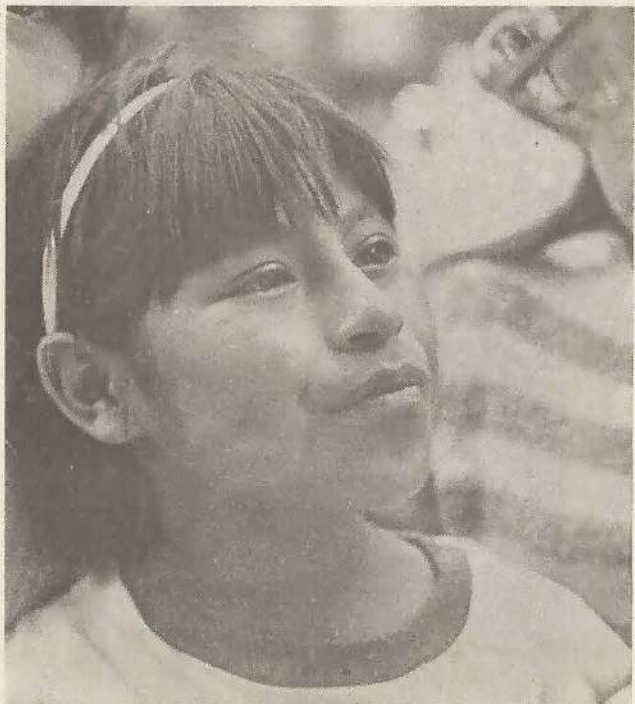
La entristece mucho "la violencia y la pobreza que hay en el país". Dice que le "gustaría que todo esté limpio, alegre y que todos sean bondadosos".



Mariana Salomón

**Jéssica Gallardo Muñoz** es de Salamanca. Se acercó a nosotras muy curiosa cuando interrogábamos a otras niñas sobre su edad, y se alegró mucho cuando la entrevistamos. Los ojos le brillaron cuando le dijimos que su foto saldría en una revista. Y no debemos sorprendernos, pues Jéssica quiere ser política de grande, concretamente, le gustaría ser alcaldesa "para que la ciudad esté limpia y no hayan tantas personas pobres".

Y hablando como una futura política dice que la pobreza es responsabilidad "del Presidente y de la Municipalidad porque no solucionan nada". Pero eso sí, no sólo emulará a Mercedes Cabanillas en tentar el sillón municipal, antes también seguirá una carrera, aunque todavía no sabe, qué es lo que le gustaría estudiar.



Rosa Cuya Choque

A **Mariana Salomón** la visitamos en su casa de San Isidro. En un principio estuvo tímida, hasta que las luces del flash de la cámara de Elisa se apagaron, entonces se mostró locuaz. También ve a las mujeres adultas "buenas y con muchos problemas de trabajo". Le encanta reunirse con sus amigas para jugar y hacer fiestas. Aún no sabe qué profesión va a seguir, aunque cree que tal vez sea profesora porque le "gusta estudiar".

Dentro de diez años, Mariana se ve soltera, pero le "gustaría casarse y tener hijos".

Cuando hablamos del país su rostro se entristece, le preocupa que a "la gente no le alcance la plata para comer y comience a robar para sus hijos. Hay mucha pobreza, mucha muerte", dice y concluye que todo eso debería cambiar.



Jéssica Gallardo Muñoz

**Jéssica Espinoza** es del Rímac y andaba de compras con su mamá. A ella, las mujeres mayores le parecen "serias, no les gusta que les digan nada, que las interrumpen, andan preocupadas de mis hermanos cuando salen, por sus esposos". Y agrega algo molesta "que se ríen de lo que hacen otras personas o hacen chistes de eso".

Dice sonriente que sus amigas son alegres y juguetonas, pero también tienen sus propios problemas, "cuando no hacen las tareas o porque sus papás no tienen plata".

De grande le gustaría ser enfermera, porque "le gusta cuidar a los enfermos", pero, eso sí, "soltera, no me gustaría casarme, quisiera estar sola para vivir tranquila".

**Rosa Cuya Choque**, de ojos vivaces y desconfiados, vive en Canto Grande. Para ellas las mujeres mayores y sus amigas "son bonitas, buenas y viven contentas, aunque a veces tienen problemas".

Rosa aspira ser doctora y casarse y tener dos hijos, porque le gusta la vida en familia. Y al igual que las otras niñas, la pobreza y la violencia la apenan mucho. (G.C.)

## Reavivando la esperanza

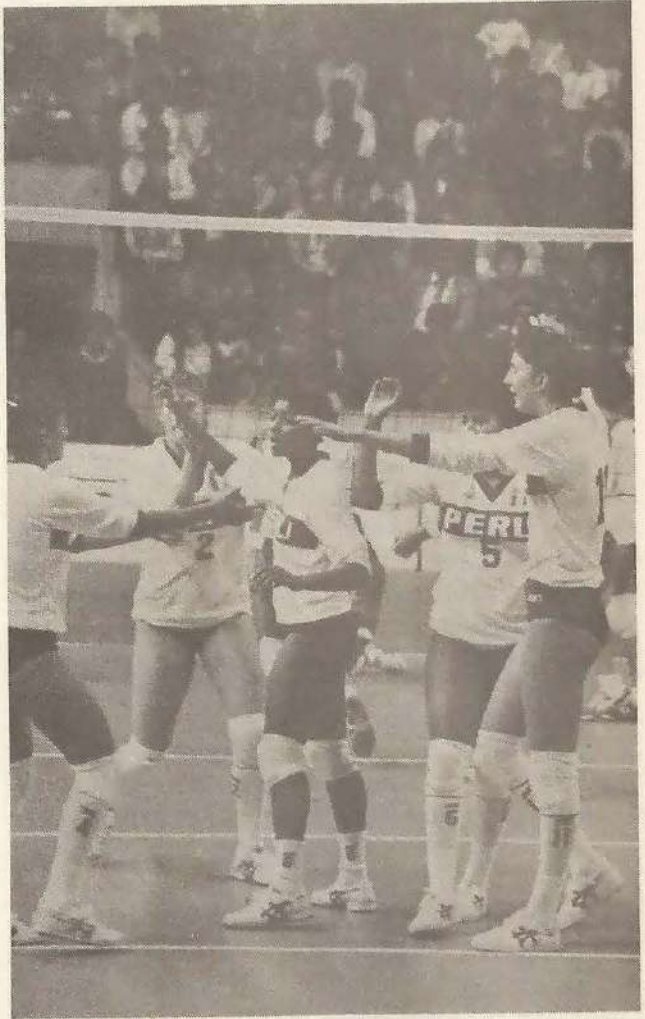
Una vez más, cuando el desánimo aprieta este país, cuando con la apatía mal disimulamos nuestra desesperanza, un grupo de jóvenes mujeres envuelve al Perú en una ola de alegría, reavivando la esperanza. Nuevamente, las voleibolistas nos demuestran que con esfuerzo, coraje y fe se pueden alcanzar metas inesperadas; porque, esa prensa siempre primera voz para el desaliento, dijo que de este equipo nada se podía esperar.

Y todo pudo ser mejor, y acaso llegar hasta cumbres inesperadas, sino fuera por esa inoportuna lesión de Jéssica; pero, cuándo no, hasta en los malos momentos nos dan lecciones de fortaleza.

“Estamos siguiendo el ejemplo de nuestras mayores”, dijo Rocío Serna. Y esto nos acrecienta la confianza. Seguimos teniendo en nuestras voleibolistas un inagotable semillero de nuevos sueños.

Tienen que seguir creciendo, muchachas, de las pocas alegrías que vivimos en este país, son ustedes las que por lo general nos las deparan. Animo Jéssica, que vas a superar este percance. Con ustedes, seguiremos apostando por la vida y por la paz. (G.C.)

Cortestá "La República"



Cortestá "La República"



Cortestá "La República"



VIVA! (2010)



Cortésia "Sv"



**GUIONISTA Y POETA**

**G**iovanna Polarollo viene sobresaliendo como guionista de cine y televisión, además de ser una destacada poeta. Ella es autora del libro "Huerto de los Olivos".

Ha trabajado como guionista de la telenovela "Mala hierba", "La casa de enfrente" y del exitoso filme "La boca del lobo".

**PRIMERA PREFECTA**

**E**n la convulsionada Huancavelica, por primera vez una mujer asume el cargo de prefecta. Se trata de la Dra. Carmen Leyten de Villanueva. Doble mérito de esta mujer, pues asume esta responsabilidad en una zona declarada en emergencia por la permanente acción subversiva.

Beatriz Suárez



**LA MEJOR FOTOGRAFIA**

**C**ristina Hee Pederson, colaboradora de VIVA y del movimiento feminista, acaba de ganar el Primer Premio del Concurso Fotográfico Internacional; "Mujeres y Desarrollo: Mundo Público y Privado" organizado por Isis Internacional. La foto premiada tiene como título "Campesina de Huaraz" y aparecerá en la portada de la revista de Isis "Mujeres en Acción".

Karen Wolf



Beatriz Suárez



**LIBRO PREMIADO**

**D**os excelentes abogadas feministas fueron premiadas por el Concytec, por su trabajo "Violencia y Legalidad" que acaba de ser publicado. Ellas son Giulia Tamayo y Roxana Vásquez. Ambas pertenecen al CLADEM, además, Giulia es la responsable del Programa "Derecho de la Mujer" de Flora Tristán.

Cortésia "La República"



**COSECHANDO PREMIOS**

**M**ariella Balbi, periodista de La República, fue distinguida por la Sociedad Interamericana de Prensa con el premio Harmodio Arias y, posteriormente, en el concurso convocado por el Banco de Crédito, se hizo acreedora al primer premio "Centenario", por sus excelentes entrevistas y reportajes sobre los derechos humanos, la violencia en el Perú y otros aspectos referentes a nuestra realidad. Felicitaciones, Mariella, y que sigan los premios.

Al cumplirse un siglo del nacimiento de Gabriela Mistral, las feministas chilenas organizan diversas actividades para redescubrir la obra de esta importante poeta, desconocida en muchas facetas.



## Gabriela Mistral, un Nobel por descubrir

Paulina Iriarte

Con diversos actos oficiales, homenajes y exposiciones, se ha estado conmemorando este mes en Chile el centenario del natalicio de la Premio Nobel de Literatura Gabriela Mistral, la primera mujer latinoamericana galardonada con este premio.

La poeta nació un 7 de abril en el pueblo de Monte Grande, 500 kilómetros al sur de Santiago, bajo el nombre de Lucila Godoy Alcayaga.

Desde pequeña, la pobreza en su hogar, la ausencia del padre, el contacto con la naturaleza, la relación con su madre y la actividad de maestra rural en que se desempeñaba su media hermana, marcaron su vida y su poesía.

Con una trayectoria absolutamente autodidacta, se inició en la enseñanza a los 15 años, cuando fue profesora ayudante en la escuela de pueblo, llegando a ser posteriormente maestra y directo-

ra de diversos liceos y escuelas de Santiago y otras ciudades chilenas.

En 1922, fue invitada por el Ministerio de Educación mexicano para colaborar en la reforma educacional de ese país y, desde entonces, Gabriela Mistral inició un peregrinaje por el mundo que la llevó a diversas ciudades de América y Europa, tanto en su calidad de poeta como en representación cultural del gobierno chileno.

Luego de la publicación de numerosos escritos en prosa y poesía, en diversos periódicos y revistas del mundo y tras la edición de sus primeros libros de poemas: "Desolación", "Ternura" y "Tala", obtuvo la distinción máxima en el campo de la literatura, en 1945, convirtiéndose así en el primer Premio Nobel literario de América Latina.

En los años siguientes y hasta su muerte, ocurrida el 10 de enero de 1957, continuó con su actividad creadora, fruto de lo cual son el libro "Lagar" y "Poemas de Chile", este último editado póstumamente.

Sólo seis años más tarde que recibiera el Nobel, se le otorgó el Premio Nacional de Literatura, y la puerta ancha no le fue abierta en Chile, sino hasta después que ganara un amplio prestigio en el campo de las letras mundiales.

Pese a ello, el amor de la Mistral por su país natal, se hace presente en gran parte de su obra, preocupada por variados aspectos de la identidad americana.

No es fácil encontrar argumentos suficientes que expliquen este tardío reconocimiento a la poeta.

Para Olga Julio, presidenta de la Fundación Gabriela Mistral, "La raíz está en la ingratitud chilena, y también en que la gente envidia a quienes van subiendo siempre y sobre todo porque ella no tenía un título. Además, los mismos críticos encontraban la poesía muy sencilla y ausente de métrica".

Para romper con esta unilateralidad en la lectura de Gabriela Mistral, diversas personas y grupos han buscado descubrir las otras facetas de la poeta.

Entre ellos se encuentra el Taller de Lecturas de Mujeres, formado por poetas y críticas feministas, quienes, además de estudiar desde hace un año su obra, realizaron en agosto un encuentro sobre Mistral.

Imbuidas en esta búsqueda, las organizadoras convocaron a esta actividad con el propósito de liberar su voz de los mecanismos de diverso tipo que pretenden controlarla.

"Hoy queremos reactualizar su discurso de mujer latinoamericana por excelencia, concentrando nuestras reflexiones en aquellos aspectos de su producción literaria que por su carácter transgresor han quedado sumergidos". (SEM-LA)

VIVA! (21.89)

## LA OTRA

*Una en mí maté:  
yo no la amaba.*

*Era la flor llameando  
del cactus de montaña;  
era aridez y fuego;  
nunca se refrescaba.*

*Piedra y cielo tenía  
a pies y a espaldas  
y no bajaba nunca  
a buscar "ojos de agua"*

*Donde hacía su siesta,  
las hierbas se enroscaban  
de aliento de su boca  
y brasa de su cara.*

*En rápidas resinas  
se endurecía su habla,  
por no caer en linda  
presa soltada.*

*Doblarse no sabía  
la planta de montaña,  
y al costado de ella,  
yo me doblaba...*

*La dejé que muriese,  
robándole mi entraña.  
Se acabó como el águila  
que no es alimentada.*

*Sosegó el aletazo,  
se dobló, lacia,  
y me cayó a la mano  
su pavesa acabada...*

*Por ella todavía  
me gimen sus hermanas,  
y las gredas de fuego  
al pasar me desgarran.*

*Cruzando yo les digo:  
—Buscad por las quebradas  
y haced con las arcillas  
otra águila abrasada.*

*"Si no podéis, entonces,  
¡ay!, olvidadla.  
Yo la maté. ¡Vosotras  
también matadla!*

(Del libro LAGAR)



*Gabriela Mistral,  
recibe el Premio Nobel*

Como un homenaje al centenario del nacimiento de Gabriela Mistral, presentamos los testimonios de dos escritoras jóvenes peruanas, las poetas Patricia Alba y Carmen Ollé.

# Escribir para ser libre

Patricia Alba

**E**mpecé a escribir poesía de casualidad. Nunca tuve esa vocación que muchos sienten desde muy chicos. Yo no sabía nada. Ni lo que había hecho ni lo que quería hacer. A los 16 años —cuando ingreso a San Marcos a estudiar Literatura—, del pasado sólo tenía unas cuantas imágenes llenando un largo silencio. Y en cuanto a lo que pensaba hacer hacia adelante, lo único claro era una fuerte sensación de incertidumbre y cierto sentimiento narcisista de sentirme “elegida” para algo que, por supuesto, aún no descubría.

Recién empecé a escribir en San Marcos. Desde niña me gustó la literatura, los comics o seguir la letra de las canciones que sonaban en la radio, así que tenía cierto contacto con la palabra. Y eso fue lo que sucedió cuando empecé a escribir, casi sin habérmelo propuesto. Lo único que tuve que hacer —y así escribí la mayoría de los poemas de mi libro— fue coger unas cuantas palabras y dejar que todo lo demás saliera por sí solo.

Al principio los poemas salían sin pensarlos mucho. Tan sólo mantenía una sensación, le daba vueltas jugando con distintas imágenes y luego intentaba atraer palabras para atrapar esa sensación inexplicable —porque ni yo misma sabía bien de qué se trataba. Entonces construía un verso y luego me sentaba a la máquina y lo demás lo encontraba de una mane-

ra inconciente, casi mágica. No tenía una idea pensada previamente y el poema generalmente tomaba el rumbo más inesperado.

Después hacer un poema fue más complicado. Intentar nuevos temas, nuevos sonidos, nuevas estructuras. La manera de crear fue siendo cada vez más trabajosa, implicaba más esfuerzo y sentarse

lado, pensaba que el inconciente y su espontaneidad, y la fuerza que podía venir de él, no era inagotable y entonces era fácil caer en el peligro de la repetición. Sin embargo, ahora dudo de que esto sea cierto.

Escribir, al principio e inclusive ahora mismo, era simplemente tomar cierta distancia de lo que estaba viviendo y observar. Igual que escuchar una canción y de pronto encontrarme en medio de la letra. Ser mi propio personaje. Nada más. No esperaba hacer grandes innovaciones, llegar a un lugar especial o a un objetivo determinado. Lo único que yo quería era que la magia y el riesgo no desaparecieran detrás de lo cotidiano. La literatura me permitía la libertad y, además, la posibilidad de la recreación: vivir, distanciarme de lo vivido, convirtiéndolo en escritura y luego observarme sumergida en un poema o en la anécdota de una prosa. Había mucho de autocontemplación, algo de hipnotizarme mirándome —yo— a los ojos.

Este mirarme constantemente, esta manera de “encantarme” con mis propias formas, debe ser ese “espejo” del que se habla constantemente cuando se toca el tema de la escritura hecha por mujeres. Se trata de una búsqueda-de-la-identidad, según dicen los especialistas.

No tener una imagen propia, definida, me da la sensación horrible de no conocer qué hay en esa cara y ese cuerpo que vengo miran-



Patricia Alba

mucho más tiempo a la máquina, tanto para inventar como para corregir —tarea que ahora se convertía en una prolongación de la misma creación.

Esta manera de trabajar tenía la ventaja —o la desventaja, no lo sé— de poder dirigir lo creado; dejar que la razón interviniera en este proceso y adueñarse por completo de la producción. Por otro

Cortés "Sf"

do—todos los días—hace 28 años. Sentir que, como en un cuento de terror, cada vez que me acercaba al espejo, era **otra** la que me miraba desde ese otro lado. Pero, pienso que tal vez valga la pena no tener la imagen completa; que tenemos el espacio suficiente para colocar ahí lo que cada una escoja para sí misma. Esto de ser algo narcisa, de andar todo el tiempo con esa especie de espejo espiritual, el ser una “perica” interior, quizás tenga que ver con esa idea bastante difundida de que las mujeres sólo andan pensando en cosméticos y en trapos. Creo que hay cierta similitud en esto de sentirse “arreglada” tanto física como espiritualmente. Una especie de obsesión por la belleza, por la armonía. Sin embargo, la diferencia está en que mientras la primera está ligada a la mirada y aprobación de los hombres, la segunda es sólo de nuestra incumbencia; y esto significa recuperarnos de ese continuo papel que siempre hemos tenido que representar frente a los otros.

Creo que este **recuperarse** nos llega también a las mujeres que escribimos; constantemente estamos recibiendo juicios parcializados y agresividad de parte de aquellos que se dedican a la crítica o a observarnos como lectores. Se ha hablado de la literatura hecha por mujeres, encerrándola en los confesional y en su recurrencia al tema de erotismo. En mi caso, por

ejemplo, el tema erótico recorre casi todo mi libro. Pero creo que ese erotismo carecería de sentido si fuera percibido independientemente de los otros temas imposibles de fraccionar. La búsqueda de la identidad; la soledad de la diferencia; la rabia; el dolor; lo complejo de las relaciones afectivas; lo caótico de una ciudad como Lima y el tiempo de conflicto y violencia que nos ha tocado vivir en un país como este. El erotismo, en este sentido, no es un conjunto de imágenes y de sensualidad que seducen. Por el contrario, el erotismo en este contexto se torna violento y no muy agradable. Es un arma, un grito.

Creo que frente a este tipo de agresiones sí habría que reivindicar una perspectiva, una actitud que sí es específicamente femenina: nosotras no podemos fraccionarnos. No podemos decir mi inteligencia por aquí, mi corazón por allá y mi cuerpo más allá. La ternura y la violencia conviven en nosotras con igual intensidad y creo que esto no nos asusta. Igualmente, pienso que hay otras tres actitudes atribuidas al **género femenino** con cierto desprecio y burla; actitudes que podríamos recuperar y reivindicar, seguramente frente al asombro de todos. Pienso en la preocupación por la belleza, que creo que podría estar ligada también a una preocupación interior.

Hay un querer gustarse, un mirarse al espejo y verse bien que debe ser rescatado. Pienso también, por ejemplo, en el chisme, tan utilizado por los hombres para caricaturizar a las mujeres. Para mí, más que una manera de meterse en la vida de otros, es una forma que tiene la mujer, desde su encierro, de meterse en su propia vida. Conocer a través de los otros; experimentar en el cuerpo y en la vida de los otros ha sido una manera de acercarse indirectamente a espacios o comportamientos que generalmente le estaban prohibidos.

Todo esto no tendría tanta importancia para mí, si el escribir no fuera una manera de recuperarme, de traslucir eso que soy, eso que no conozco y sin embargo intuyo. El hecho de que elija el Testimonio y no otro de los temas que podría tratar, es también una manera de decir todo lo que he tratado de exponer, quizás de una manera desordenada y algo confusa. Sólo tengo lo que he vivido para demostrar lo que soy y lo que pienso. Hay muchas cosas que aún están muy oscuras y creo que es mejor que se queden así. Creo que puede ser mejor y más divertido y a veces también más costoso, dudar y tener algo que descubrir siempre. Dudas en vez de certezas que maduran y terminan por descomponerse y descomponer el corazón, la mirada.

---

# Eros: un laberinto

Carmen Ollé

**E**n la definición de la poesía erótica hay cierta perversidad de la crítica. Los hombres de prensa y los estudiosos de la literatura coinciden en un equívoco; apodar de erótica a una poesía si es escrita por mujeres

sumiéndose en una confusión. Porque, por un lado, se piensa que la poesía erótica es la que nombra al cuerpo y, por otro, que este cuerpo, en su sensorialidad, traduce una poesía menor.

¿Es la poesía de San Juan de la

Cruz, una poesía menor? ¿Y la hay, acaso, más erótica? Sin embargo, el cuerpo ni se menciona.

Es cierto que en San Juan lo religioso está detrás, y también lo que no es una poesía naturalista. Que el goce y el deseo son configu-



Carmen Ollé

rados, pero aunque figurados, eróticos, en tanto la unión amorosa se percibe no como unión mística de la voluntad humana con la divina, sino como la dulzura reflejo del amor entre los amantes.

Es posible encontrar un lenguaje poético amoroso sin necesidad de desnudar el objeto que se ama. ¿Pero, acaso, no lo desnuda el deseo? El resto lo hacen los lectores.

La expresión erótica de tipo naturalista alude a todo y no olvida los detalles; la no naturalista encubre, mediante lo alegórico y la metáfora, lo autobiográfico y la experiencia.

Pero el tema no determina que un poema sea erótico, tal vez sólo la emoción hace que vibremos en nombre del juego amoroso y del deseo. El tema de San Juan: la unión de la voluntad humana con la divina resulta siendo más apasionado en su poesía mística que la de Monique Wittig en el **Cuerpo lesbiano**, donde la enumeración científica del cuerpo, sus órganos y

sus funciones tienen un frío destello.

Al subvalorar el erotismo en literatura se ha satanizado a la poesía escrita por mujeres, tratándola despectivamente. La tesis es peligrosa: Poesía femenina = poesía erótica = poesía menor.

Las razones de este equívoco podrían enumerarse del siguiente modo: 1. Porque habla de su cuerpo; 2. Porque habla de su deseo; 3. Porque lo hace del amado; 4. También de sexo; 5. La cópula. Y la que no desarrolla estos asuntos no hace erotismo, hace metafísica. Por ejemplo, Magdalena Chocano, que es tan sensorial como lúdica en su voluntad de poder.

Y si se habla del cuerpo no necesariamente se trata de poesía erótica, aunque de ser sensorial puede orillar en el erotismo. La poesía de Safo es tan sentenciosa como sensorial y no es en su conjunto erótica. La de Cavafis, dirigiéndose todo el tiempo a un tú amoroso, es tan sentenciosa y apasionada

como la de Safo.

Cavafis no hace naturalismo (no recuerdo qué poeta memorable lo hace), es sí delicadamente erótico, dulcemente apasionado y, en casi todos sus poemas, el cuerpo es una presencia constante, el cuerpo en sus mutaciones, como objeto deseado, como memoria...

Para caer aún más velozmente en este laberinto veremos que si se habla del cuerpo puede hacerse de una manera veladamente erótica, abiertamente erótica, dulcemente erótica, falsamente metafísica.

Poner el membrete a una poética dificulta el goce del lector.

Y todo este sofisma sirve para presentar la poesía femenina. Así, quién diría que los poemas que conocemos de María Emilia Cornejo son eróticos. Se diría que ninguno lo es. No lo es el poema "Soy la muchacha mala de la historia". Ese es un poema sentencioso, de censura a la sociedad.

No lo es tampoco aquel donde se menciona un momento del coito, pero sin ninguna emoción de goce, salvo el de la soledad.

No lo es la poesía de Patricia Alba, donde la sensación de extrañamiento es tan poderosa que enajena esa misma relación, la trastorna en otro tipo de comunicación, la comunicación de cierto autismo orgulloso, perverso. En su poesía, otro universo sensorial se sobrepone a la relación de pareja. Se distorsiona la realidad. Los sentidos tienen su propio registro alterno, los oídos no oyen lo que los ojos ven, los ojos no ven lo que los oídos perciben, el volumen que se toca no es el que se proyecta en las cosas. Y aun así, tampoco podríamos negar su erotismo feraz.

Hay poesía naturalista y no naturalista, desde Blanca Varela hasta Rocío Silva Santisteban. Esto es saludable y es normal y es regocijante y es vital. El amor, como tema, sirve de mucho, sobre todo para no hacer poemas pesimistas o nihilistas, aunque también sirve para eso, en Eielson, en Delgado y en Varela. Los críticos pretenden subordinar el talento al tema. El tema no determina al talento, ni si es poesía menor o mayor. En Cavafis, el tema del amor homosexual, como en Safo el lesbiano, es trascendido cuando logra emocionar al lector. La emoción trasciende cualquier anécdota personal. Y el que lo logra es un poeta.

# “Todo orgullo humea en la noche”\*

Carmen Ollé

## CUARTETA

*Yo, Carmen, tu mujer, amo tus labios  
mentirosos  
pues yo soy la más gruesa, la de mejor  
salud y la más mentirosa*

## EN EL CAFE

*En la esquina de la mesa bebo un café, oculta a las  
miradas. Si acaso leo es fortuito, pues nada distrae  
mi atención de esa puerta.  
guardo por la magia de aquella sonrisa, por el mismo  
gesto de ternura, el último que esquivé hace unos meses...*

*Estos poemas helenos (que no leo, pero conozco bien)  
me acompañan, la voz del poeta es dulce. Así la espera es  
sólo un alto en mi lectura.*

## SUBURBIO

*Aquella, la más perversa nunca amó.  
Se enredó en mis brazos entre sábanas. Sabia,  
los pies hacia la puerta...*

*Irascible, su único defecto era su única virtud,  
al placer amó más que al dinero,*

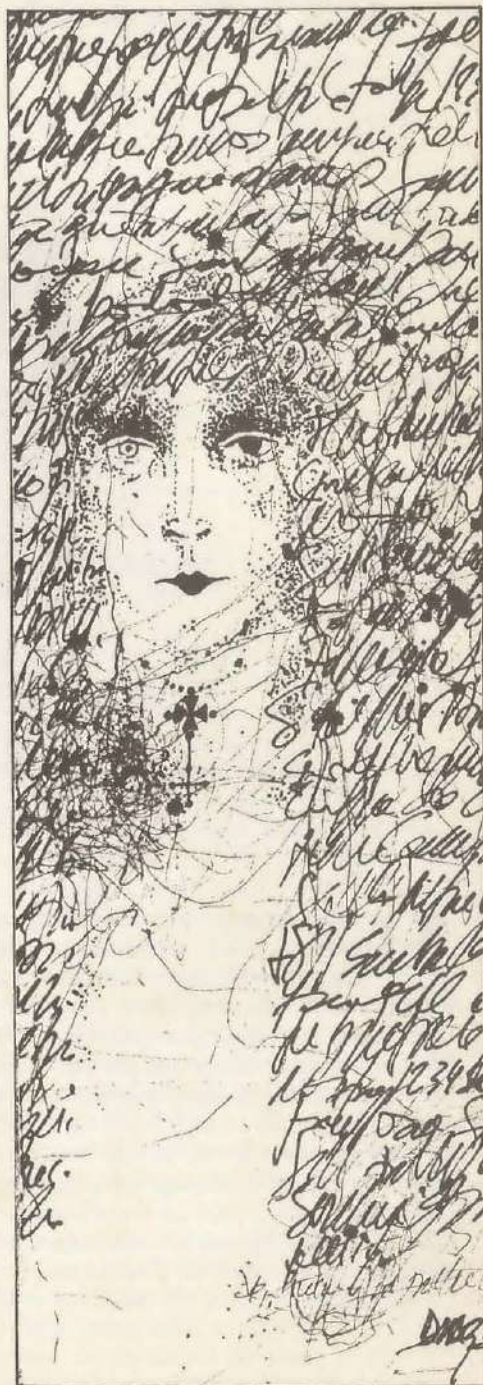
*a una cicatriz*

*que a un collar de perlas.*

*Yo que frecuento las tabernas cerca al mar  
sé que ella piensa en Lautréamont*

*—nombre desconocido—*

*y en la melancolía de un atardecer gracioso  
como un ojo vaciado.*



“Noche de Rumba” de la escritora chilena Juanita Gallardo, es un cuento fascinante porque nos habla de una mujer que también lo es. Ganador del concurso “El Cuento Feminista Latinoamericano”, organizado por FEMPRESS, pretende, a través de la ternura y el desenfado, un primer reconocimiento solidario entre mujeres.

# Noche de Rumba

Juanita Gallardo



**H**umo denso, semioscuridad, muchísima gente... y a pesar de todo, sería imposible no verla. Ocupa el espacio como si fuera un gran sofá rojo, mullido y acogedor. Gorda, blanca y compacta igual que un globo a punto de estallar, termina en unos pies diminutos adornados con zapatos de tacón aguja y moñito de charol. Bailando es una ballena etérea. El escote en V de su vestido insinúa la bocota de un cocodrilo con colmillos que imitan encaje. Los labios de la gorda, de un nacarado fruncido, lanzan risotadas que me molestan, perforan los tímpanos y mi estética. De inmediato encuentro la palabra precisa para clasificarla: “vulgar”. Baila con un hombre flaco y alto que junto a ella se ve desvalido, como un ejemplar en extinción. Con sus brazos de jamón celulítico se le ha colgado del

cuello. Pareciera que el pobre hombre va a desplomarse en cualquier momento. Por un instante, otra pareja se ha interpuesto entre ellos y mi ojo. La visión la recupero justo cuando van desapareciendo... Ella lo arrastra hacia la zona de los baños. Es el rincón donde se refugian los necesitados de ayuda para reponerse de la borrachera, el cansancio, el hastío... o para estar a la moda con la acción de Mamacoca.

No sé qué hago aquí. No soy observadora crítica ni narradora objetiva. Soy parte de la rumba, habitué del lugar aunque me refugie tras los lentes de la curiosidad por la antropología urbana. Sin la presencia de la ballena etérea, reina de las noches, me siento perdida. No escucho la música, sólo contemplo a un montón de gente haciendo piruetas absurdas, se mueven sin sentido alguno.



¡Ya puedo agradecer a los arcángeles! Ella ha vuelto... más alegre y voluminosa aún. La observo con detenimiento, centímetro a centímetro. De seguro no tiene un espejo de cuerpo entero en su casa. Si lo tuviera, no se presentaría así, provocando al mundo con su humanidad enorme y restringida por ese vestido apretado, que al bailar se mueve según la cadencia perfecta de su culo de gelatina. "¡Señoras y señores, estimado público, acá venimos a divertirnos, a olvidar. Nada de conversaciones serias, confusas y trascendentes! ¡A sumergirse en la música, sacudíos de la angustia de vivir cada día!". Sin duda he bebido demasiado. Me río como boba y permito que me bese este señor de ojos saltones de quien ni siquiera sé el nombre. Quisiera estar con el tipo del saxo. Bailo para no alejarme de la gorda, para seguirla en su ritmo. Pie izquierdo que no se despega del suelo, petrificado en su simbolización de la esclavitud. Pie derecho que busca volar en el goce pagano del viernes por la noche. No lo logro. La prisión la llevo dentro de mí, en los recuerdos, los sueños futuristas.

Coca, ron, tambores, sudor. "Señoras, señoritas, respetables damas, el secreto del buen bailar consiste en suspender vuestra vana insistencia en existir. Déjense conducir por el hombre, amóldense a sus caderas, fantasías y zapatos. Sólo sientan sus dedos presionando la columna y vuestros cuerpos sabrán adelantarse a sus deseos". Eso dicen, pero es la gorda quien dirige el juego, sabe lo que quiere, conoce las reglas. Yo, la aprendiz que la imita... y me repugno. Distancia.

Ella me fascina al igual que todos los seres salidos de un cuadro de Botero. Quisiera estar en un museo.

Nos agrupamos cuando anuncian una sorpresa: presentarán a los mejores bailarines del país, los ganadores del campeonato nacional de salsa. Aparecen dos muchachos traídos de algún pueblo lejano. Se sienten tímidos ante el público y las luces pero muy seguros de lo que hacen, de la virtuosidad de su arte. En medio de un círculo de gente comienzan a bailar a un ritmo frenético, los pies no se les ven debido a la vertiginosidad de los movimientos. Ya sabían que no hay mujer capaz de ser sus acompañantes, ninguna podría estar a su altura de bailarines finos y por eso han traído a sus parejas: dos muñecas de trapo tamaño natural obedecen sin resistencia humana a sus deseos, se ajustan milimétricamente a cada paso y contorsión... El público aplaude enfeverado. Busco a la gorda. Se ha ido a sentar sola a un rincón lejano con un signo de asco que le inunda toda la cara. Nos guiñamos solidarias. En los otros ojos y otras bocas sólo hay admiración, envidia o complacencia.

De pronto se escucha un terrible estampido. Es como si un globo sideral hubiese reventado. Fue un grandioso pedo ballenesco. La gorda se levanta para irse. El espectáculo ha terminado. El terremoto de su portazo hace estallar los vidrios de puertas y ventanas, los muros comienzan a desmoronarse. A través de una teja corrida diviso las estrellas.

## EDICIONES FLORA TRISTAN

Como parte de la celebración de los diez años del Centro Flora Tristán, hemos inaugurado las ediciones con el mismo nombre, que entrega como primeros trabajos, dos libros de importancia fundamental para las mujeres.

Y es que "En la Mitad del Camino Recorrido", de María Emilia Cornejo, y "El Aporte de la Rebelión de las Mujeres", de Virginia Vargas, contribuyen esencialmente a la cultura de las mujeres en el Perú.

"En la Mitad del Camino Recorrido" es la recopilación de la obra poética de María Emilia Cornejo, una de las voces más prometedoras de la poesía femenina peruana que truncara su destino al morir, por propia voluntad, a los 23 años de edad. Sus poemas han permanecido por más de quince años inéditos, lo que no ha impedido que con sólo tres poemas suyos conocidos, ella ya ocupe un lugar en nuestra literatura.

La obra de María Emilia Cornejo, desconocida hasta ahora por el gran público, marca un hito en la poesía escrita por mujeres en el Perú y ha influenciado sustancialmente la poesía de la generación de los ochenta. Profundamente innovadora,

María Emilia Cornejo es la primera poeta que con un estilo confesional, habla en voz alta de su sexualidad, desde su situación de mujer.

"El Aporte de la Rebelión de las Mujeres", a su vez, recopila artículos y ensayos de Virginia Vargas, líder del movimiento feminista peruano y latinoamericano y fundadora del Centro Flora Tristán. En ellos, combina acertadamente la reflexión teórica con la reflexión vivencial, producto de su experiencia como promotora y animadora del Movimiento Feminista peruano. En ese sentido, el libro recoge experiencias tan importantes como la participación de dos feministas —una de ellas, la autora— en las elecciones presidenciales de 1985, o temas como el surgimiento del Movimiento Feminista y de Mujeres en el Perú. Básicamente, el libro es un balance necesario sobre el quehacer y las reflexiones del Movimiento Feminista en los últimos años en el Perú.

Con estas dos publicaciones, de indudable calidad, el Centro Flora Tristán inicia una serie de ediciones, tendientes a difundir los aportes de las mujeres a la realidad cultural, social y política del Perú. (M.S.)

## **MATERNIDAD DE LIMA: CREA SERVICIO PARA MADRES ADOLESCENTES**

En la Maternidad de Lima, cerca de seis mil mujeres entre los 12 y 19 años dieron a luz en 1988. Esta situación alarmante ha motivado la creación del "Programa de atención para madres adolescentes", iniciativa emprendida por la dirección de este nosocomio.

El programa, pese a no contar con los recursos necesarios, tiene como objetivo atender a la paciente adolescente en el hospital y proyectarse a la comunidad para captar jóvenes y brindarles información oportuna.

El servicio se inició en enero del presente año y está a cargo de un equipo multidisciplinario integrado por: gineco-obstetras, obstetrix, enfermera, tecnólogo, médico, asistente social, pediatra, nutri-

cionista y una abogada.

Según un estudio realizado por la Maternidad de Lima, niñas entre 11 a 13 años hacen vida marital. Muchas de estas adolescentes viven en una sola habitación entre hermanos, primos o padrastos, ambiente promiscuo, propicio para los incestos, violaciones que por lo general son ocultados por la familia.

Este "programa de atención para madres adolescentes" busca proyectarse a los padres de familia para brindarles cursos de planificación familiar y orientación sexual.

De acuerdo a datos estadísticos, un 75 por ciento de jóvenes son madres solteras, la mayoría no tiene el mínimo de conocimiento sobre educación sexual, enfermedades venéreas, SIDA y, mucho menos, conocen los cuidados que deben prodigarse al bebé.

El equipo encargado de este

servicio está en conversaciones con INPPARES y CEDRO para realizar una acción conjunta. Asimismo están coordinando el dictado de cursos de educación sexual para jóvenes y padres de familia en los colegios.

La participación de los profesores en este proyecto es de gran importancia, de allí que se esté programando su capacitación en educación sexual, sexualidad responsable, alcoholismo, drogadicción, orientación vocacional y desarrollo psicosexual.

El equipo de profesionales que ha decidido encarar la problemática de la maternidad adolescente o aún infantil, está compuesto por: Delia Rivera, Enma Alarcón, Ada Valderrama, Lucy Ponce, Bertha Belleza, Julio Zegarra, Elba Aguilar, Filomena Pradim. A todos ellos les ofrecemos nuestro apoyo y le deseamos éxito en su empresa.

Elisa Alvarado



Parte del entusiasta equipo del servicio a madres adolescentes de la Maternidad de Lima.

do el río. Miema cu...

### ELECCIONES EN EL MOVIMIENTO FEMINISTA

El sábado 12 de agosto, el Movimiento Feminista peruano estuvo de elecciones para nombrar a las tres nuevas integrantes del Colectivo Coordinador. Fueron elegidas, en ese orden de acuerdo a los escrutinios, Rosa Guillén, de Flora Tristán; Charo Cardich, del Movimiento "Manuela Ramos" y Rebeca Sevilla del GALF. Como ustedes re-

cordarán son siete las miembros del Colectivo y cada año se realizan elecciones para renovar parte de sus integrantes, de manera que en ningún momento se produzca un vacío en la coordinación de las acciones del Movimiento. Las otras integrantes del Colectivo son Carmen Espinoza, Cecilia Olea, Celeste Cambria y Rosa Dominga Trapasso, las mismas que serán reemplazadas en marzo de 1990, fecha en que se cumple su período de dos años.

### OFICINA LEGAL DE LA MUJER

Recientemente se creó en Santiago la Oficina Legal de la Mujer cuya dirección está a cargo de la abogada feminista Nelly González Tapia. Presta servicios de asistencia jurídica gratuita, servicio de asistencia teórica a alumnas(os) e investigadoras(es) en el tema de la violencia doméstica, servicio de divulgación y extensión en base a charlas, seminarios, talleres, que la oficina ofrecerá a los grupos e instituciones interesados en el problema. Por último, la oficina tiene un servicio de coordinación de los grupos e instituciones que trabajan en el área de los Derechos de la Mujer con el Comité Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer y de cooperación con grupos que trabajan y estudian la violencia doméstica.

La oficina funciona todos los días de 9 a 13 horas. Comunicarse con: Nelly González Tapia. Casilla 51985, Correo Central, Santiago, Chile.

### III FESTIVAL DE VIDEO NACIONAL

La Videoteca Alternativa — Departamento de la Asociación de Comunicación Cultural, está convocando al III Festival de Video Nacional a realizarse del 16 al 21 de octubre. Los videastas interesados en participar al concurso de videos pueden inscribirse hasta el 29 de noviembre.

Los trabajos deben ser presentados en los siguientes formatos: U-Matic 3/4, 1/2 (VHS o Beta), norma NTSC. Los videos nacionales producidos entre diciembre de 1987 y octubre del presente año podrán participar en el concurso previa inscripción y pago de 20 mil intis o la entrega de un videocasette virgen de 1/2 pulgada.

Las categorías consideradas para el certamen son: ficción, documental, reportaje de televisión,

Beatriz Suárez



Beatriz Suárez



El Movimiento Feminista estuvo de elecciones.

reportaje independiente, experimental animación musical, educativo, ciencia y tecnología.

El jurado especializado otorgará un premio a cada una de las categorías, que serán entregados en la Galería de Arte de la Municipalidad de Miraflores el 26 de octubre, fecha en la que se institucionalizará un trofeo.

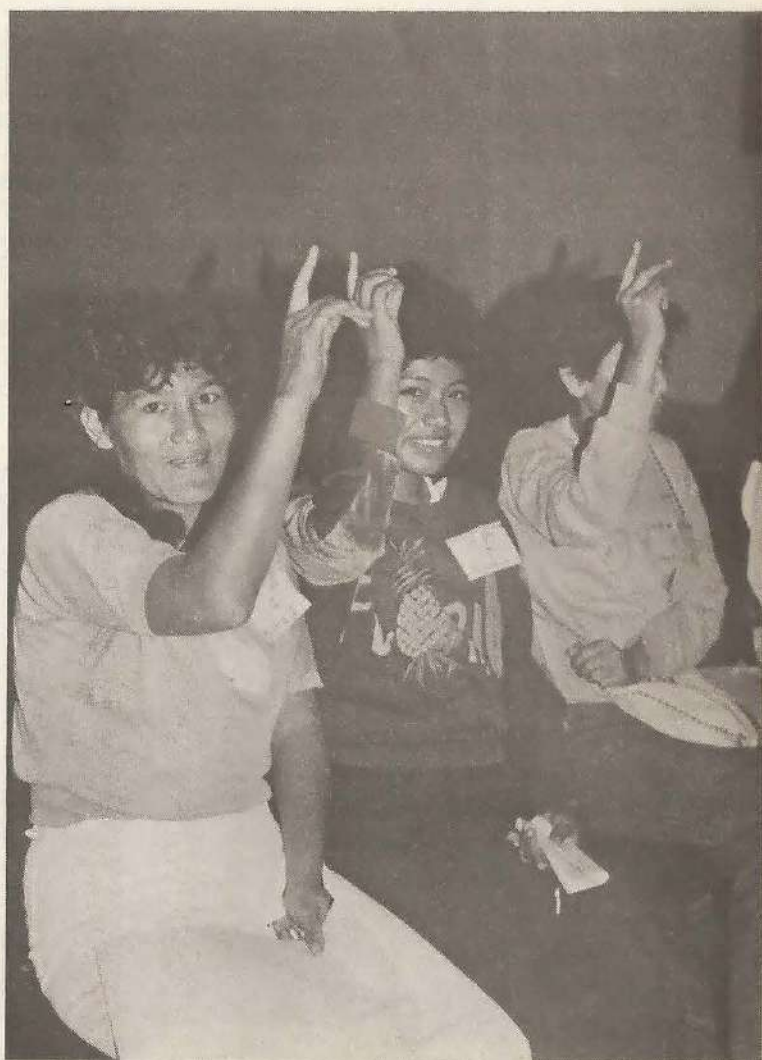
La exposición de las obras concursantes se realizará en la Galería de arte de la Municipalidad de Miraflores, sede central del III Festival de Video Nacional, local del Instituto Goethe (Jr. Nazca 722-Jesús María), y Centro de Comunicación Popular de Villa El Salvador (Sector 2 Grupos 15, Villa El Salvador).

El III Festival de Video Nacional, además, comprende la exposición de una muestra internacional.

## MUJERES DE CARRERAS JURIDICAS

Las V Jornadas Iberoamericanas de la Federación Internacional de Mujeres de Carreras Jurídicas se realizarán en la ciudad de Buenos Aires los días 9, 10 y 11 de octubre de este año.

En este encuentro, organizado por la Asociación Argentina de Mujeres de Carreras Jurídicas, se abordará temas de absoluta actualidad y trascendencia para los pueblos latinoamericanos en transición democrática, tales como la Democracia y la Libre Determinación de los Pueblos; Deuda Externa y Feminización de la Pobreza; Derecho a la Salud, a la Vivienda Digna, al Acceso a la Justicia de las Mujeres; la No Discriminación en el Goce de tales derechos; la Planificación Familiar y la Violencia Doméstica y un capítulo dedicado a los Derechos de las Trabajadoras y el derecho a la Sindicalización.



*Eligiendo a la directiva de la Federación de Iqueñas.*

## FEDERACION PROVINCIAL DE MUJERES - ICA

Desde el pasado 17 de junio quedó constituida la Federación Provincial de Mujeres de Ica, que agrupa a cerca de 70 organizaciones de base. Los comedores y cocinas populares, comités del vaso de leche, clubes de madres, talleres de producción del campo y la ciudad son lo que han dado vida a esta agrupación de mujeres.

Marina Mendoza, coordinadora general de la Federación, sostiene

que sus objetivos son: "defender los derechos de la mujer y la defensa de la paz y la vida. Queremos integrar a la mujer iqueña", señala.

La coordinadora de actas, Armi Echegaray, afirma que la flamante organización es abierta a todas las mujeres organizadas. Rosario Heredia, vicecoordinadora general de la Federación, destacó el trabajo del equipo de coordinación que tras dos años de visitar base por base "ha logrado articular a la mayoría de organizaciones de mujeres de Ica que trabajaban dispersas".

do el río. Miema cu...

### PRIMER ANIVERSARIO DE LA COMISARIA DE LA MUJER

La Comisaría de la Mujer, única en su género en todo el país, el 17 de agosto celebró su primer aniversario de creación. Durante el año de existencia, la Comisaría de la Mujer, creada mediante resolución 1694-88-GC para defender y proteger a la mujer y sus hijos, ha recibido más de cuatro mil cien denuncias por maltratos y violaciones.

Según el mayor comisario, Carlos Arévalo Hidalgo, encargado de la comisaría, el 20 por ciento de las mujeres que presentan denuncias se reconcilian con sus parejas, un 15 por ciento no regresa y el resto llega hasta el Poder Judicial. El cinco por ciento del total de las denuncias (112 casos), han sido tipificadas por el equipo de técnicos de

la comisaría como maltratos psicológicos.

"Desde el mes de mayo, señala el mayor, estamos sentando jurisprudencia con la presentación y tramitación de atestados por maltratos psicológicos contra la mujer. Estos, muchas veces, son más graves que los maltratos físicos", puntualiza.

La Comisaría de la Mujer se levanta en las instalaciones del Centro Preventivo para Mujeres (1978), que han sido modificadas y modernizadas para la atención de las mujeres en conflicto.

### SALUDAMOS A 'NUESTRA VIDA'

El programa radial "Nuestra vida", producción de la Asociación de Comunicadores Sociales "Calandria", cumplió cinco años al servicio de las organizaciones populares. Este programa se transmite

en Radio Unión y Radio Santa Rosa. Nuestros parabienes.

### ESPACIO PARA DENUNCIAR LA VIOLENCIA

Acaba de ser inaugurada una nueva Comisaría de la Mujer en Quilmes, uno de los municipios más populosos de Gran Buenos Aires. Esta institución es la segunda en su género, ya que la primera fue creada en la ciudad capital de la provincia de Buenos Aires en 1987, como una de las primeras acciones del Consejo Provincial de la Mujer.

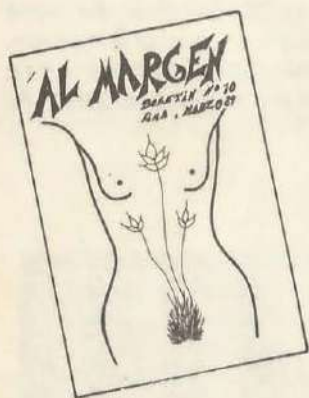
La comisaría tiene como objetivo proteger a la mujer golpeada y a los menores castigados, prevenir la violencia doméstica y lograr la sensibilización pública de esta problemática. Personal femenino, especialmente capacitado para estas tareas, está encargada de dirigirla.

Olga Durand



Un año de servicio en favor de las mujeres golpeadas.

**AL MARGEN, BOLETIN N°10, marzo 1989.** Editado por el Grupo de Autoconciencia de Lesbianas Feministas (GALF). Una propuesta: Lesbianas e identidad, es una de los artículos que contiene este boletín. "El margen en el mundo", nos informa de todo aquello que acontece en otros países y que afecta directamente a las mujeres homosexuales, y en Salud y sexualidad abordan cómo las diferentes formas de hacer el amor, pueden afectar la salud.



**MOVILIZACION SIN EMANCIPACION, LOS INTERESES DE LAS MUJERES, EL ESTADO Y LA REVOLUCION EN NICARAGUA.-** Maxime Molineux. Traducción de Aída Alonso. Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán, 1989, 40 pg. Importante análisis de lo que está pasando con las nicaragüenses, su participación y sus luchas dentro de la revolución. Quienes estén interesadas(os) pueden adquirir una fotocopia en la Biblioteca de nuestro Centro.



**MUJERES Y COMEDORES POPULARES.** Es una compilación de ponencias y comentarios de investigadores, promotores, acompañantes, dirigentes, así como representantes de las instituciones vinculadas a los comedores, realizado por Nora Galer, antropóloga y autora de diversos artículos y estudios sobre estrategias, políticas y metodologías de promoción de la mujer, especialmente en el agro, y Pilar Núñez, socióloga y periodista. El presente libro apunta a tratar el fenómeno de los Comedores Populares que hoy en día constituye un espacio privilegiado a partir del cual se pueden plantear y analizar los problemas gravitantes del país.

**ANTI-POEMAS.** Elsa Expósito. Editora Alfa y Omega. República Dominicana, 1986. Un poemario que rompe con las convenciones literarias. Viene ilustrado con hermosos dibujos de Annie Abatte, Sherezade García y Sandra Ramírez.

**LEJANA OVEJA DEL REDIL.-** Aída Alonso. Ediciones de los Lunes, Lima 1978.

Libro primigenio de una joven poeta y que viene a incrementar la bibliografía cada vez más creciente de poesía femenina peruana.

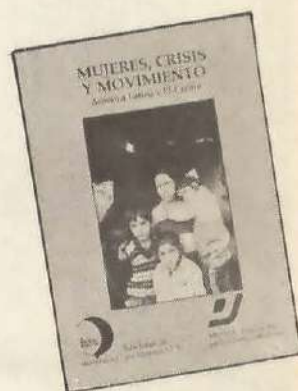


**MUJERES, CRISIS Y MOVIMIENTO.** América Latina y el Caribe. Ediciones de las Mujeres N°9. Edición de MUDAR e ISIS INTERNACIONAL. Santiago 1988

Este volumen cuya edición corresponde a las mujeres de MUDAR (Mujeres por un Desarrollo Alternativo), da cuenta de los fenómenos que se han producido en el continente a raíz de la crisis económica, social y política y sus efectos sobre las mujeres.



**CONDUCTA IMPROPIA, REVISTA PARA LA COMUNIDAD GAY Y LESBIANA, AUSPICIA DA POR ASOCIACION CIVIL MHOL-Perú. N° 4 febrero de 1989, 32 páginas.** Este número contiene interesantes y polémicos artículos sobre la posición oficial de la Iglesia Católica y la ley respecto a la homosexualidad, así como notas internacionales, una entrevista al grupo de teatro Del Sol con ocasión de su última puesta en escena, dos contribuciones poéticas de la joven poeta Doris Moromisato y Heinrich Helberg, así como tres importantes artículos sobre el SIDA.





**ENFOQUES DE MUJER, N°11, junio de 1989.** Publicación del Grupo de Estudios de la Mujer Paraguaya (GEMPA). En su editorial "El reto a las mujeres del nuevo parlamento", GEMPA aborda un fenómeno que se está presentando en muchos países de América Latina: la participación de las mujeres en política y el papel que éstas deben cumplir en la lucha por las reivindicaciones femeninas.



**NUNCA ANTES ME HABIAN ENSEÑADO ESO.-** Cristina Hee Pedersen. Ediciones Lilith. Impreso en Chile, 1988, 252 pg. Interesante abordaje a lo que representa la capacitación feminista a través de las experiencias de dos centros feministas: Flora Tristán y Manuela Ramos. La autora es una comunicadora feminista de origen danés que trabaja en el país. Importante contribución.

**FAMILIA Y VIOLENCIA EN LA BARRIADA.-** Carmen Pimentel Sevilla, Edición Tipacom, Lima 1988, 185 pg. El tema es de actualidad. La investigadora centra su trabajo en la realidad de Comas y a partir de entrevistas y testimonios hace una radiografía dramática de los niveles de violencia familiares.



VARAS MUJER - Colombi

**DERECHOS DE LA MUJER.- LAS CONVENCIONES INTERNACIONALES: UNA HERRAMIENTA EN NUESTRAS MANOS.-** Edición Centro de la Tribuna Internacional de la Mujer y Federación Venezolana de Abogadas, 1987.

Un manual básico y necesario para todas las mujeres que quieren conocer sus derechos y cómo reclamarlos. El trabajo de estas dos organizaciones es digno de encomio.



**LA PREMEDITACION Y EL AZAR.-** Pilar Dughi. Editorial Colmillo Blanco, julio, 1989.

Con un notable manejo del lenguaje, la autora nos ofrece catorce relatos reunidos en un hermoso libro. Es destacable la calidad literaria de los textos, más aún cuando se trata del primer libro de Pilar Dughi. De su lectura, dice Luis Fernando Vidal: "La cita con estos textos de Dughi es un demorado y fascinante reto, en el que participamos sin reticencias — con riesgo cierto de nuestra conciencia— en la peripecia de seres humanos obsesivos y entronizados en su tiempo, este tiempo de luces que es el presente del Perú".

**CHAU PINELA. Cuentos.** Esther Andradi. Ediciones Tigre de Papel Lima, 53 pg.

Esta es la primera entrega de ficción de una periodista que siempre anduvo al borde de la literatura sin decidirse hasta que al fin lo hizo. El resultado es este breve volumen de cuentos, que al decir de la escritora Helena Araujo son "confesiones femeninas realmente andróginas y tan desgarradas."



(Las publicaciones reseñadas aquí pueden ser consultadas en la Biblioteca del Centro "Flora Tristán".)

NO ME ACUERDO SI LAS  
MUJERES VENÍAMOS ANTES  
DE LOS CESANTES Y DESPUES DE  
LOS JOVENES O ENTRE LOS  
IMPEDIDOS Y LOS PENSIONADOS.-



Ridic. Cippotti. Altan. J. J. J. J.



"Ultimamente mi preferencia sexual  
ha sido dormir."

Assoc. contre violence aux femmes. Francia.



Si vamos  
hablando de  
"hostigamiento  
sexual"  
me exito!

Yo no soy  
Feminista



6016 - Rep. Dominicana



humor humor humor humor



La mala vida: Venezuela

MI PADRE VA A CAMBIAR DE COCHE



MI MADRE DE MARIDO  
Cambios y Recambios. España



Alternative feminista. Argentina

Vieja, cuando la veo así, doblada sobre el piletón, siento como una lágrima en el bobo y me bato:  
"La vieja es una trinchera de lo nuestro. Mientras la Vieja viva en casa no entrará el lavartopas"



El Tiempo: Argentino

Y BIEN MIMI ME DIJE: NO TENES UN TRABAJO QUE TE GUSTE NI UNA CASA QUE TE AMPARE, NI UN AMOR QUE TE HAGA FELIZ. PERO SOS DUEÑA Y SEÑORA DE TODAS TUS FALENCIAS!!

# cartas

Febrero 16, 1989

Queridas mujeres:

En los momentos más difíciles de mi vida —la muerte de mi padre—, las he sentido muy cerca, acogiéndome con cariño y solidaridad. Nunca las he necesitado y valorado como entonces.

Porque sin ustedes todo hubiera sido más confuso y difícil, quiero ahora compartir esta reflexión-emoción sobre lo que él significó en mi vida.

Gina

*¿Es única la vivencia de la ausencia-muerte de un ser tan significativo como un padre? No, a nivel de la pena por su ausencia. Sí a nivel del conjunto de recuerdos, intercambios, confrontaciones, transferencias, conflictos, emociones que a lo largo de tantos años enriquecieron la relación padre-hija, él-yo, Oscar-Gina. Eso la hace única, personal e intransferible. Cada uno de nosotros, en esta mi familia, lo ha vivido profundamente. Todos hemos tenido relaciones únicas y profundas con él. Quiero ahora expresar la mía, para tranquilizarme, para aclararme, para recuperarlo más allá del dolor y la pena que significa el no estar él-yo conmigo ahora.*

*Crecí nutriéndome de su alegría de vida, de la consecuencia de sus ideas, de su sentido peculiar y casi extremo de honradez, de su compromiso — desde su formación, desde su espacio — con el país, con la igualdad y la justicia, de su capacidad — enorme — de afecto y ternura, de su forma tan humana de usar — sin abusar — su poder. Nunca fui la hija tradicional que a él — como a tantos — le habían enseñado que debía tener. Pero él sabía desde siempre que la del deber ser era ficticia y que la real, que él quería y admiraba, con la cual discutía y se impacientaba, con la cual consultaba y hacía confidencias, era yo, con mis rebeldías y audacias, que tan bien supo acoger, y con mis miedos e inseguridades que tan bien supo ayudarme a desanudar, sin palabras, sólo haciéndome sentir, dejándome saber que la búsqueda de mi identidad era difícil, incierta, incómoda por momentos, pero legítima.*

*Mis primeros enfrentamientos fueron con él, contra él; no podía ser de otra manera: su presencia, poder, influencia, encanto eran tan fuertes que sólo enfrentándolos yo podía crecer. Y crecí, ganándole — como él mismo decía en su lenguaje/código militar — muchas batallas: la de mi profesión, la de mis amigos fuera del círculo de clase media pacata y*

*arribista, la de mi matrimonio sólo civil, la de mi divorcio, mi militancia política, mi feminismo, mi relación 'informal' de pareja y otras muchas que permanecen en el terreno de lo íntimo. Se fue diluyendo su aspiración tradicional de una hija bien relacionada, bien ubicada y bien casada para dar paso a la mujer, llena de dudas por lo incierto del camino pero llena de fuerza por su apoyo, por su cariño que incluso lo llevó en ocasiones a comprometerse con objetivos, causas y luchas de esa hija rebelde que a veces entendía poco, pero asumía con confianza.*

*Pero yo-él sabíamos que no hubiera sido posible para mí ganar esas batallas, y las otras, fuera del círculo familiar, si no hubiera contado con su enorme capacidad para acogerme. El-yo sabíamos que finalmente no se las ganaba a él sino a mí. Mi rebeldía se aseguraba, cobraba impulso, cuerpo, fuerza, se volvía propuesta porque encontraba firme el mundo de sus afectos y porque él me ofrecía su capacidad de interlocución.*

*Complejo proceso, en el cual lo que yo recibí, con enorme generosidad y ternura, lo asumo como lo más importante que un ser humano me ha podido dar. Sé que yo también le di, lo modifiqué, le ofrecí lo único que podía, con autenticidad y cariño: los nuevos signos de mi generación, desde mi ser mujer. Y él lo aceptó, lo incorporó a su reflexión, a su horizonte, a su amor. Por todo esto, lo más hermoso que me queda es lo profundo de su sabiduría para acogerme, porque él sabía que para mí, hija-niña, mujer, su cariño y apoyo, su confianza e incondicionalidad, expresada en el acto de asumirme como era, sin pretender trastocar, dominar, torcer mi camino, era lo fundamental.*

Gracias, papá.



# El Desván de Corín Tello

“No nació la mujer para querida/por esquivada, por falsa y por mudable;/ y porque es bella, débil, miserable/ no nació para ser aborrecida// No nació para verse sometida,/ porque tiene carácter indomable;/ y pues prudencia en ella nunca es dable,/ no nació para ser obedecida.// Porque es flaca no puede ser soltera,/ porque es infiel no puede ser casada,/ por mudable no es fácil que bien quiera// No no es, pues, para amar o ser amada/sola o casada, súbdita o primera,/ la mujer no ha nacido para nada//”

“La Mujer”, de Mariano Melgar. 1791-1815.

“Junto al blanco mantel se irguió el amante/ y dijo: por las bellas pecadoras/ que entregan al amor sus breves horas/ con la sonrisa ambigua del farsante.// Por la mujer voluble e inconstante/ que acude a las orgías turbadoras/ y se arrepiente todas las auroras/ con arrepentimiento de bacante.// Por la lejana fecha de sus bodas,/ por el niño que tuvo entre su regazo,/ porque como ellas se arrepienten todas.//”

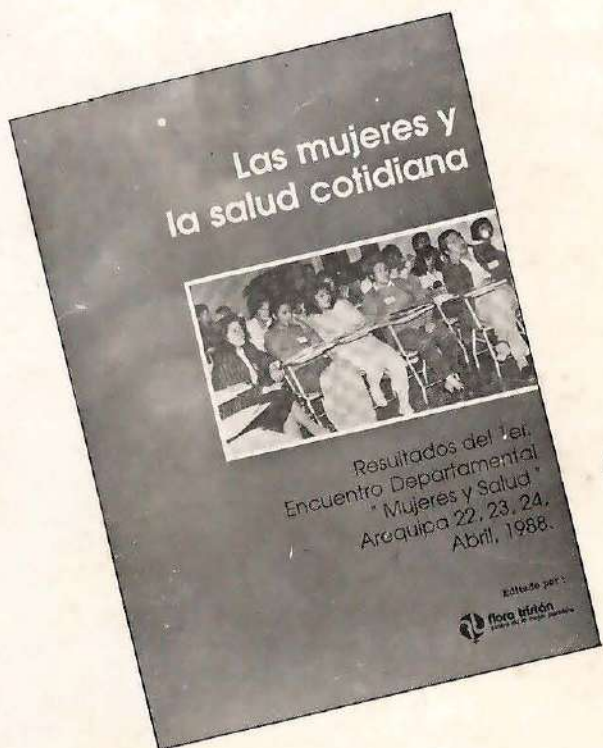
“Pecadora” de Leonidas Yero-vi. 1915

“...Hasta ahora las feministas eran unas viejas repugnantes,

pobres e ineficaces paladines de su sexo, que se lanzaban a las tribunas y a las barricadas, como ogros deslenguados. Eran inglesas feas con anteojos; descaderadas sionistas, que leían una biblia en el café del boulevard, o solteronas calabazeadas, entre cuyos encajes amarillos chorreaban inminentes cordones de caridad... Todo era que un hombre veía un apóstol de este género y ya le nacía aversión a los ideales feministas. En general los ideales, por sí solos, son ya antipáticos. Qué más lo serían en bocas de viejas, en pechos de mujer fea, en manos que no tuvieron nunca un ramo de azahares...”

“Los Estados Generales de las Mujeres”.- César Vallejo. (Especial para “Mundial”), París, junio de 1926.

“...Si regañote, es porque soy así, fuerte, gruñón y porque así quiero yo. Sólo a quienes quiero regaño. Lo demás se lo lleva el diablo. Galanterías hiciéronse para putitas y no las uso con machitos, amigos, hermanos, leones como yo. Cuando sea duro perdona pero reconoce en el regaño el gran amor de hermano. No lo olvides.”  
Cartas de Víctor Raúl Haya de la Torre a Luis Alberto Sánchez. Enero de 1936.



## Nuevas publicaciones del Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán

Adquiéralas en Parque Hernán Velarde Nº 42, LIMA  
(Tlfs. 248008 - 240839) y en las principales librerías.